

FRAY MOCHO

10

9  
JULIO  
1912

ab



Garantimos que el

# CHINATO GARDA

está compuesto con vino genuino y hierbas tónicas y medicinales; poniendo con tal objeto a disposición del público, nuestro Depósito CALLE COCHABAMBA, No. 1.

para retirar muestras,

comprometiéndonos  
a entregar la suma  
de \$ 50.000 <sup>m</sup>/<sub>n</sub>

a la persona que pueda probarnos  
lo contrario.

V. M. Piaggio y Cía.



Reconocido por los que lo han probado y los que lo consumen como el mejor del mundo

VENTA MENSUAL: 6.000 CAJONES

Unicos introductores: VICTOR M. PIAGGIO y Cía.

PERÚ, 1340

BUENOS AIRES

Z/13135 : 1,10

(1912)

Brutto anstelle des  
Eingebundenen

Dubl. (Nr. 10)

Scenen.

Uredile. Ang

Z/13135 1,10 (1912)

ATROS



Escenarios  
de Jule  
el teati

Se ha in-  
tra crónie-  
ción y rei-  
veces por

La comp-  
porada, su-  
lli en el  
puertas co-  
que se pre-  
desde el p-  
zuela de s-  
la de com-

Cambia,  
conjunto

El ilustre artista italiano sucede a la mediocre



to "Nail", libreto  
enado con éxito en



Mlle. Mérentié, en "Nail"

compañía es-  
pañola que  
ha hecho las

delicias del  
abono de costumbre en el Odeón (sustituyéndola  
probablemente con una compañía no menos me-  
diocre, porque el ilustre Novelli ha sido siempre  
especialista en malas compañías), y la música  
de zarzuela para buenas voces solicita al público  
de esa tan simpática compañía de Balaguer que  
una vez más ha confirmado la fácil y fecunda  
posibilidad de una temporada de excelente co-  
media española, sin exigir al público abonos de  
lujo para que la concurrencia pague muy caro

en realidad, lo que ella mis-  
ma lleva al teatro: el es-  
pectáculo de su propia ele-  
gancia, tantas veces en con-  
traste con los espectácu-  
los que se le sirven en la  
escena.

La compañía Coramba-  
Scognamiglio se presentó  
con "El barón zingaro", de  
Strauss, especie de ópera có-  
mica con ribetes bufos, que  
no cuenta entre sus virtudes  
la vivacidad de la opereta  
ni la entidad artística de la  
opera cómica, pero que tie-  
ne la de propiciar efectos de  
presentación escénica y luci-  
miento de voces.

Lo primero es parte prin-  
cipal del espectáculo de ope-  
reta y ha llegado ser lujo  
generalizado en las compa-  
ñías del género. Lo segundo  
ya es cosa bastante menos  
corriente en ellas. A punto  
tal, que la opereta podría  
definirse como la represen-



En el Lara de Madrid.—Srtas. Pardo, Escudero, Seco, Monero, Illescas y La-  
torre, en la fantasía cómico-lírica "Las decididas", libro de don Tomás R.  
Alenza y música de los maestros Ballesteros y Torrova.



Garantimos que el

# CHINATO GARDA

(Serie: Documentos e informes de investigación.  
Nr 78. = Area: Relaciones internacionales.)  
SC.

00072

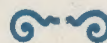


a entregar la suma

de \$ 50.000 m/n

a la persona que pueda probarnos  
lo contrario.

V. M. Piaggio y Cía.



Reconocido por los que lo han probado y los que lo consumen como el mejor del mundo

VENTA MENSUAL: 6.000 CAJONES

Unicos introductores: VICTOR M. PIAGGIO y Cía.

PERÚ, 1340

BUENOS AIRES

# TEATROS



Escenarios extranjeros. Primer acto del drama lírico "Nail", libreto de Jules Bois, música de Isidoro de Lara, estrenado con éxito en el teatro de la Gaité, de París.

Se ha iniciado en la semana que abraza nuestra crónica uno de los movimientos de dislocación y reintegración que cambian cuatro o seis veces por año el cuadro de la actividad teatral.

La compañía Pino dió fin el domingo a su temporada, sustituyéndola desde el miércoles Novelli en el Odeón, y el Coliseo ha reabierto sus puertas con la compañía Scognamiglio-Coramba, que se presentó a nuestro público el viernes. Y desde el próximo miércoles la compañía de zarzuela de Sagi-Barba sustituirá en el Victoria a la de comedia que dirige el señor Balaguer.

Cambia, como se ve, no poco la fisonomía del conjunto teatral.

El ilustre artista italiano sucede a la mediocre

compañía española que ha hecho las

delicias del abono de costumbre en el Odeón (sustituyéndola probablemente con una compañía no menos mediocre, porque el ilustre Novelli ha sido siempre especialista en malas compañías), y la música de zarzuela para buenas voces solicita al público de esa tan simpática compañía de Balaguer que una vez más ha confirmado la fácil y fecunda posibilidad de una temporada de excelente comedia española, sin exigir al público abonos de lujo para que la concurrencia pague muy caro

Mlla. Mérentié, en "Nail"



en realidad, lo que ella misma lleva al teatro: el espectáculo de su propia elegancia, tantas veces en contraste con los espectáculos que se le sirven en la escena.

La compañía Coramba-Scognamiglio se presentó con "El barón zingaro", de Strauss, especie de ópera cómica con ribetes bufos, que no cuenta entre sus virtudes la vivacidad de la opereta ni la entidad artística de la ópera cómica, pero que tiene la de propiciar efectos de presentación escénica y lucimiento de voces.

Lo primero es parte principal del espectáculo de opereta y ha llegado ser lujo generalizado en las compañías del género. Lo segundo ya es cosa bastante menos corriente en ellas. A punto tal, que la opereta podría definirse como la represen-



En el Lara de Madrid.—Srtas. Pardo, Escudero, Seco, Monero, Illescas y La torre, en la fantasía cómico-lírica "Las decididas", libro de don Tomás R. Alenza y música de los maestros Ballesteros y Torrova.

## Teatros



M. Lugné-Poë y Mlle. Any Swell, en "Morituri" de M. Prozor, estrenada en el teatro de l'Œuvre, de París.

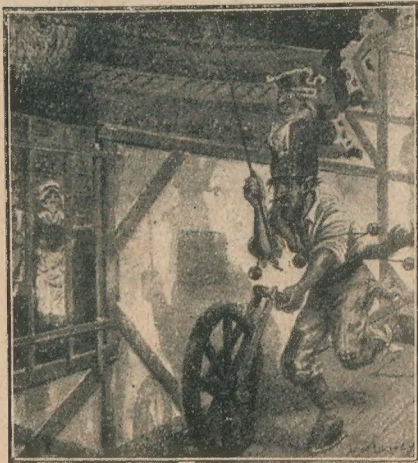
en más agradable ambiente) presentándose en ella la tiple señora Chaphuska como intérprete de la parte protagonista.

El Colón ha ido ganando tiempo con "Bohemes", "Toscas" y "Germanias" para preparar el primer acontecimiento de la temporada: el estreno de la leyenda lírica de Paul Dukas, sobre poema de Maeterlinck, "Ariadna y Barba Azul", anunciado para mañana.

Se trata de literatura simbolista y de música refinada; música "d'élite", es decir, para pocos.

El viejo cuento de Barba Azul le ha servido a M. Maeterlinck para presentar el tipo de la nueva Eva, — Ariadna, la sexta mujer, la libertadora del sexo oprimido por Barba Azul, — y a M. Dukas para bordar sobre ese asunto de ensueño poético y trascendental, una partitura en que la música exterior está subordinada al sentido íntimo de

### EL TEATRO POR DENTRO



El actor.—Es la carroza del señor marqués, reconozco su cochero y el andar de su brioso caballo.

(De *Le Pâle Mêle*)

tación de una obra cantada sin voces. Ahora bien: la compañía Caramba tiene este precioso elemento en abundancia. Tiene una tiple, la señora Bassi, que canta con un arte de calidad superior al nivel superior que de ordinario alcanza ese arte cuando se le aplica a cantar música alegre; tiene otra tiple, la Ivanesi, que goza o hace gozar de una voz con aspiraciones a la gloria de cantante; tiene otra tiple, la Morini, o mejor dicho, otras triples, las Morinis, (porque son dos) que también se hacen oír; tiene un tenor, el señor Pasquini, que hace el Caruso y el Anselmi y todo con bastante gallardía de opereta; tiene un barítono, el señor Tessari, que, aunque es un poco ceceoso, no se le conoce casi, gracias a los grandes ademanes de drama musical, y que hace también su poco de tittarufismo; y en fin, tiene un buen conjunto cuyas partes no se enumeran todas aquí por su mucha extensión y porque en la medida de funcionamiento que abraza nuestra crónica no se han presentado todas.

A "El barón zingaro" siguió "El capitán Fracassa". Como se ve, la compañía, sin duda por evitar el camino trillado, cultiva con preferencia el repertorio menos divertido; pero lo cultiva también con singular éxito de presentación escénica concebida por el arte y el buen gusto ya conocido de "Caramba"; conjuntos armoniosamente entonados en que la brillantez no se logra a expensas de la delicadeza artística, ya que si el color proclama su triunfo, necesario en la opereta, los matices predominan sobre los colores.

A aquellas dos operetas siguió "Eva", el martes, (y ya estamos



una música interior, animadora del drama sinfónico cuyas principales páginas son las descriptivas de los tesoros de Barba Azul — cascadas de záfiro, es-

M. Nijinsky en "Le Dieu Bleu", uno de los grandes éxitos de la temporada del Chatelet.

meraldas, amatistas y diamantes, la frase de las mujeres rendidas en la contemplación de frívolos lujos, y el preludio del tercer acto.

La producción nacional nos ha dejado una semana casi en blanco. Apenas se puede anotar un estreno, "Gente humilde, del señor J. M. Pintos, en la que seguramente el autor, que en otras manifestaciones literarias se ha distinguido, no habrá creído ver el pedestal de su gloria. Para después de cerrarse esta crónica está anunciado, en el Nuevo, el estreno de la obra del señor V. Martínez Cuitiño titulada "Los Colombini".

Para suplir lo que el lente fotográfico no ha encontrado en el teatro local para ilustrar estas páginas, entresacamos de la información extranjera las fotografías de los mejores éxitos.



—Sí, señor, la salud del estómago es una felicidad... y para tener salud hay que tener apetito y hacer buenas digestiones, cosas que se consiguen bebiendo antes de cada comida el delicioso tónico aperitivo y reconstituyente

# CAMPARI

de fama mundial.

Pruébelo usted una vez con soda y adoptará para siempre el

# CAMPARI

como su aperitivo predilecto. Exíjalo usted en todos los buenos almacenes, confiterías, bars y despensas de la república.

INTRODUCTORES: **L. RAGGIO y Hnos.** - BUENOS AIRES

Agentes en: CÓRDOBA.—Luis Carrara, Independencia 171.

ROSARIO DE SANTA FE.—Juan B. Malloni y Cia., Córdoba 1488.

TUCUMÁN.—Brunella Hnos., Las Heras 926.

# CASINO



El inimitable humorista inglés Geo Rosa, cuyo debut, efectuado el miércoles en el Casino, ha obtenido un éxito ruidoso.



Palermo Chefolo, ilusionista que ha hecho su debut en el Casino.

Como lo anunciamos en nuestro número anterior, el miércoles debutó con éxito colosal el famoso humorista inglés Geo Ross, cuyos méritos artísticos son realmente notables y novedosos.

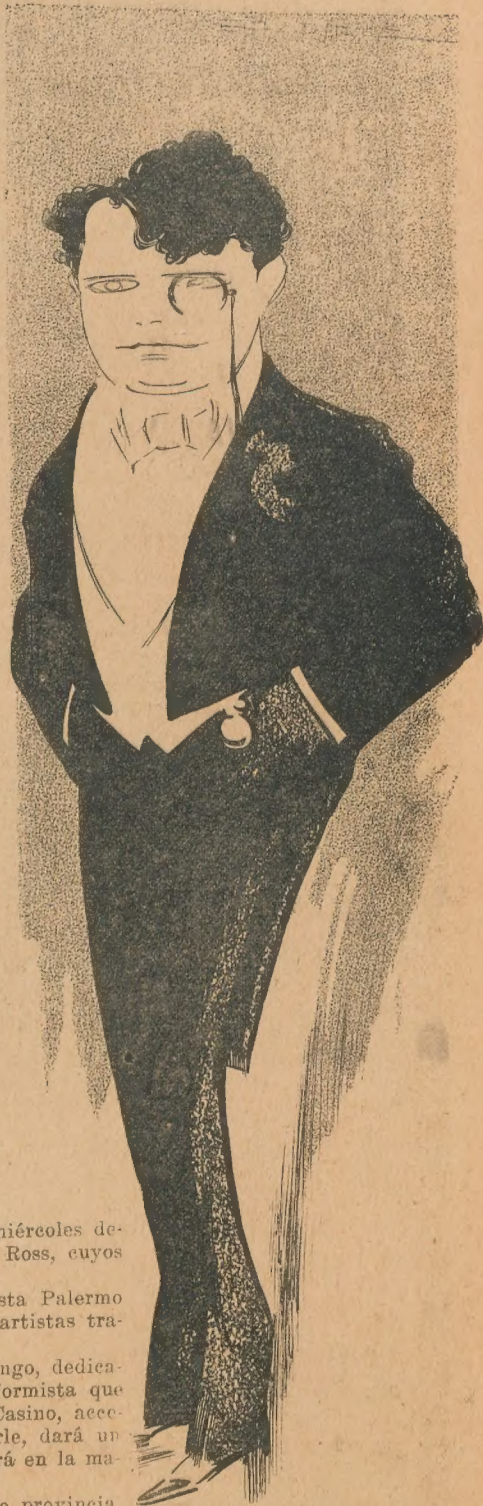
También ha sido muy señalado el debut del ilusionista Palermo Chefolo, número muy recomendable y atrayente. Estos artistas traídos a las familias.

bajarán en las matinées de mañana, sábado y del domingo, dedica-

Scala. — Bertín, el inimitable y extraordinario transformista que tantos aplausos recogió en su última actuación en el Casino, accediendo al pedido de numeroso público que no pudo verle, dará un corto número de funciones en el Scala. También trabajará en la matinée del domingo 7, en función para familias.

Después hará una jira por las principales capitales de provincia, Rosario, Mendoza, Córdoba y Tucumán, solicitado por los empresarios teatrales del interior.

Creemos que dados los méritos extraordinarios de este artista, su jira ha de ser bien recibida por el público de provincias, que podrá admirar en Bertín, al transformista más notable que no ha visitado.



En el Scala.—El miércoles presentó. se en este teatro el famoso transformista Bertín, que actuará unos días a pedido de numerosas familias que no lo pudieron admirar en el Casino



La mejor garantía para todo  
comprador es fijarse muy  
bien en la reputación  
y antigüedad de la  
casa que vende  
los artículos.

**FUNDADA  
EN 1857**

# CARLOS RASETTI

**526, RIVADAVIA, 526**

esq. PLAZA DE MAYO

## CASA INTRODUCTORA DE ARMAS

**CASA DE COMPRAS EN PARIS**

150 modelos diferentes de Escopetas fabri-  
cadas especialmente para la casa.

ARTICULOS GARANTIDOS Y  
PRECIOS SIN COMPETENCIA

### FÍJENSE BIEN EN MIS PRECIOS

- CARABINA Winchester, norteamericana, calibre 44, de repetición, 12 tiros. . . . . \$ 42.—
- CARABINA Francotte, caño largo Montecristo, calibre 9 m/m., especial para cazar \$ 14.—
- CARABINA de precisión hasta 200 metros, con bala larga y corta, calibre 6 m/m. . . \$ 32.—
- REVOLVER norteamericano Iver Johnson, calibre 38. . . . . \$ 18.—
- REVOLVER Federal Suizo, de ordenanza, calibre 7-5. . . . . \$ 44.—
- REVOLVER Smith Wesson, calibre 38 „ 42.—
- REVOLVER Webley, calibre 38. . . . . 50.—
- PISTOLA Mauser, calibre 7-63, de 10 tiros, repetición automática, culata de madera \$ 60.—
- PISTOLA Parabellum, calibre 7-65, de 8 tiros, repetición automática y precisión. . . \$ 60.—
- PISTOLA Mannlicher, calibre 7-65, de 10 tiros, repetición automática. . . . . \$ 58.—
- PISTOLA de bolsillo, Browning, calibre 7-65, de repetición automática, 8 tiros. . . \$ 32.—
- PISTOLA de bolsillo, Webley, calibre 7-65, repetición automática, 8 tiros. . . . . \$ 34.—
- BALAS para revólver Smith y Wesson, calibre 38, la caja, marca U. M. C. . . . . \$ 1.80
- CAPSULAS Montecristo, calibre 9 m/m., marca G., á munición, la caja. . . . . \$ 1.10
- CAPSULAS Montecristo, calibre 9 m/m., marca G., doble carga, la caja. . . . . \$ 1.60
- CAPSULAS Montecristo, calibre 9 m/m., marca G., á bala, la caja. . . . . \$ 1.50

Los pedidos por cartas se despachan en el día.  
EMBALAJE GRATIS

La casa no tiene agentes ni sucursales  
CATALOGO SE REMITE AL INTERIOR

### OFERTAS EXTRAORDINARIAS

ESCOPETA fuego central, de dos tiros, caños de ALAMBRE (DAMAS RUBANS), calibre 16, caño izquierdo Choke, de dos cierres, correa de cuero con funda reforzada para guardar la escopeta desarmada, cintura cartuchera para 30 cartuchos, red para pájaros, baqueta de 3 piezas con dos cepillos, extractor de cartuchos, máquina para remachar los cartuchos, con medida para pólvora y munición.

**TODO POR \$ 46.—**

Escopeta fuego central, de dos tiros, caños de ACERO KRUPP, triple cierre Greener, fabricación mecánica, calibre 16, caño izquierdo Choke, correa de cuero, con funda reforzada para guardar la escopeta desarmada, cintura cartuchera para 30 cartuchos, red para pájaros, baqueta de 3 piezas con dos cepillos, máquina para remachar los cartuchos, con medida para pólvora y munición.

**TODO POR \$ 75.—, 85.— y 100.—**

ESCOPETA fuego central, de dos tiros, caños de ALAMBRE especial, triple cierre Greener, fabricación mecánica, calibre 16, caño izquierdo Choke, correa de cuero, con funda reforzada para guardar la escopeta desarmada, cintura cartuchera para 30 cartuchos, red para pájaros, baqueta de 3 piezas con dos cepillos, extractor de cartuchos, máquina para remachar los cartuchos, con medida para pólvora y munición.

**TODO POR \$ 58.— y 68.—**

ESCOPETA fuego central, de dos tiros, caños de DAMASCO BOSTON, triple cierre Greener, fabricación mecánica, calibre 16, caño izquierdo Choke, correa de cuero, con funda reforzada para guardar la escopeta desarmada, cintura cartuchera para 30 cartuchos, red para pájaros, baqueta de 3 piezas con dos cepillos, extractor de cartuchos, máquina para remachar los cartuchos, con medida para pólvora y munición.

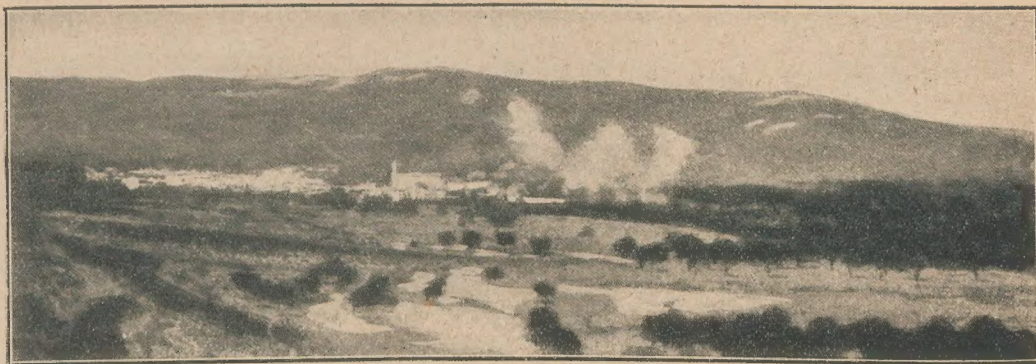
**TODO POR \$ 80.—, 95.— y 120.—**

ESCOPETA fuego central, de dos tiros, caños de ACERO FINO, triple cierre Greener, calibre 16, caño izquierdo Choke y correa de cuero con funda reforzada para guardar la escopeta desarmada, cintura cartuchera para 30 cartuchos, red para pájaros, baqueta de 3 piezas con dos cepillos, extractor de cartuchos, máquina para remachar los cartuchos, con medida para pólvora y munición.

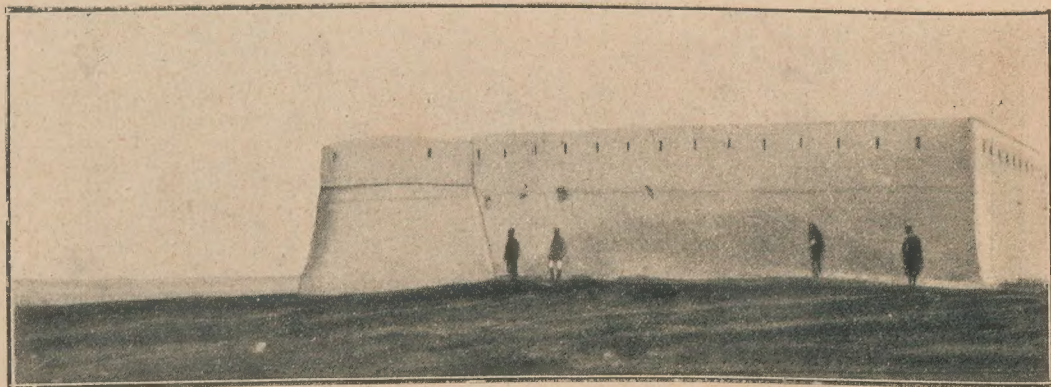
**TODO POR \$ 60.— y 75.—**

**TODAS LAS ESCOPETAS SON CON LLAVE  
ENTRE LOS GATILLOS**

## La guerra ítalo-turca



La población de Psithos bajo el fuego de los cañones. — El general Ameglio, su estado mayor y los guías indígenas siguiendo las incidencias del asedio



El fuerte de Bu-Kameca, en la frontera tunecina, donde operan las fuerzas de general Carion

FRAY



MOCHO EN LONDRES

Desde la fecha ha quedado instalada nuestra agencia en

**Savoy House, 115, Strand. W. C.**  
**LONDRES**

á cuyo frente se halla nuestro representante

**W. J. HERMANN**

Los argentinos y sudamericanos residentes en aquella capital, pueden hacerse dirigir la correspondencia á nuestra agencia y acudir á ella en procura de informaciones, datos, etc.

Suscripciones, avisos y venta de ejemplares.

**Savoy House, 115, Strand. W. C. - Londres**



**¿Está Vd. orgulloso del estilo de sus muebles?**

Si no, pídanos consejos sobre los muebles más apropiados para cualquier habitación. Díganos cuánto piensa gastar y garantizamos poderle proporcionar lo mejor en muebles, alfombras, carpetas, etc., y HACER SU HOGAR MÁS ATRACTIVO.

**UN ESPLENDIDO JUEGO DE COMEDOR NOGAL,**

compuesto de un aparador, una mesa de trinchar y una mesa de 12 cubiertos, 12 sillas tapizadas, asiento y respaldo:

EN EXPOSICIÓN DOSELES Y CORTINADOS de última creación y un variado surtido de ALFOMBRAS de última novedad. Ventas á plazos, en condiciones liberales, sin alteración en los precios.

**I. RILLO.**

Casa Matriz: CANGALLO, 645

SECCIÓN ADORNOS  
para Fiestas y Casamientos

Anexo: CANGALLO, 858

## La guerra itale-turca



El "Senegal", que llevaba a su bordo 360 italianos expulsados de Turquía

El gobierno de la Sublime Puerta ha dirigido, en la mañana del 24 de mayo, una nota a las embajadas europeas anunciando que el consejo de ministros había resuelto la expulsión de los italianos residentes en Turquía, decisión que se llevaría a cabo a los quince días de promulgado el decreto. De la expulsión quedaron exceptuados los religiosos, las viudas y los obreros que trabajan en las vías férreas de Turquía.

A pesar de las protestas de Alemania y el Austria, las autoridades turcas de Esmirna han puesto ya en acción el decreto. Hasta el 27 de mayo, se había expulsado ya a cinco mil italianos, y los empleados de la aduana confiscaron, por orden superior, todas las mercaderías depositadas en el puerto de Esmirna,

consignadas a negociantes italianos. El recibimiento que se les hace a los italianos expulsados en la patria, es afectuoso, y su llegada a los puertos de la patria, es siempre motivo de actos de simpatía y manifestaciones entusiastas.

En todas partes del reino se hacen subscripciones para socorrer a los hermanos en desgracia. El rey ha dado cien mil liras; la reina madre, 20.000; la caja de ahorros de Lombardía, 80.000; el alcalde de Milán, 20.000; el de Roma, 10.000; en Milán se reunieron, en sólo dos días, 100.000 liras.

El vapor francés "Caucase", proveniente de puertos turcos, llegó el 26 de mayo a Nápoles, trayendo a su bordo 609 expulsados italianos de Esmirna.



Grupo de italianos, expulsados de Esmirna, sobre el muelle de Santa Lucía, de Nápoles



Soldados y marinos italianos, fraternizando con los habitantes de Rodas

ROPA PARA OBREROS Y PROFESIONALES

NUESTRA  
ROPA  
NO  
SE  
DESCOGE



CASA  
FUNDADA  
EN  
EL  
AÑO  
1884

**CHAUFFEUR**

SECCIÓN ESPECIAL EN LA

◡ **CASA ROVEDA** ◡

Trajes hechos y sobre medida, capotes, gorras, polainas, etc.

À PRECIOS EXCEPCIONALES

**JUAN Y FEDERICO ROVEDA**

818 - DEFENSA - 818

Unión Telefónica, 3214 - Avenida

PROVEEDORES

de los

principales

**GARAGES**

de la capital

## La guerra ítalo-turca



Parte ínterna del reduct. núm. 1, iluminado a luz eléctrica

nos extrañaría que tuvieran consecuencias desagradables para el gobierno turco. Resulta que desde los fuertes turcos de Esmirna han cañoneado a barco de guerra norteamericano "Texas", y luego al salir el "Caucase" le dispararon igualmente, dos cañonazos que felizmente no dieron en el blanco. El "Caucase" hizo señas pidiendo explicaciones por tan extraño e incorrecto proceder, y las autori-



Centinela nocturno del reducto núm. 1, observando el oasis de Sueni-Osman



El mayor Ernesto Mombelli, jefe del estado mayor del general Ameglio, en Rodas

Su capitán, el señor Valquet, ha protestado ante el cónsul de su país contra el proceder de las autoridades turcas de Esmirna. Las declaraciones del capitán francés son graves, y no



El 57.º de fusileros italianos, embarcándose en Bengasi, en el "Verona", dirigiéndose a Rodas



Teniente Ezio Ponso, muerto en la batalla de Psithos

dades, por toda contestación, le contestaron que siguiera viaje.

El señor Valquet considera que su país debe pedir una explicación satisfactoria a Turquía por este proceder que él considera una ofensa.



Los jaquines de Zuhara, a la cabeza del ejército turco-árabe

# "LA CONSTRUCTORA ANDINA"

(SOCIEDAD ANÓNIMA)

CONSTRUCCIONES GENERALES EN CEMENTO ARMADO

EDIFICACIÓN CONTRA TEMBLORES SISTEMA "SELVA"

ESPEJO 260 - MENDOZA



Armazón de un techo en cemento armado

## PRINCIPALES CONSTRUCCIONES EJECUTADAS EN LOS ULTIMOS CINCO AÑOS EN LA PROVINCIA DE CUYO:

Edificios para: Dr. Juan E. Serú; Sr. Mario A. Tomba; Sra. Hortensia Videla de Colomer; Coronel D. Demetrio Mayorga; Sres. Saint Hnos.; Sr. Francisco de P. Riba; Dr. Julio Lasmartres; Escuela Normal de Maestras de San Juan; Sr. Javier Molina; Sr. Juan A. Dufau; Sr. Jacinto Arizu; Sr. José Puga; Dr. Emilio Castañeda; Dr. Severo G. del Castillo; Ingro. Víctor M. Súnico; Pabellones de Maternidad y Aislamiento en el Hospital Provincial de Mendoza (legado José Federico

Moreno); Sra. Rosario Bustos de Zapata; Escuela Elemental en Mendoza (legado J. F. Moreno); Sr. David Ortiz (6); Dr. Cruz Vera; Sr. Juan A. Zapata; Sra. Elena Videla de Romero; Escuela Práctica de Mujeres; Sr. Bernardo Ortiz; Dr. Lucio Fúnes; Sr. Bernardo Quiroga; Sucesión de D. Máximo Suárez; Sr. Roberto Videla Arroyo; Sr. Italo Zanocco; Sra. Mercedes Guevara de Serpa; Elina Zapata de Ortiz; NUEVA UBICACIÓN DEL CANAL TAJAMAR (Acueducto en Cemento Armado); Piletas de Corte y difusión en las Bodegas de: don Luis Arroyo, don Roberto Videla Arroyo, y don Bernardo Ortiz, etc., etc.

### DIRECTORIO EN 1912

PRESIDENTE — Don Juan Antonio Zapata.  
VICE — Dr. Federico G. Corbin.  
SECRETARIO — Dr. Severo G. del Castillo.  
TESORERO — Sr. Francisco S. Alvarez.  
VOCALES — Sr. Juan E. Serú, Sr. Carlos Alurralde, Sr. Balbino Arizu.  
SINDICO — Dr. Cleanthe Pimenides.  
GERENTE — Sr. Emilio Zara.

SELVA é IVANISSEVICH  
Ingenieros Civiles



Madrid.—Homenaje a Menéndez Pelayo en el palacio de bibliotecas y museos

## CORSÉ JOYA \$ 11



Corsés,  
Fajas,  
Corpiños,  
Porta-senos  
y Fournitura  
general para  
los mismos

— Háganse  
pedidos á

**JAVIER E. VIAU**  
SALTA 381

## Dr. RAPOPORT

de regreso de Europa  
á donde fué comisio-  
nado para estudiar el

Lo aplica en su consultorio:

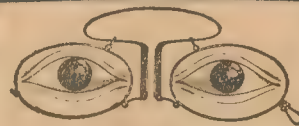
**CORRIENTES, 2070**  
ESPECIALISTA EN SECRE-  
TAS Y VIAS URINARIAS

De 9 á 11 a. m. y de 1 á 4 p. m

**606**

**J. H. PANÉ**  
CIRUJANO DENTISTA

Martes, Jueves y Sábados Lunes, Miércoles y Viernes  
SUIPACHA, 512 PUEYRRELÓN, 54  
U. T. 479 Libertad U. T. 992 Mitre



A \$ m/n.  
**8.—**

### Anteojos

y lentes enchapados en oro inal-  
terable y con cristales pa a vista  
cansada. Se atiende y garantiza  
cualquier receta de anteojos á precios sin compe-  
tencia. Se examina la vista gratis con todo deteni-  
miento y esmero en gabinete físico moderno para  
tal objeto. Mi capacidad profesional ha sido juz-  
gada en cuatro distintas exposiciones, habiendo  
obtenido el GRAND PRIX y medalla de oro por  
mis conocimientos técnicos científicos en refrac-  
ción visual y construcciones de anteojos.

A. GARBARINO, óptico — 268, ENNEALDA, 268  
(CASA COLOR AMARILLO)

# LA TRIGUENA



HERWIG Y C<sup>IA</sup>

BUENOS AIRES - ROSARIO - MENDOZA

## De Austria Hungría.—El sufragio universal



Manifestantes dirigiéndose al parlamento

Una verdadera revolución tuvo la consecuencia del sufragio universal, libre y directo, en Budapest. El 23 y 24 de mayo fueron días de intensa agitación para el pueblo húngaro; hubo muertos, heridos, en fin, una batalla en todo el

sentido de la palabra, librada entre los partidarios y los opositores del sufragio universal.

La política húngara, siempre agitada, y la constante situación intrincada del parlamento, hacían suponer que esta ley no pasaría sin que

PIELES



# CASA RIGHINI

C. PELLEGRINI 179

PIELES, PARAGUAS, SOMBRILLAS,  
BASTONES, ABANICOS, GEMELOS,  
OPTICA EN GENERAL, NECESSAIRES  
DE VIAJE

## OCASIÓN para el 9 de JULIO

Juegos Renard, gris, de 1 zorro y manchón, el juego!

\$ 120

de 2 zorros y manchón, el juego

\$ 160

Tapado RECLAME Loutre Australie, 110 ctm. de largo

\$ 100

PIELES

PIDAN

AMARO

MONTE

CUDINE

## De Austria Hungría.—El sufragio universal



Derribo de una barricada construída por los revoltosos

se produjeran algunos inconvenientes, pero jamás se supuso que se llegaría a medidas y extremos de tal gravedad.

El presidente del consejo, señor Lukacs, después de haber tentado en vano llegar a un arreglo

con los opositores, declaró que se vería necesitado a recurrir a medidas más enérgicas para imponer la voluntad de la mayoría. El presidente de la cámara, descontento con las declaraciones del presidente del consejo, dimitió.



### El Automóvil de los Emperadores

Detentor del Record Mundial de Velocidad  
228 kilómetros la hora. Vencedor del "Tour  
de France" 1912 "Coupe de Lyon". : : :

18 H.P.

25 H.P.

30 H.P.

45 H.P.

60 H.P.

tipos  
Campo



: : : UNICOS  
AGENTES:

MACCHI & POZZI

ESMERALDA 428  
Buenos Aires



# White

es la  
marca de

## CAMIÓN

más sólido, más resistente  
y más práctico y llena el  
mundo hasta al POLO  
SUD de gran fama por su

**POTENCIA**

**ESTABILIDAD**

**SEGURIDAD**

Háganos  
una visita  
y encontrará  
Vd. modelos  
excepcionales.

Únicos Agentes:

**BLANCH H<sup>NOS</sup>**

718, ALSINA, 724

**BUENOS AIRES**

## Reliquias de la vieja Inglaterra

En el centro de Inglaterra, entre los condados de Gloucestershire y Worcestershire, se encuentra el soberbio valle de Evesham, verdadero jardín, regado por el Avón, lleno de viejas poblaciones, de viejos castillos, de jardines y de puentes. Por cualquier lado que se vaya, aparecen vestigios de pasadas épocas: cruces, granjas y mercados que el visitante encuentra hoy casi iguales a como estaban hace tres o cuatro siglos.

Antiguamente cada pueblo poseía su cruz, pero las injurias del tiempo y los actos de vandalismo las han hecho en gran parte desaparecer. Con frecuencia se encontraban cruces en las encrucijadas de los caminos; se las consideraba sagradas, y aquellos a quienes por una u otra razón se les negaba, al morir, un puesto en el campo-santo, eran

sepultados junto a estas cruces, como el sitio más cercano a la tierra sagrada.

La cruz de Ashton-under-Hill, que reproducimos, fué construída a principios del siglo xv; tiene doce pies de altura, servía como cuadrante solar y todavía pueden verse vestigios de las agujas.

Las escaleras del zócalo aparecen gastadas por los pies de generaciones de niños que han jugado allí.

Cerca de esta cruz hay un antiguo "cottage" que, en el verano, se cubre de rosas, de margaritas y de girasoles, y que, con su techumbre de bálago, acompaña pintorescamente a la cruz. Esta se levanta a la entrada del cementerio y de la iglesia. Una

encantadora senda lleva desde la iglesia hasta lo alto de la colina, desde donde la mirada descubre un panorama admirable de la campiña.

Al otro lado de la colina se encuentra el pueblecillo de Eckington, sobre la ribera del Avón, y que es el punto de cita de los pescadores de la comarca. Un puente une ambas orillas, y la cruz levantada en un cruce data del siglo xii. La base y un fragmento del tronco es lo que queda de aquella época, el resto es de la época del jubileo de la reina Victoria.



La "barrera vieja", en Stow-on-the-Wold



La cruz de Eckington, en Worcester



Un crepúsculo, en Condicote

# CUBIN

PERFUMES



SOLA MIA

ENIGMA

# GRAN TIENDA EL PROGRESO

—●— B. MITRE y ESMERALDA —●—

**POR FIN DE ESTACIÓN** · **OCASIONES** · **EN TODOS LOS DEPARTAMENTOS**

## Pieles:

CORBATAS DE PIEL  
(Vison Zibelina), desde

**\$ 5.90**

ECHARPES DE PIEL  
liebre, marrón, tamaños  
grandes, desde

**\$ 18.00**

MARTAS DE FRANCIA  
dobles, desde

**\$ 29.00**

ESTOLAS DE SKUNG  
natural, desde

**\$ 35.00**

## Guantes:

GUANTES SUECIA  
imitación, en colores sur-  
tidos, broches presión cor-  
tos. El par, a

**\$ 0.50**

Guantes imitación Suecia,  
colores varios, largos, 16  
botones. El par, a

**\$ 1.50**

ACTUALMENTE

**LIQUIDACIÓN**

DE

**FLORES y PLANTAS**

artificiales y naturales

esterilizadas



*Capador de moletón, co-  
lores modernos adorno do-  
ble faz, largo 140 centime-  
tros* **\$ 27.50**  
*Gran Reclame*

## Confecciones:

TAPADOS DE GENERO  
inglés, linda forma, largo  
140 cms., a

**\$ 13.90**

TRAJES Estilo SASTRÉ  
de género inglés de lana,  
bien adornados, linda for-  
ma, a

**\$ 37.50**

TAPADOS DE PANA  
negra, adornados con fleco  
y pasamanería, valor pe-  
sos 79, a

**\$ 45.00**

TAPADOS DE PIEL  
buena clase, largo 90 cen-  
tímetros, a

**\$ 49.00**

VESTIDITOS DE LANA  
en colores, bordado de  
soutache, vivos de paño  
de color, blusa forrada de  
algodón. Para jovencitas  
de 15 á 16 años. Valor pe-  
sos 25, a

**\$ 15.90**

TAPADITOS DE RICO  
paño castor, colores de  
moda, forrados con polo-  
nesa de seda y algodón.  
Para niñas de 2 a 3 años.  
Valor \$ 27, a

**\$ 16.50**

## Reliquias de la vieja Inglaterra



Cruz del siglo xv, en Ashton-under-Hill



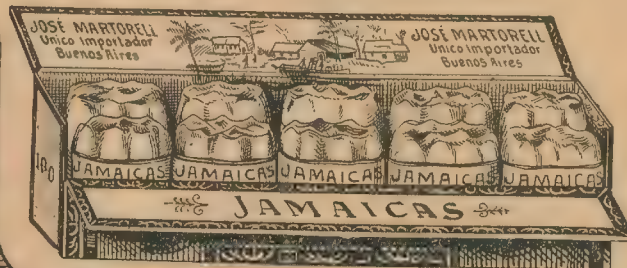
"Hall" del mercado de Chipping Campden

El lugarejo de Condicote, cerca de Stow-on-the-Wold, está situado en un paraje triste y desnudo, sobre todo en invierno, y allí se conservan las antiguas supersticiones. La cruz de este villorrio es una de las que se acostumbraba entonces levantar sobre los pozos ó junto a algún manantial, y que se tenían por sagradas asociándolas a algún santo. Tiene el

tronco monolítico, de siete pies de altura, sobre una base formada por tres escalones.

Un buen ejemplar de la "cruz de predicación" es el de South Littleton, no lejos de Evesham, del que damos una fotografía. Casi todas las cruces de este género, que todavía se conservan, aparecen lamentablemente mutiladas.

### CIGARRITOS DE JAMAICA IMPORTADOS Á \$0.10 CTS DEPOSITO CANGALLO 743



SEMANARIO FESTIVO, LITERARIO, ARTÍSTICO Y DE ACTUALIDADES  
578, BOLIVAR, 586—BUENOS AIRES

TELÉFONOS: { Dirección: UNIÓN 185 (Avenida)  
Administración: UNIÓN 184 (Avenida)

#### PRECIOS DE SUBSCRIPCIÓN

| EN LA CAPITAL   |                   |                 | EN EL INTERIOR |                   |                 | EN EL EXTERIOR   |                   |                 |
|-----------------|-------------------|-----------------|----------------|-------------------|-----------------|------------------|-------------------|-----------------|
|                 | Edición corriente | Edición de lujo |                | Edición Corriente | Edición de lujo |                  | Edición corriente | Edición de lujo |
| Trimestre ..... | \$ 2.50           | \$ 5.00         | Trimestre .... | \$ 3.00           | \$ 6.00         | Trimestre \$ oro | 2.00              | \$ oro 3.50     |
| Semestre .....  | 5.00              | 10.00           | Semestre ....  | 6.00              | 12.00           | Semestre .....   | 4.00              | 7.00            |
| Año .....       | 9.00              | 18.00           | Año .....      | 11.00             | 22.00           | Año .....        | 8.00              | 14.00           |
| Número suelto.. | 20 cts.           | 40 cts.         | Número suelto. | 25 cts.           | 50 cts.         |                  |                   |                 |
| Núm. atrasado.  | 40 "              | 80 "            | Núm. atrasado  | 50 "              | \$ 1.00         |                  |                   |                 |

No se devuelven los originales ni se pagan las colaboraciones no solicitadas por la Dirección, aunque se publiquen. Los repórters, fotógrafos, corredores, cobradores y agentes viajeros, están provistos de una credencial y se ruega no atender a quien no la presente.

EL ADMINISTRADOR

AGENCIA EN EL EXTERIOR:  
PLAZA INDEPENDENCIA, 35 - MONTEVIDEO



**P**ERAGRAU

**PURO Y GENUINO**

**ES EL VINO SECO, PRIORATO  
Y GARNACHA**

**DE ESTA MARCA**

## Reliquias de la vieja Inglaterra



El antiguo "hall" Boot, en Evesham, Worcester

En esta misma región abundan los viejos cobertizos; sus ventanas puntiagudas y sus macizas paredes atestiguan el cuidado con que se los construía; muchas de estas construcciones góticas tienen los cielos-rasos de encina. Fácilmente se explica por qué se encuentran en esos parajes tantos cobertizos, considerando que la principal ocupación de los habitantes en la Edad Media era el pastoreo de majadas. En esos



Cobertizo de un monasterio, en Worcester

cobertizos se guardaba la lana, antes de enviarla al continente; los granjeros de Cotswold eran los mejores y más reputados negociantes en lana. Eran tiempos aquellos muy turbulentos en el continente para permitir el cuidado de los rebaños, y los tejedores flamencos de los siglos XIV y XV se consideraban muy dichosos con encontrar en Inglaterra la materia prima de que

tanta necesidad tenían. Más tarde el progresivo desarrollo de la industria de los tejidos y la prohibición de exportar la lana, durante el reinado de Isabel, puso en serio peligro la profesión de criador de ganado lanar.

Uno de los más antiguos cobertizos de esa época, que todavía se conservan, es el de Mid Littleton, cerca de Evesham; tiene 150 pies de largo y se remonta al siglo XIV. También los hay muy



Cruz "de predicción", en South Littleton

curiosos, y de la misma época en Bredon y en Stanway.

Terminaremos citando siquiera dos de los "halls" de mercados que aún existen, pero que no tienen actualmente empleo alguno útil. Uno de los más notables es el emplazamiento de Chipping Campden, donde existen algunas casas del siglo XVII; el "hall" del mercado se encuentra en una pequeña isla en el centro de la calle principal. El antiguo Booth Hall de Evesham, con el que terminamos esta descripción se halla situado en el centro de la plaza del mercado, y es de lamentarse que el crecimiento progresivo de la ciudad haga necesaria su desaparición. En la actualidad hay en él unos cuantos pequeños negocios, pero antes estaba completamente abierto.

## LOS PEDIDOS DE LAS PROVINCIAS

Nuestras ventas en la República aumentan día á día considerablemente. A ello contribuye especialmente la rapidez con que atendemos los pedidos y la claridad de nuestros catálogos.



## NUESTROS CATÁLOGOS

están presentados con grabados exactos y detalles concisos.

Por medio de él, nuestra distinguida clientela que reside en las provincias podrá hacer sus compras por correspondencia con las mismas ventajas del que las efectúa personalmente.

## ENVÍENOS UN PEQUEÑO PEDIDO PARA ENSAYO

En competencia con todas las marcas, LOS MÁS GRANDES PREMIOS han sido GANADOS por la **COLUMBIA** en PARÍS 1900 — St. LOUIS 1904 — MILÁN 1906 — SEATTLE 1909 y BUENOS AIRES 1910: : : : :

## GRANDES NOVEDADES LA GUERRA ITALO-TURCA en discos **COLUMBIA**

REPERTORIO el más extenso en canto y música CRIOLLO, ITALIANO, ESPAÑOL, etc., etc. : : : : :

# CASA TAGINI

## PERÚ esq. AVENIDA DE MAYO

SUCURSALES: B. Irigoyen, 1147 — En BAHÍA BLANCA: calle San Martín esq. Belgrano  
Representantes en Rosario: calle SAN MARTÍN, 897

**CATÁLOGOS GRATIS—VENTAS POR MAYOR Y MENOR**

## Los últimos bisontes

Cerca de cincuenta años ha, el bisonte era todavía el dominador no discutido de toda la extensa zona del continente norteamericano, comprendida entre los Grandes Lagos y las montañas Rocallosas. En ese territorio vivían los bisontes en un régimen ideal,



Un magnífico bisonte

Entonces fué cuando entraron en escena los gobiernos de los Estados Unidos y del Canadá, los que, impresionados por el lastimoso fin que amenazaba a la raza de los bisontes, prohibieron la caza que llevaba a la destrucción de dichos animales, y excogitaron un medio que no dió

buenos resultados. Hicieron encerrar los bisontes sobrevivientes en ciertos pequeños recintos, donde debían prosperar y reproducirse; pero, en vez de eso, los prisioneros demostraron bien pronto, enfermado y muriendo, que la vida era para ellos imposible sin una ilimitada libertad.

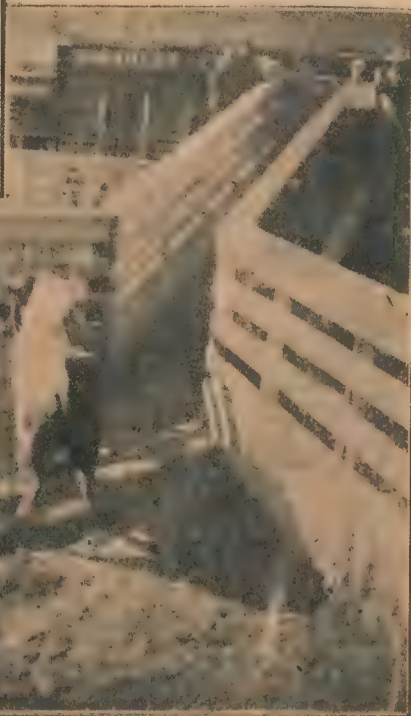
Pero la raza de los bisontes iba a ser salvada de otra manera. Durante el período del exterminio, un bravo jefe indio conocido por el nombre de "Walking Coyote", invadió el estado de Alberta, donde se encontraban los últimos bisontes, y se vol-



Obligando a los bisontes a entrar en el cercado

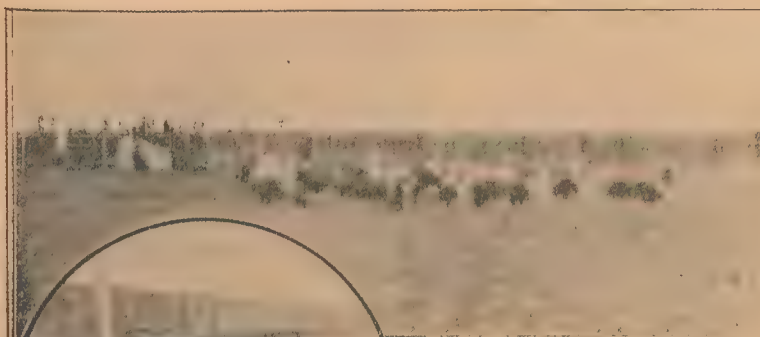
pues el pasto era abundantísimo, tanto que bastaba para alimentar centenares de miles de animales. Cuando estos, a quienes agrada moverse en compactas manadas, atravesaban cualquier valle de la región, parecía estar contemplando el paso de vastas nubes oscuras, y el espectáculo era en verdad hermoso. El único enemigo del bisonte era el piel-roja, que de cuando en cuando mataba alguno para apoderarse de la carne y las astas.

Luego vinieron los ferrocarriles, que señalaron el principio del fin de los bisontes. A su destrucción contribuyeron pieles-rojas y hombres blancos, que nunca estuvieron más de acuerdo, y con tanto ardor trabajaron unos y otros que bien pronto las vastas praderas se quedaron sin sus característicos habitantes.



Un bisonte que consigne cansar a los "cow-boys"

## Los últimos bisontes



Los bisontes en el parque de Wrainwright

Últimas horas de libertad.

vió a su tribu en el estado de Montana, con un hermoso grupo de veinte bestias capturadas.

Probablemente el jefe indio se proponía establecer un criadero

en el territorio perteneciente á sus hombres; pero el hecho fué que, al poco tiempo, vendió los veinte bisontes a otro indio de su misma tribu por la cantidad de cien mil pesos. El nuevo propietario, que se llamaba Miguel Pablo, comprendió cuál era el único medio de salvar la raza de una completa extinción. Llevó sus veinte animales al estado de Montana, y justamente á los territorios de los indios, y los soltó, en absoluta libertad, en una región vastísima.

Cuando, algunos años más tarde, el gobierno de los Estados Unidos quiso tomar a los bisontes bajo su protección, se encontró con que los que quedaban eran de propiedad particular, es decir, de Miguel Pablo.

Quiso comprárselos, pero al indio no le pareció suficiente el precio ofrecido. Esta negativa le trajo suerte pues, poco después Miguel Pablo recibía la vi-

sita de un emisario encargado por el gobierno canadiense de comprar todos los animales que hubiese. Los trámites fueron largos y fastidiosos, especialmente debido a que Miguel Pablo no conocía una palabra de inglés y porque, después de los últimos, hechos por el gobierno de los Estados Unidos, había caído en la cuenta de que tenía en su poder un verdadero tesoro.

A los tres meses quedó firmado un contrato, en virtud del cual el indio vendía al gobierno del Canadá seiscientos bisontes por la suma redonda de seiscientos mil pesos.

Miguel Pablo, que es hoy día considerado como un Creso entre los indios, y que había ganado tan bonita suma con los veinte bisontes comprados veinte años antes, al jefe indio "Walking Coyote", quedó satisfechísimo, naturalmente, del negocio. Pero el que no quedó, ni con mucho, contento, fué, como puede suponerse, el gobierno de los Estados Unidos que, por haber perdido demasiado tiempo en llegar a un acuerdo con Miguel Pablo, debió renunciar al proyecto de quedarse con los bisontes.

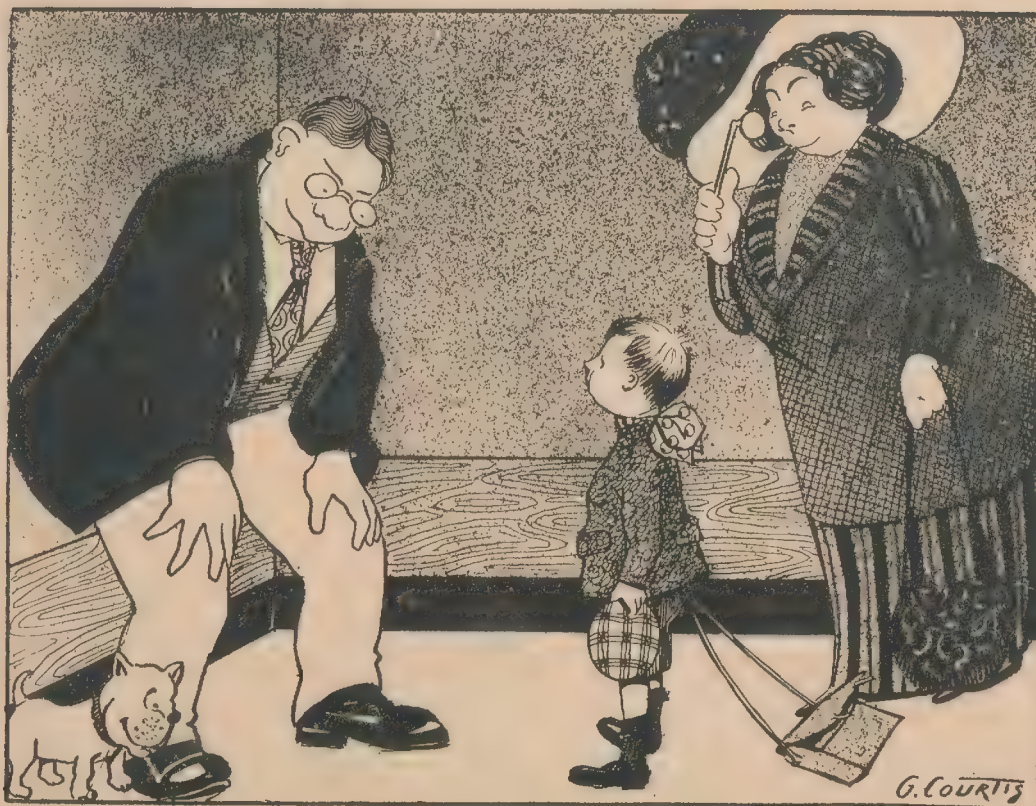
Se asegura que, dentro de pocos años, los bisontes de "Buffalo Park" no bajarán de cinco mil.

Uno de los pocos animales que quedan aún en Montana



Uno de los carros en que fueron llevados los bisontes a la estación

## Los niños prodigios



- Vamos a ver, Pepito, mostrale a tu tía lo mucho que aprendes en el colegio. ¿Sabes el abecedario?  
— Sí, papá.  
— Decime, después de la A ¿qué letra viene?...  
— La que le sigue, papá.

## Los tiempos fríos y húmedos

son muy perjudiciales para los bronquios originando á granel constipados, tos, influenza, etc. Para contrarrestar y detener en seguida los males efectos de la temperatura, no hay como chupar lentamente algunas de las deliciosas pastillas

## GOTAS DE ORO

antisépticas de las vías respiratorias, reconocidas, las más eficaces contra la tos y toda enfermedad aguda ó crónica de los pulmones.

EN TODAS LAS BUENAS FARMACIAS

F. RABAL - Cannes (Francia)

# AZARETTO H<sup>nos</sup>



—Espérame, en seguida nos vamos á lo de **AZARETTO Hnos.** á comprar algún mueble de arte ó algún hermoso artefacto para regalárselo á María Luisa, en el día de su boda...

—Sí, he visto muebles de lujo, artefactos, y estufas eléctricas realmente hermosas y originales.

—Bueno, espérame, ya vamos á verlos...

Por cada hora del día, la mujer elegante necesita vestirse de diferente manera. Empezamos por la mañana. Cuando ella sale de la cama se pone un peinador; ese vestido íntimo permite originalidad; la mujer puede elegir colores que le sientan bien y que quedarían demasiado llamativas para la calle: rosa, celeste, azul eléctrico, punzó, etc.

Para el peinador de la mañana, destinado a ponerse al salir de la cama, encima del camisón mientras se hace la toilette, hay que elegir una forma sencilla, sin cuello y con mangas cortas. Ese peinador debe siempre ser corto, para no ensuciarse sobre las baldosas mojadas del cuarto de baño o sobre los pisos de las piezas que no estén

# Notas

limpiados todavía. No hay que ponerle muchos adornos, solamente los fáciles de limpiar: un festón, algunos bias o alforchitas.

Para el invierno las franelas, los molones, el zenana hacen lindos peinadores muy abrigados. Un batón muy práctico para la presente estación se puede hacer con 4 o 5 metros de paño verde, colorado o azul, según los gustos. Se hace derecho con 2 o 3 alforzas anchas abajo y se le adorna con un largo cuello de lencería. Ese cuello puede ser tan adornado como se quiera; queda muy lindo de clarín con pequeñas alforchitas y entredós de valenciana. El cuello se fija al batón de manera que sea fácil sacarlo para lavar. También ese batón quedará más lindo si se le pone puños de lencería haciendo juego con el cuello.

Los otros batones para ponerse dentro de casa mientras una no sale o está descansando, son mucho más elegantes que los peinadores de la mañana. Para ellos se usa la seda liberty, el crepe de chine, la espumilla de seda; se adornan con preciosas guipures y puntillas. La forma Imperio, descotada sobre una pechera de tul o de lencería, con un cinturón o una echarpe arriba del talle, da mucha elegancia al busto. Para que quede bien esa forma, exige el corsé.

Ahora volvemos a los diferentes trajes de las mujeres. Supongamos que la señora se ha bañado, peinado, en fin, ha concluido su toilette. Ella tendrá que salir para hacer un paseo higiénico, caminando, o ir a las tiendas por algunas compras. Para eso ella se pondrá un traje muy sencillo estilo sastre. Difícil sería encontrar uno más a propósito y más chic que nuestro modelo hecho de sarga azul marino con solapas y cuello de raso blanco; el sombrerito satisfará también la persona más fastidiosa.

A la tarde ella tendrá que hacer visitas o ir a algunas exposiciones. Para eso necesita un vestido elegante, por el estilo de nuestro segundo modelo; éste es de tafetas tornesol adornado con volados de muselina de seda plegados acordeón, y puntilla de Malines al cuello. El sombrero está hecho del mismo tafetas que el vestido y adornado con una pluma del mismo color que los volados.

Volviendo a casa, tendrá justo el tiempo de vestirse otra vez para la comida o para el teatro.

Hemos dado los consejos necesarios sobre esa clase de vestidos; hoy damos solamente un precioso modelo: es un traje



# Femenina

de charmeuse negra con adornos de tul negro bordado con perlas plateadas y cinta color cereza.

## Un consejo final

Las batistas bordadas, o lisas, y los encajes, resisten con dificultad media docena de lavaduras. Aunque la persona que las lave sea cuidadosa y frote con suavidad, como el tejido es muy fino, se rompe. El siguiente procedimiento evita este desagradable percance. En un litro de agua se echa un pedacito de jabón pequeño y se deja hervir hasta que se deshaga, y muy caliente se vierte sobre la blusa en un recipiente limpio por espacio de dos horas; luego se aclara.



# Para el

Entre las distintas prendas femeninas, cuyo uso exigen los rigores de la estación actual, se destacan los abrigos de señoras.

Hay, como es natural, modelos de varias clases y formas; pero uno de los que han logrado obtener más notoria aceptación, es el que aparece en el grabado que in-



Modelo H

sertamos en estas páginas. Ello obedece, como es lógico suponer, a las condiciones que le hacen recomendable por más de un concepto.

El modelo L, que es



Modelo S

Modelo L

mente módico, puesto que éste varía desde un peso ochenta, hasta diez pesos. El valor del modelo G es de tres y medio pesos.

Otras dos clases de gorritas, también para criaturas, son las que pueden verse en los modelos R y S. En este estilo las hay de diferentes formas y gustos, especialmente en las destinadas

al que nos referimos, es un elegante saco "ivernit", blanco, tejido a mano y con el cuello de color. Su punto elástico y la confección esmerada, le hacen muy durable; y tanto por su comodidad y eficacia para combatir el frío, como por su precio, relativamente módico, es muy solicitado. Este modelo largo, puede adquirirse a cuarenta pesos. Hay otro modelo análogo, pero algo más corto, que sólo vale veintiocho pesos. Las gorras correspondientes, cuestan tres y medio pesos, cada una.

Entre las gorritas para criaturas, hemos elegido varios modelos de los que más nos han agradado para darlos a conocer.

Los modelos H y G son unas lindas gorras de forma especial para niños, muy vistosas y de muy buena calidad, siendo recomendables por su precio verdadera-



Modelo G

# Floragor



Modelo N

a las niñas. Estas confecciones, muy bien concluidas, están hechas de lana y seda, y su precio, también por lo económico, es igualmente recomendable que el de las anteriores. El modelo R vale trece y medio pesos, y el modelo S se vende desde seis y medio hasta quince pesos cada uno.

Terminaremos hoy estas líneas, ocupándonos de otras dos prendas de la indumentaria infantil, representadas en



Modelo R

los grabados, modelos N y M. El modelo M nos ofrece una linda capa para criaturas. Este artículo, que hallamos de muy buen gusto, es de lana (también lo hay de seda), de fabricación extranjera y, por consiguiente, de excelente calidad. El precio, dadas sus buenas condiciones, es bastante aceptable, pues vale desde veinticinco hasta sesenta pesos.

El modelo N es un vestidito de capa, corto, "pelisse", para criaturas de cinco meses a un año de edad. Su clase es igual a la anterior, si bien la mayoría son bordados, que ofrecen, por cierto, una vista muy estética.

Los modelos de los cuales acabamos de ocu-



Modelo M

parnos, nos han sido facilitados por la acreditada Tienda Inglesa, Maipú número 52, de los Sres. A. Auld y C.ª, a cuyo establecimiento deben dirigirse aquellas de nuestras lectoras que deseen adquirir algunos de los artículos mencionados anteriormente. Los pedidos que se hagan por medio de correspondencia serán atendidos inmediatamente, por la sección especial destinada al efecto.

# Los Lutos



Elegante sombrero de granadina de seda, forma elegante y de alta novedad, modelo de "Los Lutos".

De acuerdo con lo que prometimos a nuestras amables lectoras en nuestra edición anterior, seguimos ocupándonos hoy del interesante tema de modas para lutos.

En primer término ofrecemos un modelo de sombrero de granadina de seda, forma muy elegante y de mucha aceptación, adornado con una hebilla de azabache mate y cuyo precio, a pesar de su esmerada confección y rica calidad, no pasa de diez y siete pesos con cincuenta centavos. Este mismo modelo se puede confeccionar por igual precio en crespón chiffón opaco. Este modelo nos ha sido proporcionado por la importante y conocida casa Los Lutos de la calle Carlos Pellegrini, 343.

También publicamos un modelo de toca de alta novedad, confeccionada de crespón chiffón, de calidad muy fina, cuyo precio es de diez y siete pesos con cincuenta centavos. Esta misma toca con crespón largo atrás, forma tableada y tul con guarda para la cara, la ofrecen

Los Lutos por la módica suma de veintisiete pesos moneda nacional.

Ambas tocas constituyen artículos de gran aceptación por su rica calidad y su módico precio. Son muy indicadas para luto de tíos y hermanos.

El taller de sombreros de esta casa está dirigido por una modista contratada en París por Los Lutos y sus instalaciones y el personal experto que formaba parte del mismo se encuentra en una altura que lo pone fuera de toda competencia en Buenos Aires.

La casa citada posee un inmenso surtido en carteras finas, para primer luto, surtido que se renueva constantemente. La que publicamos hoy es de foca legítima, grano chico, su forro es de moaré gris oscuro y su interior de gamuza blanca; tiene un pequeño necessaire.

Su precio



Elegante cartera para primer luto



Toca alta novedad, de crespón chiffón

es de veintidós pesos, habiendo otros modelos hasta cuarenta pesos.

Nuestras amables lectoras encontrarán en Los Lutos un inmenso surtido en toda clase de géneros, confecciones, sombreros, gorras y todo lo que se relacione con las modas de luto y medio luto.

# ROSETAS DE ORO 18 K<sup>TS</sup> CON PIEDRAS FINAS



|                                                           |         |                                         |         |
|-----------------------------------------------------------|---------|-----------------------------------------|---------|
| 1—Con 6 diamantes. . . . .                                | \$ 15.— | 8—Con 8 diamantes y 2 perlas. . . . .   | \$ 28.— |
| 2—Con 4 diamantes y 2 piedras de color. . . . .           | 13.—    | 9—Con 14 diamantes y 2 perlas. . . . .  | 29.—    |
| 3—Con 2 diamantes. . . . .                                | 16.—    | 10—Con 10 diamantes. . . . .            | 45.—    |
| 4—Con 2 diamantes. . . . .                                | 15.—    | 11—Con 18 diamantes. . . . .            | 48.—    |
| 5—Con 4 diamantes y 2 piedras de color. . . . .           | 20.—    | 12—Con 14 diamantes y 2 perlas. . . . . | 31.—    |
| 6—Con 4 diamantes, 2 perlas y 2 piedras de color. . . . . | 21.—    | 13—Con 20 diamantes. . . . .            | 37.—    |
| 7—Con 14 diamantes y 2 perlas. . . . .                    | 23.—    | 14—Con 2 diamantes. . . . .             | 12.—    |

Dirijan los pedidos á

**CASA ESCASANY (S. A.)**

RELOJERÍA Y JOYERÍA

PERÚ esq. RIVADAVIA - FLORIDA 84-88, Buenos Aires

Sucursal Tucumán - LAS HERAS esq. MUÑECAS

PARA OTROS MODELOS VISITEN

NUESTRO DEPARTAMENTO DE ALHAJAS

Soliciten el nuevo **CATALOGO ILUSTRADO N. 11**, que se remite franco de porte al interior de la República.

**NOTAS.**— Todo pedido cuyo valor exceda de pesos 5 se remite franco de porte al interior de la República, con excepción de los artículos cuyo peso y volumen no permitan despacharse por encomienda postal.

Los pedidos deben venir acompañados de su importe en giros postales bancarios ó comerciales, sobre esta plaza.

Certifiquen las cartas á fin de evitar el extravío.

## Torneo medioeval reproducido en Earl's Court



Vizcondesa Curzon, proclamada reina de la belleza, en el torneo de Earl's Court

que pueden imaginarse. La reproducción, exacta y fiel, de un torneo medioeval. Nada faltará: los caballeros, cubiertos con sus armaduras, las damas, vistiendo el traje de la época, todos estarán representados.

Lady Curzon, la exvirreina de la India, será la reina de la fiesta.



Encuentro entre dos caballeros en el torneo de Eglinton

rá desdeñosa para con aquellos que quebranten las reglas del torneo.

Grantley Berkeley fué el que sugirió la idea y el gran organizador de la fiesta, que debe

Dentro de pocos días, el público londinense presenciará uno de los más emocionantes y pintorescos espectáculos

reproducir, una vez más, ante los ojos atónitos de los ingleses prácticos de hoy, las fiestas de sus antepasados caballerescos.

Volverán los caballeros a lucir sus armaduras y a rivalizar en coraje, quebrando lanzas con sus adversarios; volverán las románticas damas de antaño a coronar las cabezas de sus caballeros con el laurel del vencedor y a recompensar y estimular con tiernas miradas a sus campeones. Será el efluvio de un tiempo de heroísmos y romanticismos que volverá a distraer, por unas horas, el espíritu mercantilista de la generación presente. Hará su aparición, cual un fantasma, y luego



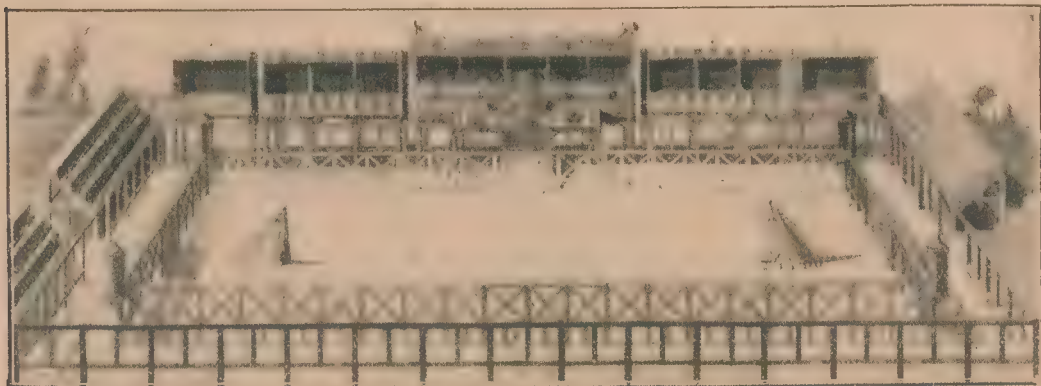
La reina de la belleza, dirigiéndose al torneo

Ella distribuirá los premios a los caballeros que salgan victoriosos en el encuentro, premiará a los valientes vencidos y se mostrará

desaparecerá, para dejar lugar a las luchas modernas, no las luchas por el honor y por la gloria, sino las luchas por el dinero.

Berkeley, espíritu romántico, había soñado con llevar la fidelidad de la fiesta, hasta el punto de no suprimir los peligros que encerraban estas justas; quería que se luchara igual que antes, y que los campeones se expusieran a recibir las mismas heridas que, en otros tiempos, causaron la muerte de más de un noble caballero. Como se comprenderá, la idea fué desechada, y la lucha de los caballeros modernos, se reducirá a un simulacro de lo que antes era una lucha en la que se exponía la vida por su rey y por su dama.

La nobleza más rancia de Inglaterra estará representada en este torneo. Los nobles volverán



Palestra en un torneo francés

9 DE JULIO 1912



# VINO CORDERO

El vino de postre más  
generoso  
que Vd. puede elegir.

ESPECIAL  
para banquetes, bautizos,  
casamientos,  
señoras, niños, enfermos,  
y convalecientes.

Pídese en todos los almacenes y bodegas





Dando el ejemplo, Asunción  
tomó una copã de Anís,  
é invitando á Juan, á Luis  
á Ricardo y á Ramón,

les dijo: ¡Vamos á ver!  
¿Cual es el Anís mejor?  
Y un coro ensordecedor  
respondió: **¡EI ANIS SOLER!**

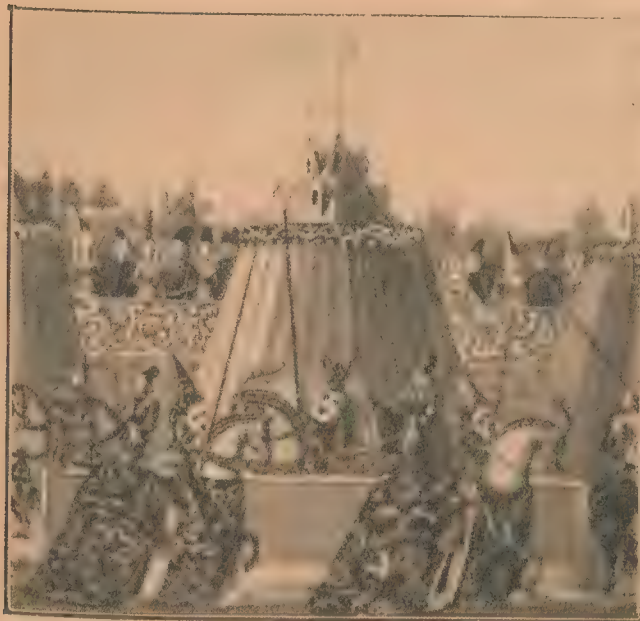
CONCESIONARIO

**RICARDO ILLA**

VENEZUELA, 610

Buenos Aires

## Torneo medioeval reproducido en Earl's Court



Torneo en Inquelvert, en el cual tres caballeros franceses desafiaron a cuantos quisieran justar con ellos

a armar sus brazos con grandes espadas, y con la lanza en ristre, atacarán a sus adversarios del momento. El que logre romper la lanza de su contrario, o le haga perder el dominio sobre su cabalgadura, o logre colocar su lanza sobre el pecho de su adversario, será el vencedor.

En cambio, quedará deshonrado el que lastime al caballo del contrario, deje caer su espada o su lanza, o lo derriben del caballo, la vergüenza mayor que puede sucederle a un caballero.

Se sobreentiende que todo está previsto para que no haya que lamentar accidentes desgraciados.

En el año 1839, se hizo ya una reproducción análoga de un torneo medioeval, y los escritores de aquel tiempo, nos la describen como una fiesta brillantísima que duró varios

días. El pueblito de Froine, a orillas del Támesis, fué el lugar elegido para realizar la fiesta. Millares de personas se reunieron en el día fijado para dar comienzo a las fiestas, y durante el tiempo que duraron, reinó un entusiasmo indescriptible.

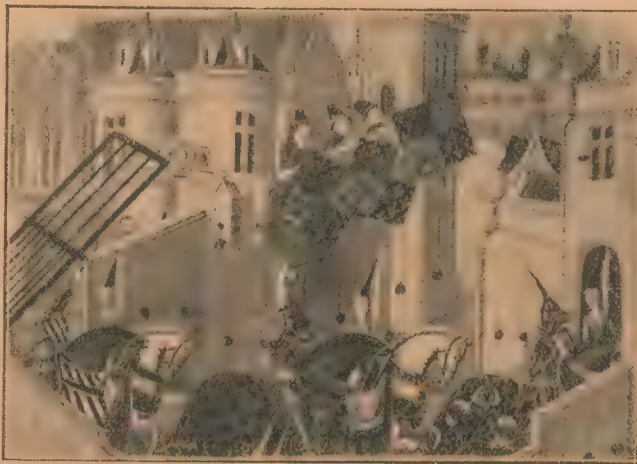
Muchos de los nobles que tomaron parte en ese torneo, habían acompañado a Wellington en sus campañas contra Napoleón.

La reina de la fiesta fué Lady Jane Seymour, duquesa de Somerset, una de las mujeres más bellas de la sociedad inglesa de entonces.

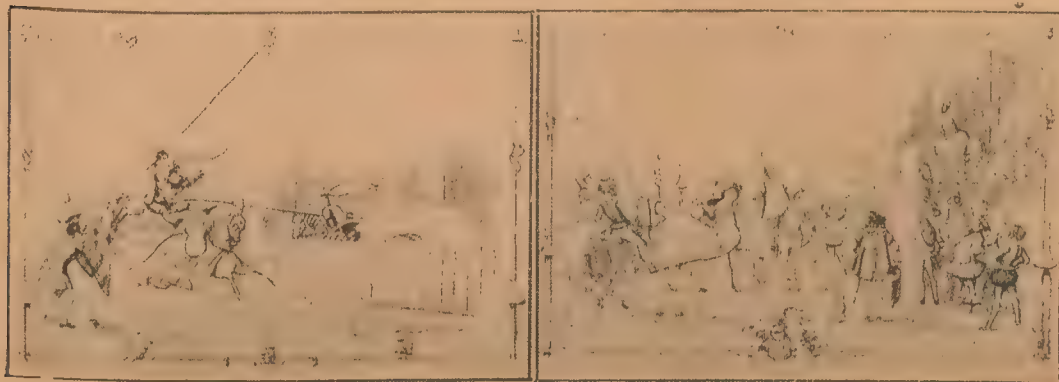
A pesar de la lluvia que cayó sin piedad durante todos los días de la fiesta, ni caballeros ni damas ni espectadores dejaron de exteriorizar su alegría. En los combates hubo varios heridos, a pesar de las precauciones que se habían tomado para evitar accidentes.

La fiesta que los ingleses presenciaron en el próximo mes de julio, será más lucida aún.

Todo el pueblo inglés se regocija ante lo inusitado del espectáculo y se prepara a ver desfilar ante sus ojos a los Lancelotes y Tristanes de sus glorias pasadas.



Torneo en Londres, entre caballeros ingleses, escoceses, alemanes, flamencos y franceses



Escena humorística, representando un caballero desmontado y el vencedor

## Barberos y peluqueros

Hay pocos tipos de ópera más populares que Figaro; hay pocos oficios que hayan dado origen a más anécdotas, cuentos y chascarrillos que el de peluquero.

El industrial que tuvo el capricho de poner en su tienda el letrero "Hoy no se fía, mañana sí", no fué más que un vil plagio de los barberos franceses del siglo XVIII, que escribían en sus

que los edificaban se creyeron en el caso de dar seriedad a su profesión, escribiendo en sus muestras: "Academia de peluquería". Este nombre de Academia pareció a la gente de talento demasiado respetable, y se prohibió su uso a los peluqueros, que desde entonces se contentaron con escribir el verdadero título del establecimiento, y sustituyeron la muestra por las bacías

de cobre dorado que el aire balanceaba a ambos lados de la puerta. Al mismo tiempo, en algunos países se dictaron leyes muy curiosas referentes a la profesión. En Francia, los barberos que a la vez eran cirujanos, tenían que pintar sus puertas de rojo o de negro, y poner las bacías de cobre dorado, mientras los simples peluqueros colgaban bacías de estaño y pintaban la portada de un azul especial que todavía hoy llaman los franceses "bleu perruquier". En Inglaterra, un aviso colocado en un sitio bien visible de la barbería, prohibía terminantemente al público ciertas cosas, entre ellas, manejar las na-



Una peluquería en el siglo XVIII

muestras "Demain on raseira gratis" (mañana se afeitará de balde), leyenda que más tarde se sustituyó por otra más verídica y no menos ingeniosa: "Ici on rajeunit" (Aquí se rejuvenece).

Hablando de muestras de barbero, no debe pasarse en silencio la de aquel peluquero que tenía por cartel la figura de Absalón colgado por el pelo, de un árbol, y atravesado por la lanza de Joab. Debajo se leían estos versos:

Ved aquí al pobre Absalón  
Suspendido por la nuca;  
Otro gallo le cantara  
Si hubiera usado peluca.

Probablemente, la popularidad de peluqueros y barberos se debe a la frecuencia con que en otro tiempo desempeñaban otras mil variadas profesiones. El barbero era una enciclopedia viva de

artes y oficios; hacía de cirujano, de sangrador, de herrador, y aún muchas veces de sacristán y de maestro de escuela. A fines del siglo XVIII, cuando los tocados femeninos empezaron a tener algo de arquitectónico y majestuoso, fué cuando los artistas

vajas, hablar de degollados, etc. Eran aquellos los tiempos en que todos los hombres, desde los más altos empleados hasta el último cocinero, se rizaban, empolvaban y perfumaban el pelo, mientras las mujeres usaban peinados de formas extraordinarias y desmesuradas, que hacían las delicias de los caricaturistas de la época. El peluquero, por consiguiente, debía tener algo de perfumista, droguero, arquitecto y hasta cerrajero, a fin de poder combinar el armazón metálico que muchas veces exigían aquellos monumentales peinados.

Desde la antigüedad más remota, barberos y peluqueros gozan fama de habladores. En Grecia y en Roma, las barberías eran salas de tertulia a donde acudían todos los que gustaban de charlar y de contar novedades. Plutarco dice que en todas las ciudades, los más grandes truhanes y parlanchines, acostumbraban reunirse en las tiendas de los barberos. Recuérdese el caso del barbero del

rey Arquelao, insignificante hablador que un día, al ir a afeitarse al monarca, preguntó cortésmente: "¿Cómo queréis, señor, que os haga la barba?"

"En silencio",—respondió el rey.



La moda femenina en tiempo de Luis XVI.  
(Caricatura de la época)



El barbero político, por Pígal

**POR FIN  
DE ESTACION  
GRANDES REBAJAS DE  
PRECIOS EN TODOS LOS  
ARTICULOS DE  
INVIERNO**

EN NUESTRA **CASA MATRIZ**  
B<sup>ME</sup> MITRE Y FLORIDA  
**CONFECCIONES Y ARTICULOS**  
EN GENERAL PARA **HOMBRES**

EN NUESTRO **ANEXO**  
Av. de MAYO, PERU Y RIVADAVIA  
**CONFECCIONES Y ARTICULOS EN**  
GENERAL PARA **SEÑORAS -**

EN EL **PALACIO DE LOS NIÑOS** SARMIENTO  
Y FLORIDA  
**CONFECCIONES Y ARTICULOS EN GENERAL** PARA NIÑOS, NIÑAS Y BEBES

**GATH & CHAVES**  
SOCIEDAD ANÓNIMA — B<sup>S</sup> AIRES

# OJEN

DE

## PEDRO MORALES

(PRIMERA EXTRA)



Se halla difundido en toda España y ahora salva sus fronteras para llevar al mundo entero una muestra de los tesoros que produce la noble península.

Pídalo usted en  
≡ todas partes



### LUIS DUFAUR

: 1275 - Victoria - 1279 :  
1274 - Av. de Mayo - 1278

# FRAY MOCHO

SEMANARIO FESTIVO, LITERARIO, ARTISTICO Y DE ACTUALIDADES

LUIS PARDO  
REDACTOR

CARLOS CORREA LUNA  
DIRECTOR

JOSÉ M. CAO  
DIBUJANTE

Año 1

BUENOS AIRES, 5 DE JULIO DE 1912

2. 11)

ACTA DE INDEPENDENCIA

DE LAS

## PROVINCIAS UNIDAS DEL RIO DE LA PLATA

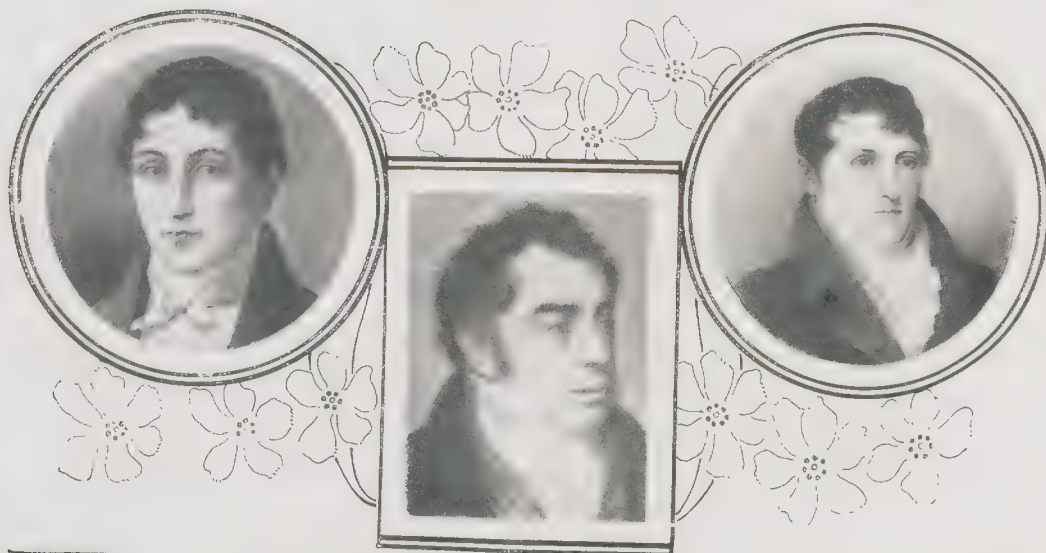
En la denominada y muy digna Ciudad de San Miguel del Tucuman a nueve dias del mes de Julio de mil ochocientos diez y seis terminada la sesion ordinaria, el Congreso de las Provincias Unidas continuo sus anteriores discusiones sobre el grande augusto y sagrado objeto de la independencia de los Pueblos que lo forman. En la universal, consiguiente y decidida el dar por el territorio indio por su manifiesta opionon solemn del poder despojar de los reyes de Espana; los Representantes sin embargo ensagaron a tan ardua asunto toda la profundiad de sus talentos, la rebeldia de sus intenciones e intus que demandan la sanacion de la suerte saga, Pueblos representados; y por sustruccion, a un termino fueren preguntados: Si quierian que las Provincias de la Union fuesen una Nacion libre e independiente de los reyes de Espana y su metopocia? Respondieron: primero llenos del santo ardor de la justicia, y uno a uno reiterando sinceramente su unanime y espontaneo decidido voto por la independencia del Pais, fijando en su virtualidad determinacion siguiente:

Nos los Representantes de las Provincias Unidas en Sud-América, reunidos en Congreso General, invocando el Etenno que preside al universo, en el nombre y por la autoridad de los Pueblos que representamos, protestando al Cielo, a las naciones y hombres todos del globo la justicia que agra nuestros votos, declaramos solemnemente a la faz de la tierra que una voluntad unánime e indubitable de estas Provincias siempre los derechos vinicales que las ligaban a la corona de España; recuperar los Archivos de que fueron despojadas; e investirse del alto carácter de una nacion libre e independiente del Rey (Fernando VII.) sus sucesores y metipos. Quedan en consecuencia de hecho y de derecho con plenos y plenos poder para darse las formas que exija la justicia; e impide el curso de sus actuales circunstancias. Todas y cada una de ellas así lo publican, declaran y ratifican; comprometiéndose por nuyos; medio al cumplimiento y sosten de esta su voluntad, bajo del seguro y garantía de sus vidas, honores y fama — Comuniquese a quovnas correspondencia para sus publicaciones; y en obsequio del rasputo que se debe a las naciones, detallense en un Manifiesto los gravísimos fundados impulsos de esta solemnidad. — Dada en la Sala de sesiones, firmada de nuestra mano, sellada con el sello del Congreso, y firmada por nuestros Diputados Secretarios.

<sup>1</sup> Sr. Narciso Laporte <sup>2</sup> Sr. Narciso Laporte <sup>3</sup> Sr. Narciso Laporte <sup>4</sup> Sr. Narciso Laporte  
<sup>5</sup> Sr. Narciso Laporte <sup>6</sup> Sr. Narciso Laporte <sup>7</sup> Sr. Narciso Laporte <sup>8</sup> Sr. Narciso Laporte  
<sup>9</sup> Sr. Narciso Laporte <sup>10</sup> Sr. Narciso Laporte <sup>11</sup> Sr. Narciso Laporte <sup>12</sup> Sr. Narciso Laporte  
<sup>13</sup> Sr. Narciso Laporte <sup>14</sup> Sr. Narciso Laporte <sup>15</sup> Sr. Narciso Laporte <sup>16</sup> Sr. Narciso Laporte  
<sup>17</sup> Sr. Narciso Laporte <sup>18</sup> Sr. Narciso Laporte <sup>19</sup> Sr. Narciso Laporte <sup>20</sup> Sr. Narciso Laporte  
<sup>21</sup> Sr. Narciso Laporte <sup>22</sup> Sr. Narciso Laporte <sup>23</sup> Sr. Narciso Laporte <sup>24</sup> Sr. Narciso Laporte  
<sup>25</sup> Sr. Narciso Laporte <sup>26</sup> Sr. Narciso Laporte <sup>27</sup> Sr. Narciso Laporte <sup>28</sup> Sr. Narciso Laporte  
<sup>29</sup> Sr. Narciso Laporte <sup>30</sup> Sr. Narciso Laporte <sup>31</sup> Sr. Narciso Laporte <sup>32</sup> Sr. Narciso Laporte  
<sup>33</sup> Sr. Narciso Laporte <sup>34</sup> Sr. Narciso Laporte <sup>35</sup> Sr. Narciso Laporte <sup>36</sup> Sr. Narciso Laporte  
<sup>37</sup> Sr. Narciso Laporte <sup>38</sup> Sr. Narciso Laporte <sup>39</sup> Sr. Narciso Laporte <sup>40</sup> Sr. Narciso Laporte  
<sup>41</sup> Sr. Narciso Laporte <sup>42</sup> Sr. Narciso Laporte <sup>43</sup> Sr. Narciso Laporte <sup>44</sup> Sr. Narciso Laporte  
<sup>45</sup> Sr. Narciso Laporte <sup>46</sup> Sr. Narciso Laporte <sup>47</sup> Sr. Narciso Laporte <sup>48</sup> Sr. Narciso Laporte  
<sup>49</sup> Sr. Narciso Laporte <sup>50</sup> Sr. Narciso Laporte <sup>51</sup> Sr. Narciso Laporte <sup>52</sup> Sr. Narciso Laporte  
<sup>53</sup> Sr. Narciso Laporte <sup>54</sup> Sr. Narciso Laporte <sup>55</sup> Sr. Narciso Laporte <sup>56</sup> Sr. Narciso Laporte  
<sup>57</sup> Sr. Narciso Laporte <sup>58</sup> Sr. Narciso Laporte <sup>59</sup> Sr. Narciso Laporte <sup>60</sup> Sr. Narciso Laporte  
<sup>61</sup> Sr. Narciso Laporte <sup>62</sup> Sr. Narciso Laporte <sup>63</sup> Sr. Narciso Laporte <sup>64</sup> Sr. Narciso Laporte  
<sup>65</sup> Sr. Narciso Laporte <sup>66</sup> Sr. Narciso Laporte <sup>67</sup> Sr. Narciso Laporte <sup>68</sup> Sr. Narciso Laporte  
<sup>69</sup> Sr. Narciso Laporte <sup>70</sup> Sr. Narciso Laporte <sup>71</sup> Sr. Narciso Laporte <sup>72</sup> Sr. Narciso Laporte  
<sup>73</sup> Sr. Narciso Laporte <sup>74</sup> Sr. Narciso Laporte <sup>75</sup> Sr. Narciso Laporte <sup>76</sup> Sr. Narciso Laporte  
<sup>77</sup> Sr. Narciso Laporte <sup>78</sup> Sr. Narciso Laporte <sup>79</sup> Sr. Narciso Laporte <sup>80</sup> Sr. Narciso Laporte  
<sup>81</sup> Sr. Narciso Laporte <sup>82</sup> Sr. Narciso Laporte <sup>83</sup> Sr. Narciso Laporte <sup>84</sup> Sr. Narciso Laporte  
<sup>85</sup> Sr. Narciso Laporte <sup>86</sup> Sr. Narciso Laporte <sup>87</sup> Sr. Narciso Laporte <sup>88</sup> Sr. Narciso Laporte  
<sup>89</sup> Sr. Narciso Laporte <sup>90</sup> Sr. Narciso Laporte <sup>91</sup> Sr. Narciso Laporte <sup>92</sup> Sr. Narciso Laporte  
<sup>93</sup> Sr. Narciso Laporte <sup>94</sup> Sr. Narciso Laporte <sup>95</sup> Sr. Narciso Laporte <sup>96</sup> Sr. Narciso Laporte  
<sup>97</sup> Sr. Narciso Laporte <sup>98</sup> Sr. Narciso Laporte <sup>99</sup> Sr. Narciso Laporte <sup>100</sup> Sr. Narciso Laporte

## Monarquía en el Plata

### Belgrano y Rivadavia



Es público y notorio que don Bernardino Rivadavia, el general don Manuel Belgrano y don Manuel de Sarratea iniciaron directamente en Europa y ante el rey don Carlos IV de España la negociación de una monarquía en las Provincias Unidas del Río de la Plata, coronando rey de las mismas al infante don Francisco de Paula, hijo de aquel monarca (1).

Los comisionados argentinos pusieron en práctica su plan por intermedio del conde de Cobarrús, antiguo privado del Príncipe de la Paz, y el cual había celebrado en Roma varias conferencias con la reina doña María Luisa y don Carlos IV, quien, al sentir de los monarcas signatarios de la Santa Alianza, representaba el principio de la legitimidad, a pesar del pacto por el cual cedió a su hijo, don Fernando VII, la corona de España.

“Considerando, — escribe el mismo Belgrano, — que este era el único arbitrio que se nos presentaba para llenar nuestras instrucciones, nos resolvimos a entrar en el proyecto, a favorecerlo, y a prestarle todos los auxilios, procurando que se guardase en la materia todo el sigilo que ella requería, pues aspirábamos que el infante fuese a Londres, y traerlo sin que se llegase a penetrar, hasta que se supiera hallarse en ésta.” (2).

Con este objeto munieron al conde de Cobarrús de un memorial dirigido a don Carlos IV, en el cual recopilaban los hechos ocurridos desde el año de 1810; declaraban que la opinión sana de las Provincias Unidas no había vacilado en su adhesión a sus reyes legítimos, y esperaban que el rey atendiese las súplicas de sus súbditos coronando en ellas a un príncipe de la familia.

Igualmente los comisionados entregaron a Cobarrús un solemne compromiso del gobierno de las Provincias Unidas, cuyo texto sonroja hoy, después de tantos años transcurridos, y cuyo alance en vano se ha querido negar, alegando,

con más candor que penetración de las verdaderas miras de nuestros gobernantes, que esta negociación y las que se siguieron no tenían otro objeto que el de evitar que la expedición de Cádiz se dirigiese a Buenos Aires, y el de conseguir la emancipación de las Provincias Unidas.

He aquí ese documento revelador que por primera vez se publica facsimilarmente y que sólo era en parte conocido:

“Don Manuel de Sarratea, D. Bernardino Rivadavia y D. Manuel Belgrano, plenamente facultados por el Supremo Gobierno de las Provs. del Río de la Plata para tratar con el Rey N. S. el Sr. D. Carlos IV (que Dios guarde) a fin de conseguir del Justo y Piadoso Animo de S. M. la institución de un Reyno en aquellas Provs. y cesión de él al serenísimo señor Infante D. Francisco de Paula, en toda y en la más necesaria forma.

“Prometemos y juramos por nosotros y a nombre de ntros. comitentes que en el caso de que la Corte de Madrid, resentida por tan justa medida, retire o suspenda en parte, o en toda las asignaciones que están acordadas al Rey N. S. Don Carlos IV, será inmediatamente asistido con la suma igual que se le hubiere negado o suspendido, en dinero efectivo, por todo el tiempo que durase la suspensión o resistencia de la nominada Corte, a cumplir en esta parte sus obligaciones.

“En igual forma nos obligamos a que en caso de fallecimiento del Rey N. S. Don Carlos IV (que Dios no permita) se sufragará a la Reina N.ª S.ª D.ª María Luisa de Borbón, las mismas asignaciones, por vía de viudedad durante toda su vida.

“Y a fin de que la prefijada obligación sea reconocida por el Gobierno y Representación de las Provs. del Río de la Plata, y el príncipe que en ellas sea constituido, extendemos cuatro ejemplares del mismo tenor para que dignándose admitir este testimonio de nuestro reconocimiento, quiera devolvernos dos de ellos con su Rl. aceptación para los fines indicados; quedando el cuarto en ntro. Archivo; firmados y sellados con el sello de las Provincias del Río de la Plata en Londres a diez y seis de Mayo de mil ocho

(1) Véase *La Evolución Republicana durante la Revolución Argentina*, por Adolfo Saldías, páginas 92 y siguientes.

(2) Relación dirigida por el General Belgrano al Supremo director Interino de las Provincias Unidas—1816.

*Prometimos y juramos por nosotros y a nombre de nuestros Comisionados que en el caso que la Corte de Buenos Aires por una justa medida, reciese o respondiese en parte, o en todo, las proposiciones que están acordadas al Rey Nuestro Señor Don Carlos Cuarto, sea inmediatamente aceptada con la forma igual que se le hubiese respondido, o suspendido, en dichos casos, por todo el tiempo que durase la suspensión o renuencia. La nominada Corte a cumplir en esta parte sus obligaciones.*

*En igual forma nos obligamos a que en caso de fallecimiento del Rey Nuestro Señor Don Carlos Cuarto que Dios no permita se refugue a la Reyna Nuestra Señora Doña María Luisa de Borbón las mismas asignaciones, por vía de viático, durante toda su vida.*

*Y a fin de que la presente obligación sea cumplida por el Gobierno, y de presentación. Ellos Comisionados del Río de la Plata, y el de Uruguay que en dicho caso concurran, se obligan a guardar y cumplir con el mismo tenor, y en el caso que se remita a un a la Rey y a la Corte, para que digna se remita este compromiso a nuestros conocimientos, quienes debiendo dar y ellos con su Real aceptación para los fines indicados, quedando el gueto en nuestros Archivos firmados y sellados con el sello de los Comisionados del Río de la Plata, en Buenos Aires, a diez y seis de Mayo de mil ochocientos y quince.*

*Manuel de Sarratea, Bernardo Rivadavia, Manuel Belgrano*

Documento autógrafo del compromiso contraído por Sarratea, Rivadavia y Belgrano ante Carlos IV para instituir una monarquía en el Río de la Plata y poner a su frente al infante don Francisco de Paula

cientos quince.—Manuel de Sarratea.—Bernardo Rivadavia.—Manuel Belgrano.”

Además de este documento, los comisionados remitieron a don Carlos IV un proyecto de manifiesto que éste expediría, fundando los motivos que lo decidían a crear en Sud América dos monarquías independientes bajo el cetro respectivo de sus hijos don Carlos y don Francisco de Paula.

Y adjunto a este proyecto de manifiesto, los comisionados remitieron un proyecto de constitución monárquica sobre las bases del derecho hereditario e institución de una nobleza de duques, condes y marqueses, los cuales compondrían la cámara alta. Esta constitución fué redactada por Belgrano y por Rivadavia, espíritus candorosos que quizás se prometían una posición semejante a la del Príncipe de la Paz, cuando no obstante el siglo en que mantenían su vergonzante negociado, ya se sentían los estremecimientos

de la tempestad política que alcanzó a todo el país, cuyo sentimiento republicano, — ineducado y enérgico, — no se podía traicionar impunemente retrotrayendo las nuevas aspiraciones al vasallaje de tres siglos.

Mucha vanidad, o muy poco conocimiento de las cosas y de los hombres, era necesario para que esos dos consulares creyesen que el gobierno lanzado en las corrientes que con tanto ahínco trabajaban, primaria sobre los pueblos viriles y resistentes a labrarse su porvenir con su propio esfuerzo aunque fuese entre los fragores de la lucha.

Igual vanidad, igual desconocimiento que el del año 1826, cuando el mismo Rivadavia y Agüero y otros creyeron que bastaba decretar una constitución unitaria, desde lo alto del olimpo político en que se cernían, para que ella prevaleciese sobre la opinión casi unánime de la República que la había rechazado antes de ser promulgada precisamente porque era unitaria. Todavía en el año de 1834 Rivadavia soñaba con el establecimiento de la monarquía en su país! Y Dios sepa si estas tentativas hubiesen arrojado a no haber Dorrego formado un fuerte partido interprovincial del cual se valió Rozas para fundar la Confederación Argentina, a la cual Urquiza y la convención de 1860 dieron contornos definitivos en los tiempos, mal que pese a los excéntricos.

Adolfo SALDÍAS.

Julio 1912.



Manuel Dorrego



Juan Manuel de Rosas



Facundo Quiroga

## El incidente judicial de La Plata



El doctor Carlos Malagarriga



El Dr. Washington Ocampo, que dispuso la detención del Dr. Malagarriga y del procurador J. M. Tizado.



El Sr. Ricardo Rieboo, secretario del juez del crimen Dr. Washington Ocampo.

Se ha hecho público un incidente ocurrido en el juicio que ante los tribunales del crimen de La Plata ventilan varios miembros de la familia Gardey. Uno de los letrados, el doctor Carlos Malagarriga, al abandonar la defensa de una de las partes, lo hizo en términos despectivos para el juez, suponiéndolo vinculado por obligaciones bancarias con el querellado, caso en el cual hubiera debido excusarse de intervenir en el asunto. El juez, doctor Washington Ocampo, impuso una pena disciplinaria al doctor Mala-



Los señores Emilio Gardey, uno de los querellantes, con su abogado el doctor Jesús H. Paz y el procurador Tizado.

garriga y al procurador, y pidió a la justicia de la Capital Federal la extradición del primero. El lunes el señor Domingo Negri, ex diputado a la legislatura provincial, publicó en *El Diario* una carta explicando cómo había descontado un documento de 12.000 pesos con la firma del señor Eduardo Gardey, y como a su vencimiento renovó la mitad, esta vez con la firma del juez Ocampo, quien tampoco conocía la operación anterior. La firma del juez fue elegida por el Banco al formalizarse la operación. El señor Negri había presentado también otra, la del diputado Altha-

parte.

# Chafalonía

El nuevo congreso tucumano



—Yo voto por la monarquía méxica.



—Y yo propongo que el congreso se convierta en sociedad anónima.



—Votar por el imperio sudamericano no Soy imperialista.



—Voto por una sola república argentina-uruguay-brasilera.



—Dare mi voto a un gobierno jacobino.



—Señores, porque se restablezcan las misiones jesuíticas en todo el país.



—Voto por una dictadura militar muy ilustrada.

—Yo me concreto a apoyar lo que dice el señor.

# EXPOSICIÓN

# CANINA

Esto es el paraíso de los animales. No menos de 512 perros ilustres tenemos en la Capital Federal. El domingo los expusieron a la admiración pública en Palermo, local de la Sociedad Rural Argentina, y hay que ver (oírlo, que lo oiga otro) lo que se ha ladrado allí a estas horas, sin que nadie



Eoss Budgreen (ovejera), expositor señor Pablo G. Olivera, premio sociedad Sarmiento y primer premio

suelto, que por excepción se re-montó silenciosamente, huyendo quizá, de aquella algarabía. El globo, que era el "Cóndor", 1200 metros cúbicos— iba pilotado por el encargado del material del Aero Club, don Hernani Mazoleni, a quien acompañaba el Dr. César Viale. Fué a parar lejos de aquí, en la República Oriental, allá por la Colonia.

La fiesta dió comienzo con un concurso hípico para gentlemen riders, presentándose luego la jauría de la Sportiva. Después de este número, enteramente nuevo entre nosotros, vino un concurso de atalajes, en el que tomaron parte carruajes guiados por gentlemen, carruajes con yunta, manejados por cocheros, carruajes con un caballo, manejados por gentlemen, mail coachs y breacks, y por fin caballos de paseo. Al día siguiente, lunes, apenas conocido el veredicto del jurado, los expositores empezaron a retirar sus perros, excepto los que debían ser vendidos.

La exposición de caninos en sí misma fué de verdadera importancia, tanto por el número como por la calidad. Estaba dividida en tres secciones: perros de caza, perros de



pudiese ponerse de acuerdo, por lo demás. Frente a frente ladraron los perros de las más distintas razas, galgos, pointers, hounds, terriers, et cetera, desde los pequeños japoneses hasta los esbeltos y grandes rusos, y parecía que todo Palermo ladraba de consuno.

La fiesta inaugural estuvo a la altura de tanto ladrido. Hubo un trompeto capaz de abatir las murallas de Jericó, una gran gritería de guarda perros en trajes de mil colores, mucho rodar de vehículos y trotar y galopar de caballos, y hasta un globo



Perritos japoneses, raza Chin. presentados por el señor O. Zamboni

Potú, perro de los Pirineos; expositor, señor C. García



La jauría del doctor Pedro O. Luro



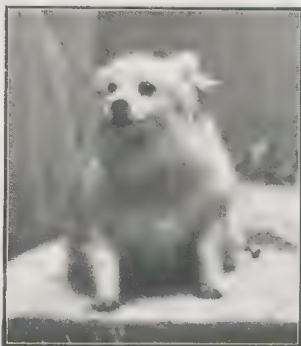
Jack, mastín inglés; expositor, señor Juan Coloma

y otros admiraron la vivacidad y la finura de líneas de los perros de caza, nerviosos e inteligentes como ellos solos. Los grupos más notables fueron la citada jauría de la Sportiva y la del doctor Pedro Luro, y también llamaron particularmente la atención un rusito blanco y otras menudencias de la sección lujo.



Silvie, King Charles, de la señorita María Florencia Fernández Varela

utilidad y guardia y perros de lujo. Cualquiera de las tres secciones tenía verdadero interés, ya desde el punto de vista sportivo, ya desde el punto de vista curioso, ya por la propia simpatía que despiertan ciertos canes por el noble papel a que están dedicados. Entre los que iban a recoger impresiones, unos prefirieron las miniaturas que a veces sólo pesan medio kilo, otros los soberbios perreros ovejeros y de San Bernardo,



Blacky, lulu pomerania, de la señorita María Elena Luro Roca

La exposición no era exclusivamente de caninos, sino también de artículos de sport, pero en aquella estuvo, naturalmente, la gran novedad, y vino, por otra parte, a fomentar el interés por los perros, que había decaído mucho últimamente, desde la no muy elevada cima a que había llegado. La exposición de artículos de sport ocupaba varios pabellones, y estuvo muy bien presentada y muy completa. Los automóviles, por supues-



La jauría de la Sportiva, durante la presentación en la fiesta del domingo



Ovejero Ormskirk Blythe-fox; expositor, señor A. Philip



Argent Treasure, cachorro fox terrier, de la señorita Daphne Gillyatt



Lassie, galgo ruso (hembra); expositor, señor A. Philip



Biri, pomerania ruso, del mismo



Loulou, lulu pomerania, con su dueña, la señorita Alba Gath

Panzaca y Marquesa, Fritz Bulldogs; expositor, señor J. C. Parravicini



Kim, bulldog; expositor, señor Newbery



Toby, galguito italiano; expositor, señor J. E. Fitz Simon



Pitter, maltés; expositor, señor J. C. Parravicini

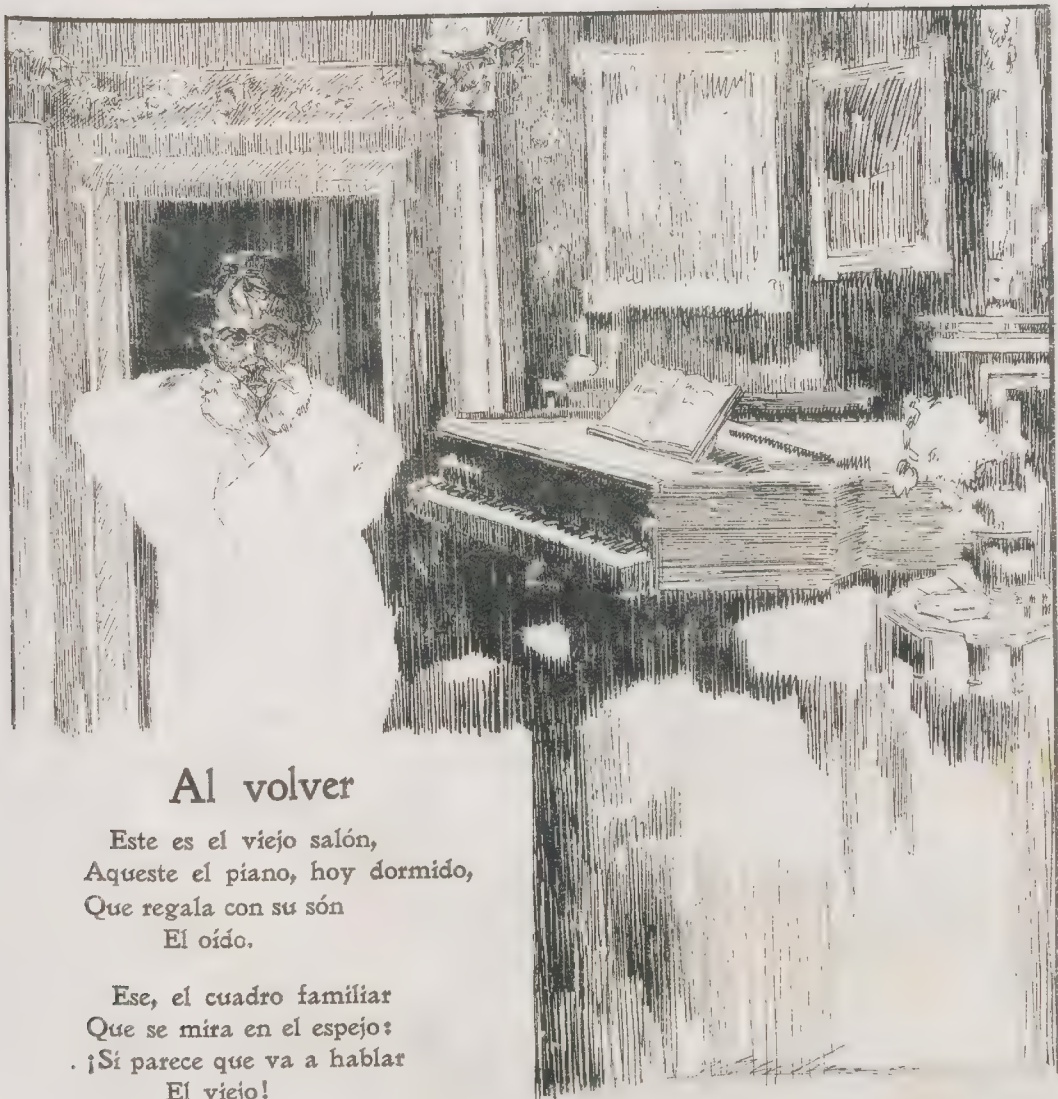


Ambulancia para perros, de la Sociedad Sarmiento. — Primeros auxilios a un herido

Fot. de FRAY MOCHO.

to, figuraron en primera línea.

Es una lástima que la exposición haya durado, puede decirse, solamente el domingo, pues según dijimos, los expositores retiraron los perros después del veredicto del jurado. Los más apresurados en retirarse fueron los perritos de lujo, en su mayoría pertenecientes a familias, que no quisieron dejar que se resfrasesen. En cuanto a las ventas, hay casos notables.



## Al volver

Este es el viejo salón,  
Aqueste el piano, hoy dormido,  
Que regala con su són  
El oído.

Ese, el cuadro familiar  
Que se mira en el espejo:  
¡Si parece que va a hablar  
El viejo!

Aquí la alfombra mullida  
Cuyo Smirna reverencio,  
Porque mantiene, pulida,  
El silencio.

Y la lámpara se ve  
Que alumbra en grave decoro,  
Y un círculo tiende al pie,  
De oro.

Ríen sus luces contentas  
En los marcos de metal  
Y en las inmóviles cuentas  
De cristal;

Y de las antiguas lunas  
Arranca tales aristas,  
Que rubí fingen algunas  
O amatistas.

Está la estufa también  
A cuyo calor leía  
Cuentos ingenuos, do el bien  
Aprendía;

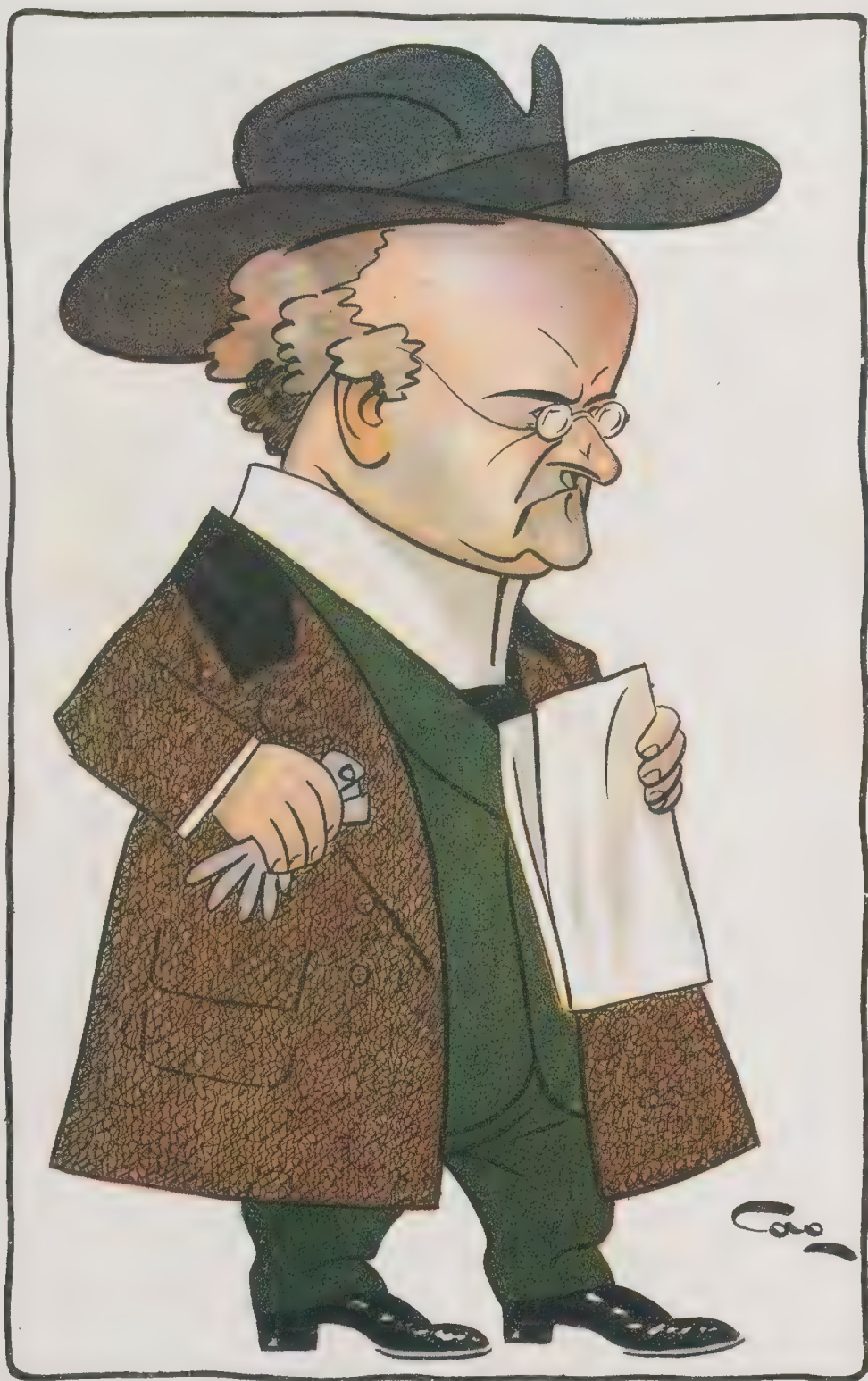
Y a la luz discreta brilla  
Su arcaico mármol obscuro,  
Vanidosa maravilla  
Del muro.

¡Y el reloj que sin andar  
Simula que me conoce!  
Si parece que va a dar  
Las doce!

Todo igual. El tiempo aquí  
No ha corrido, conservando:  
Tan sólo yo envejecí  
Cambiando!

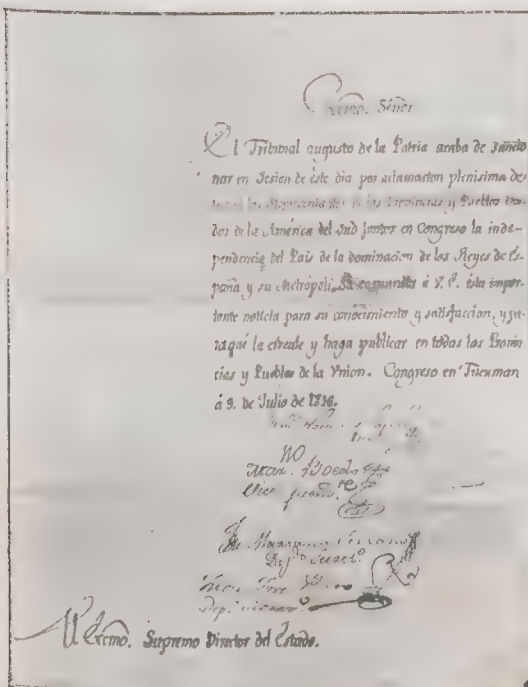
Baudilio VÁZQUEZ LUDUEÑA.

CARICATURAS CONTEMPORÁNEAS  
RÓMULO MURRI, por CAO.



Ex-abate ejemplar  
cuyo modo de hablar  
no parece sermón.  
Y eso es lo que más llama la atención

## El Congreso de Tucumán



Nota del Congreso, fechada el 9 de julio, comunicando a Pueyrredón, Director Supremo del Estado, la declaración de la Independencia. (Documento inédito del Archivo Nacional)

La historia de una colectividad humana cualquiera, vista a vuelo de pájaro, es como un hermoso panorama, donde todas las cosas pequeñas se reducen a su proporción real y se ocultan o se desvanecen, mientras resaltan en la plenitud de su gloria los relieves erguidos sobre el plano. Entonces las empresas magnas y los momentos culminantes de la vida de los pueblos se proyectan hacia arriba vigorosamente, como en demanda del infinito, iluminados por los ideales que fueron la estrella polar de aquéllos, y ante la soberbia del conjunto cede cuanto los contemporáneos vieron arrasarse al pie y en torno de esas cumbres elevadas. Entonces es inútil que las escuelas históricas quieran darnos la razón grande o la razón pequeña de los hechos: delante de nosotros se levanta, con violentos contrastes de luz y sombra, una parte del inmenso panorama de la vida de la humanidad, los hombres de cada generación fundidos en un gigante, y todo aparece mezquino al lado de esa visión homérica. La historia de un pueblo, así divisada, nos descubre sus contornos fabulosos, y ya no cabe sino dentro de las nobles líneas y la concepción estupenda del poema.



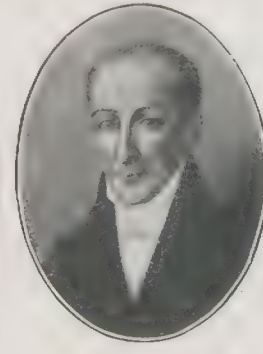
Don Francisco Narciso de Laprida, diputado por San Juan, presidente del Congreso



General Juan Martín de Pueyrredón, a quien el Congreso nombró Director Supremo del Estado



Don Mariano Boedo, diputado por Salta, vicepresidente del Congreso, cuya firma aparece en la nota anterior



Don Juan José Paso, secretario, que con Serrano eran los dos escritores y oradores más notables entre los legisladores

Y así también la nuestra. Güemes y sus gauchos son un titán que se alza en un tremendo escenario



Puerta primitiva de la casa del Congreso de Tucumán

de montañas, guardián de la frontera del Norte, blandiendo el mandoble sobre la marca enemiga, que se precipita desde el altiplano. Si nos levantamos por encima del mapa de América, y divisamos la trayectoria colosal de los granaderos, una línea que atraviesa victoriosa las pampas más dilatadas y las más altas cimas del continente, que todavía describe un arco sobre el mayor de los océanos y vuelve a escalar cordilleras y a descender a los llanos hasta perderse en remotas lejanías, ¿qué hombres eran aquéllos hombres inexorables, para quienes no existieron distancias ni murallas y trazaron tal camino con la punta del acero?

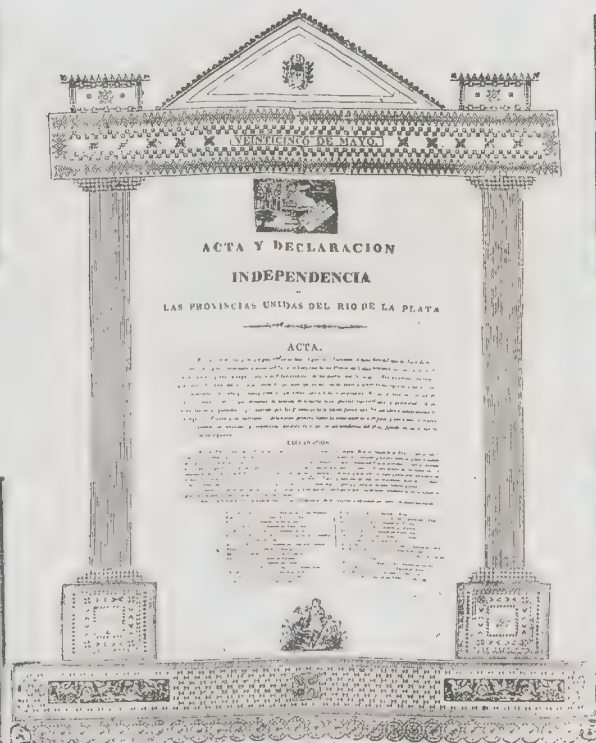
Lo mismo el Congreso de Tucumán. Tiene una sola expresión a nuestros ojos, que surge atrevida, como en medio



Don José Mariano Serrano, diputado por Chubut, secretario; jefe de la representación del Alto Perú, que pretendía el restablecimiento de la monarquía incáica, dándole asiento en aquel país



Fray Cayetano Rodríguez, que fué el cronista del Congreso



Copia del acta y declaración de la independencia, cuyo pie de imprenta dice: "Litografía de J. Q. Beech"; hecha para la conmemoración del 25 de mayo de dicho año



Fray Justo de Santa María de Oro, diputado por San Juan, insigne sostenedor del régimen republicano



Don Antonio Sáenz, que figuraba en primera línea entre los sacerdotes, y acaudillaba la fracción porteña, de ideas unitarias

de una tempestad eléctrica, entre las sombras y amenazas de la hora suprema de sus debates. El Congreso de Tucumán es el pueblo argentino jurando la independencia y la república casi al pie de las trincheras españolas, cuando todas las fron-

teras de la patria se presentaban erizadas de bayonetas hostiles. Tiene esa sola expresión a nuestros ojos y todo ha desaparecido en ella, las grandes y las modestas figuras de la asamblea, los ideales brillantes y las pasiones pequeñas. ¿Dónde están los



Estado actual de la sala donde fué declarada la independencia



Don Tomás Godoy Cruz, diputado mendocino, por cuyo intermedio la representación cuyana recibía las inspiraciones de San Martín,



Don José Colombres, diputado por Catamarca, célebre como fundador de la industria azucarera en Tucumán



Don Pedro Ignacio de Castro Barros, diputado por La Rioja, en quien la historia reconoce uno de los congresales mejor inspirados

unitarios y los federales, los porteños y los provincianos, las proposiciones monárquicas y la utopía incáica, si ni siquiera se advierte el hueco de los que faltaron a la cita?

Y en realidad, después del pronunciamiento de mayo nunca los hombres civiles de la revolución habían culminado tan alto ni producido un acto de tanto volumen histórico como en el Congreso de Tucumán. Era aquel, en verdad, el momento de los hombres civiles, el de las grandes decisiones públicas, el de la energía y el valor cívicos. Todas las espadas estaban rotas, la de Belgrano por vez postrema en Ayohuma, la de Rondeau en Sipe Sipe, a las puertas de Cochabamba. Desde el trópico los portugueses acechaban nuevamente la presa uruguaya, y España parecía resurgir a sus pasados bríos con la restauración de su monarca; Chile esta-

*Don Don Tomás Guido*

*Tucumán, y Julio 21/16.*

*Mi dulce, y muy amado amigo. Después de una larga sesión se hizo hora continuar desde las ocho de la mañana en q. nos declaramos en sesión plenaria hasta terminar se todo punto el asunto de la Declaración de Nra Independencia. Hemos salido del congreso cerca de Ocales con la satisfacción de haberlo concluido, y mucho se lamentaba de no haberme despedido en favor de Nra Independencia. Se ha celebrado aquí como no es creíble, pues la barra, todo el gran patio, y Calle del Congreso ha estado desde el medio día lleno de gente, oyendo los q. podían los ver, y en premio: con mucho aplauso a V. q. han estado se lo mejor. Felicitó a V. y le deseo por ayuda con los amigos, Edm. Tor. fureo, y Opimón a calmar. Muestran disensiones p. q. no se malogren los efectos q. deberemos prometernos de aquella Declaración. Nam los facciones más sacrificios y no correspondan como el q. q. a la mano q. le da el pan. En este momento me manda pedir Luc. y meion esta carta, y no me da lugar pero p. de vale a Qui. Dado fujo Darregueyra*

Carta de Darregueyra, fechada el 9 de julio, comunicando el gran suceso a su amigo don Tomás Guido

ba vencido, y el gran capitán americano no era todavía el héroe de Chacabuco, de Maipú y de Lima. ¡Si al menos el congreso contase con el apoyo decidido del país en masa y la calma interior viniese a compensar los reveses y las amenazas del exterior!... Pero el litoral permanecía huera en poder de Artigas, y Córdoba vacilaba en adherirse; las provincias desconfiaban de Buenos Aires, y la diputación del Alto Perú soñaba con trasladar la sede del gobierno a su país; la gloria de Alvear y de las armas nacionales se disipaba entre el humo de las contiendas caseras, y por fin el congreso había inaugurado sus sesiones con el número estrictamente necesario de diputados presentes. ¡La tormenta se condensaba en el Norte, a Poniente y a Levante y sus siniestros relámpagos iluminaban el combate de las pasiones políticas des-



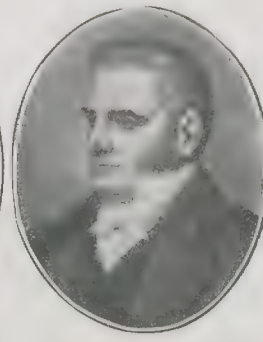
Don Pedro Medrano, diputado por Buenos Aires,



Don José Ignacio Gorriti, por Salta



Don José Darregueyra, por Buenos Aires



Don Tomás M. de Anchorena, por Buenos Aires



Actual estado del interior de la sala



Don Esteban Agustín Gascón, por Buenos Aires



Don Teodoro Sánchez de Bustamante, por Jujuy



Don Pedro León Gallo, por Santiago del Estero



Don Jerónimo Salguero de Cabrera y Cabrera, por Córdoba



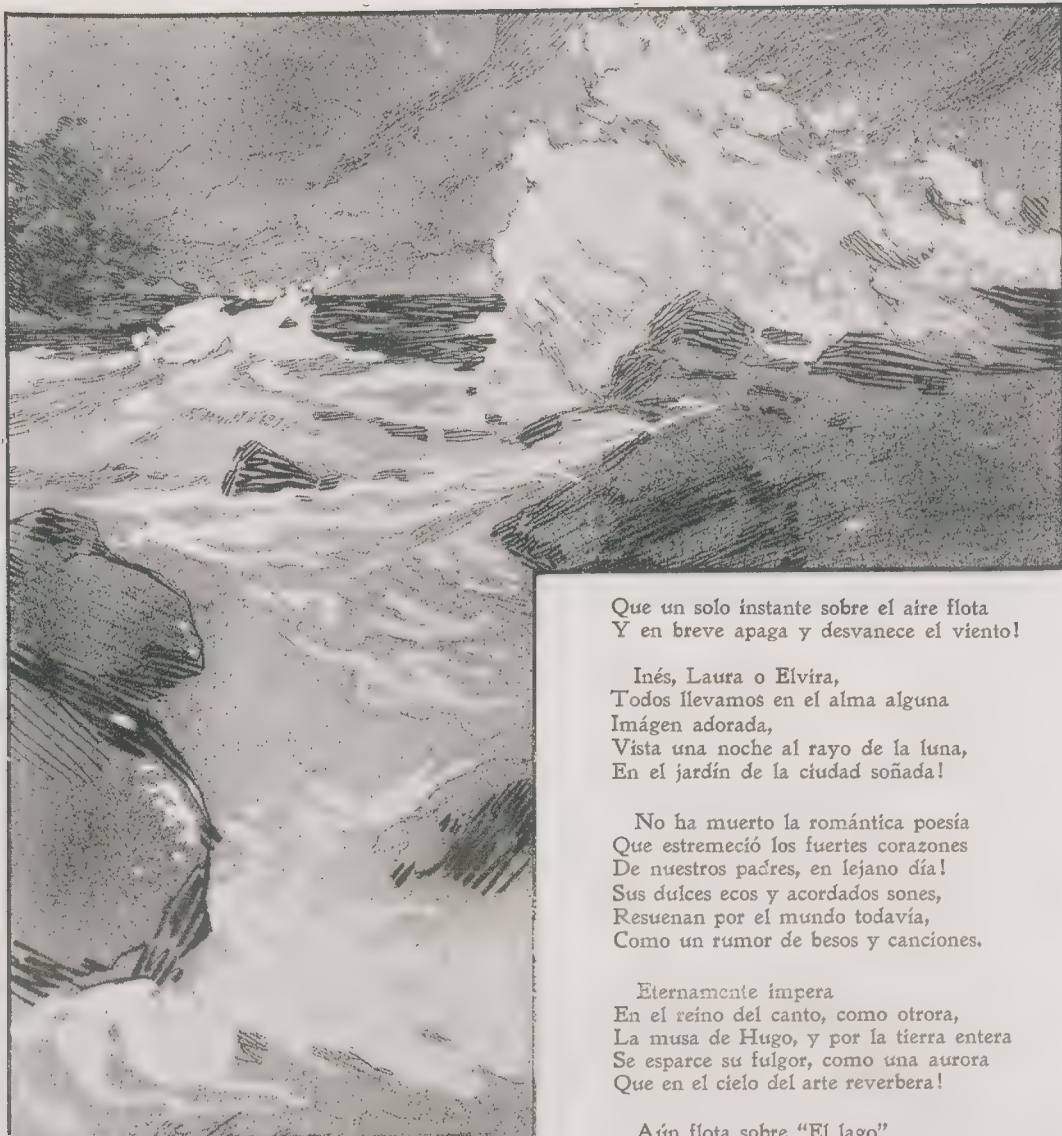
Don Pedro Francisco de Uriarte, por Santiago del Estero

encadenadas aquí abajo! Iba tal vez a estallar sobre el propio centro de las Provincias Unidas, sobre los patriotas ivididos y dispersos, sobre los ejércitos sublevados. ¡El congreso casi no tenía más punto de apoyo que la fe cívica de Belgrano y la segura confianza de San Martín en sus planes de coloso!

Sobre este fondo dantesco que da relieve a su silueta, vemos surgir, grande como ninguna, la asamblea tucumana. Los hombres, con sus temores y sus pasiones, dan lugar a un nuevo sér que no participa de la flaqueza humana, se funden en un gigante, y el gigante lanza su reto formidable a la tormenta.



Aspecto primitivo de la sala



## La musa romántica

En la roca desierta  
Que bate el huracán, baña la espuma  
Y azota el golpe de la mar incierta;  
En el velo de bruma  
Que los paisajes borra y alontana,  
Del alto monte la silueta esfuma  
Y el lago entolda en la invernal mañana;  
En todo, en fin, lo que de hermoso encierra,  
En sus inmensos ámbitos natura  
Y en sus estrechos límites la tierra,  
Hay belleza, color, luz, armonía;  
Pero existe un concierto soberano,  
Una dulce y eterna melodía,  
Que sólo entiende el sentimiento humano!

Estrofa en que no vibra  
La nota del amor, la eterna nota  
Que el corazón recorre fibra a fibra  
Y desde el fondo de las almas trota,  
Es efímero son, débil acento,

Que un solo instante sobre el aire flota  
Y en breve apaga y desvanece el viento!

Inés, Laura o Elvira,  
Todos llevamos en el alma alguna  
Imágen adorada,  
Vista una noche al rayo de la luna,  
En el jardín de la ciudad soñada!

No ha muerto la romántica poesía  
Que estremeció los fuertes corazones  
De nuestros padres, en lejano día!  
Sus dulces ecos y acordados sonos,  
Resuenan por el mundo todavía,  
Como un rumor de besos y canciones.

Eternamente impera  
En el reino del canto, como otrora,  
La musa de Hugo, y por la tierra entera  
Se esparce su fulgor, como una aurora  
Que en el cielo del arte reverbera!

Aún flota sobre "El lago"  
Del dulce Lamartine, la barca de oro  
En que transporta el misterioso mago  
Del amor y el ensueño, su tesoro,  
Bajo las blondas del bosque vago!  
Aún vibran de "Graciela"  
Los tristes ecos del adiós postrero,—  
Grito de un alma que al Empíreo vuela,—  
Y aún repite la ola,  
En su lecho de rocas y corales,  
La dulce barcarola  
Que acarició sus líquidos cristales,  
Junto a la playa reluciente y sola!...

Zorrilla y Espronceda  
Son eternos, también! El alma hispana—  
Rauda turbión que por los aires rueda—  
Pasa en sus versos llenos de armonía,  
Impetuosa y bravia,  
Como una inmensa tempestad humana!  
Todo es allí pasión, fuego, rugido;  
El que enferma de amor, o mata o muere;  
Cada grito del alma, un alarido;  
Cada beso, un gemido,  
Y hasta la mano que acariciaba hiere!



Ved a Don Juan, con el semblante airado,  
De los que yacen en la tumba fría  
Turbando el sueño del sepulcro helado.  
Alzad!—les dice, con palabra impía,—  
Y en vuestro polvo saciaré de nuevo,  
Sombras audaces, la venganza mía!

Del imposible y loco desafío  
En la misma demencia inusitada,  
Hay no sé qué de grande y de bravío!  
¿Será, tal vez, que el corazón humano,  
Llena la sima de su oscura nada  
Con los delirios de su orgullo insano?

Magnífico en su heroica bazarria,  
De las estatuas entre el yerto coro,  
Vaga don Juan por la ciudad sombría.  
Su paso firme, varonil, sonoro,  
Sobre las losas sepulcrales suena  
Al lento son de las espuelas de oro.  
Cuélgale al cuello señorial cadena,  
Brilla desnuda su tajante espada,  
Y es duro el gesto de su faz morena...

Por la celeste claridad plateada,  
De su chambergó la flotante pluma,  
Con diamantino broche asegurada,  
Hecha parece de impalpable bruma,  
Y la alta gola que su cuello oprime,  
Es alba y leve, como flor de espuma.

Con singular donaire sostenida  
La suelta capa de crugiente seda;  
Gallardamente erguida  
La altiva frente de fulgor bañada,  
Que roza el soplo de la brisa leda,  
A Doña Inés, aún muerta, la enamora,  
Y el duro mármol de la tumba helada,  
Tiembla, se anima, desfallece y llora!...

No ha muerto la romántica poesía  
Que estremeció los fuertes corazones  
De nuestros padres, en lejano día!  
En la calleja lúgubre y oscura  
Que de don Félix llenan las pisadas,  
Cuando al espectro detener procura,  
Aún hay besos y lances y estocadas!  
Aún vela Elvira en la moruna reja,

Y al amante embozado  
Detiene Inés con amorosa queja,  
Cuando pretende perseguir osado,  
El paso apresurado  
De la nocturna ronda que se aleja!...

De cada primavera  
Se extinguirán las aves y las flores;  
Huirán los siglos en veloz carrera;  
Mil nuevos trovadores  
De nuevas formas se dirán creadores,  
Y con golpe violento  
La muerte traicionera  
Suprimirá a los hombres ciento a ciento;  
Pero en la tierra entera,  
Mientras existan juventud y amores,  
Palpite un corazón, gima un lamento  
O ensaye un ave su canción primera,  
Levantará su trono el sentimiento  
Sobre el palacio azul de la quimera,  
Y el mundo todo escuchará su acento!

GERMAN GARCIA HAMILTON.

Dib. de Hohmann.

# EL PINTOR BARBASÁN



El pintor español M. Barbasán Lagueruela



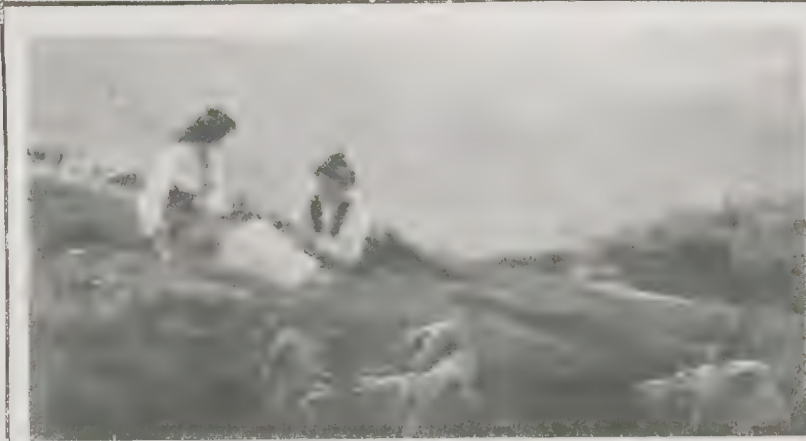
En plena juventud física y cerebral, Mariano Barbasán y Lagueruela recuerda el genuino tipo del artista-pintor antiguo. Algo de aquellos hombres de paleta y pincel de los buenos tiempos de Velázquez parece que surgiera de su figura, ni grande ni pequeña, ni alta ni baja, que conserva en la mirada clara un resplandor de la legendaria nobleza castellana y en la actitud sencilla un dejo de la arrogancia que ha sido y es todavía característica de la ibérica raza. Aragonés de los de pura cepa, de los que llevan el corazón en la mano y el pensamiento en los labios, es un devoto de la franqueza y de la sinceridad en todos los órdenes de su doble existencia de hombre y de artista. A través de sus cuadros, impregnados de hidalgía y luminosidad, se adivina, — como a través de un cristal, — su condición de hombre sencillo y fuerte. No pone en ello, en antitesis con muchos otros, velo alguno que — unas veces habilidad, otras picardía, otras impotencia — oculte su alma al más crudo análisis y la presente deformada, extravagante, lamentablemente contrahecha. Lo que ve — y este pintor tiene unos ojos vivos, profundos y curiosos, admirablemente hechos para "saber ver" — lo traslada al lienzo con una fidelidad asombrosa. Siente la belleza de la naturaleza con intensidad rara, y la reproduce en sus lienzos, que son maravilla de factura, como la vé y la siente. Todas las telas que ha manchado — y las ha manchado en gran cantidad — dicen cosas exclusivamente suyas. Con ningunas otras pueden confundirse, porque la originalidad que de las demás las distingue, está, precisamente, en el empeño que revelan de no querer ser más que la íntima expresión de un temperamento que lucha por mantenerse puro en el ambiente extraño, mezcla de ambiciones, vanidades y flaquezas, que para el arte que ennoblecieron Velázquez y Rembrandt han formado las diversas tendencias y escuelas, y gustos del día. Barbasán cree, y con justa razón, que el arte de pintar cuadros es uno solo, que han empleado y emplean los verdaderos maestros del pincel, llámense como



Obras del mismo. — "En Saracinesco"



"Un día de lluvia en Anticoli"



"Subiaco"

mediata, que ejercen sus cuadros todos, — los que cantan un himno de alabanzas a la alegría de un amanecer, como los que parecen murmurar una plegaria sencilla al lánguido caer de una tarde y los que dicen de infinitas satisfacciones en el palpitir de una hora de trabajo rudo, bajo un cielo soberano de profundidad y hermosura.

Eduardo FERREIRA  
Montevideo.

"Día sereno"

se llamen y pertenezcan a la época y manera a que pertenezcan, como uno sólo, la Naturaleza es el mantel en que han de buscar su inspiración y el tema de sus mayores o menores concepciones. Para beber en ella, y, sobre todo, para extraer de ella el alma que ha de animar un paisaje o una figura, no basta, sin embargo, ser un copista más o menos fiel, de mano ágil y fantasía caprichosa, sino disponer de un temperamento fuerte, refinado, capaz de interpretar, no de componer, lo que la Naturaleza brinda prodigamente. De ahí la sugestión rápida, in-



Un apunte original de Barbasán, dedicado a FRAY MOCHO

## En el 9 de Julio

### Lo que son las efemérides

Por qué razón la independencia argentina nació el 25 de mayo de 1810 y no en otro día de otro año, es cuestión que puede ser explicada por un encañamiento de hechos que bien podrían empezar con el casamiento de los padres de Colón, pues nadie será tan osado que le niegue a ese acto la capital importancia que tuvo en el descubrimiento de América, realizado por el producto matemático de aquella unión: Cristóbal.

Sin este señor, sepa el Diabolo lo que seríamos a esta hora y si seríamos...

Si es posible, como lo es, desentrañar una especie de ley histórica, bajo cuyo imperio debíamos declararnos libres en tal hora de tal día del año tal, — ¿por qué no pensar que leyes análogas intervinieron en todo episodio digno de ser guardado en el "magnífico y glorioso archivo de la historia"?

¿Y quién sabe si ello no es así aun para las cosas más aparentemente inocentes, como ser el nacimiento de un pollo, la botadura de un acorazado o de un plan de estudios o de un malevo del anarquismo?

Entre tanto, en nuestra historia abundan los casos de efemérides que se repiten como, por ejemplo:

#### 1.º DE MAYO

1851. — Pronunciamiento de Urquiza contra Rosas.

1853. — Se dicta la Constitución Nacional que nos rige.

1862. — Reúne el primer Congreso Nacional Argentino que designa al general Mitre presidente provisional de la República.

1865. — Se celebra el tratado de la Triple Alianza contra el tirano del Paraguay.

1893. — Se firman los pactos internacionales que aseguran la paz con Chile.

¿Puede creerse que tantas coincidencias sean obra de la casualidad? Pude poner también "causalidad" si se me hubiera dado la gana; pero no lo hice porque creo que en la teoría filosófica de la "causalidad" hay siempre una "casualidad" inicial que se escapa a la teoría.

Lo peor es que casi creo lo mismo del "determinismo" histórico que pudo engendrar tales coincidencias; pero sea lo que sea, el hecho es que en nuestra historia abundan los casos como el de la visible preferencia que la buena suerte ha tenido con el "1.º de Mayo" entre nosotros.

En la vida inmaculada de nuestro general San Martín, — designado por legítima antonomasia "Libertador de América", — hay muchas coincidencias dignas de ser mencionadas y que han pasado a ser gloriosas efemérides en nuestra historia y así, por

ejemplo, el "18 de enero" de 1814 se le nombra general en jefe del ejército patriota que estaba en Tucumán, y en "18 de enero" de 1817 salió para Chile en su portentosa campaña libertadora.

Terminó ésta con la independencia de Chile afianzada en la batalla de Maipú, y por esta victoria el gobierno argentino le otorgó "cordones de oro", en recuerdo de ese triunfo, el "23 de julio" de 1818, y el "23 de julio" de 1821 el virrey general La Serna abandonaba la ciudad de Lima, desalojado por el vencedor de Maipú.

La Serna huyó de Lima ante la presencia de San Martín, a quien había pedido un armisticio. En mayo 23 de aquel año, para buscar la forma de pactar la paz y sin duda en su retirada pudo recordar la famosa

nota fechada en Tarija, algunos años antes, en que decía de los argentinos: "Se llaman gauchos y son incapaces de batirse con tropas aguerridas, acostumbradas a vencer a las primeras de Europa". Bien es verdad que después tuvo que rectificar el desconcepto declarando que: los gauchos son hombres valientes, diestros, que igualan si no exceden a los amos cosacos".

Es también digno de anotarse el hecho de que las tropas de San Martín entraron en Lima el "9 de julio" de 1821; que el "9 de julio" de 1816 el Congreso de Tucumán declaró la independencia argentina y que el "9 de julio" de 1810 partió de Buenos Aires el ejército que al mando del coronel Ortiz de Ocampo llevó al interior el grito de independencia dado por la junta inmortal de mayo.



Una coincidencia más, en la vida y en la muerte de San Martín: el "21 de abril" de 1815 el pueblo o los pueblos de Mendoza, San Juan y San Luis lo eligieron gobernador de Cuyo desconociendo al gobierno del supremo director Alvear que incurrió en el torpe error de destituir a San Martín del cargo que los pueblos se adjudicaron valientemente, y el "21 de abril" de 1880, las autoridades, tropas y pueblo franceses y representantes extranjeros en el Havre rindieron honores al paso de los restos mortales del gran capitán reimpatriados ese día a Buenos Aires adonde llegaron el "22 de mayo", — a los setenta años justos del glorioso cabildo de 1810.

En otro orden de sucesos existen fechas como elegidas para realizar actos que se ponen recíprocamente de relieve, — para acentuar prestigios o para acentuar torpezas. — La famosa "cesión de América, hecha en Bayona por el rey de España en favor de Napoleón, se efectuó el "5 de mayo" de 1808 y el "5 de mayo" de 1813 la asamblea nacional argentina consagra el 25 de mayo como fiesta cívica, y el "5 de mayo" de 1815 se dicta el estatuto provisional para las Provincias Unidas del Río de la Plata, — que, como se comprende, habían sido incluidas en el chistoso presente de Bayona, — lo que revela que los reyes proponen y los pueblos (vox Dei) disponen.

El "5 de abril" de 1818 la bandera argentina flameó victoriosa en manos de San Martín, en los llanos de Maipú; el "5 de abril" de 1810, Bucharro la izaba al tope de "La Argentina", triunfando en Realejo (Nicaragua) contra tres poderosas naves españolas que se le rindieron; el "5 de abril" de 1827, Alvear triunfaba a su sombra contra las fuerzas combinadas del general Barreto en la batalla de Camacú con que terminó la campaña en el Brasil.

Las fechas que recuerdan diversos hechos gloriosos para el ejército argentino son las de casi todos los días del año y se explica; pero hay algunas dignas de anotarse, como el "3 de febrero" de 1813 en que gana San Martín los laureles inmarcesibles de San Lorenzo y el "3 de febrero" de 1852 en que gana Urquiza los de Caseros; el "20 de febrero" de 1813 en que Belgrano triunfa sobre los realistas en la batalla de Salta y el "20 de febrero" de 1827 en que Alvear derrota en los campos de Ituzaingó a once mil soldados brasileños y germanos unidos.

Como no todo ha de ser flores, hay ejemplos de efemérides tristes: el "20 de marzo" de 1848, los sicarios de Rozas asesinan por la espalda a Florencio Varela; el "20 de marzo" de 1861 un espantoso terremoto destruye parte de la ciudad de Mendoza; el

"10 de marzo" de 1818 sufrimos la catástrofe de Cancha Rayada, —

"Para borrar sus sombras encendimos  
"Con corazas y yelmos y cañones  
"En los llanos de Maipo inmensa hoguera  
"A cuya luz nacieron dos naciones", —

y el "19 de marzo" de 1886 un huracán ciclónico cayó sobre Buenos Aires haciendo numerosas víctimas y el "19 de marzo" de 1867 apareció el cólera en la ciudad del Rosario llenándola de luto y desolación.

¡Qué misterios! ¿Por qué así se producen en las mismas fechas sucesos que llenan el alma de gozo o de pena? ¿Por qué el destino se encarga de acumular en fechas determi-

nadas y al través de distintos lapsos motivos de alegría o motivos de dolor? ¡"Sepa el diablo"!...

¿Por qué razón, si existe, fué San Martín el santo sorteado por Garay en 1580 para patrono de Buenos Aires, — fundada dos veces en el mismo sitio, — y no fué otro cual-quier del santoral?

San Martín, patrono de Buenos Aires, y dos siglos después nace José de San Martín!

Yo no soy supersticioso; pero francamente...

¡En fin, — quedan en el tintero muchísimas efemérides análogas o idénticas a las que he mencionado, — *cálamo corriente* (1) — y quedan no pocas que me han llamado la atención por cierta tendencia a buscar datos curiosos. Tomo de entre ellas algunas al acaso:

El primer congreso pedagógico realizado en la

América latina se reunió en Buenos Aires un "10 de abril" y el último plan de estudios secundarios que he leído, se publicó en "19 de junio".

En cambio, el 29 de diciembre de 1839 se dió la batalla de Cagancha.

¡Lo que son las efemérides!...

ENRIQUE DE VEDIA.

(1) Por usar este latinismo me olvidaba de confesar que casi todas estas efemérides las he sacado de un libro en que la paciencia de otros las reunió.

Dib. de Friedrich.



## El aniversario de Mitre

### En la Escuela Presidente Mitre



El ministro de Portugal, coronel Abel Botelho, doctor Pastor Lacasa, doctor J. M. Ramos Mejía (leyendo su discurso) y señor Enrique de Vedia

El miércoles de la semana pasada fué conmemorado el aniversario del natalicio del general Mitre. Con motivo de inaugurarse una placa de bronce en la escuela pública que lleva su nombre, hubo allí un acto de homenaje en el que participaron las alumnas, entonando los himnos Nacional y a Mitre, recitando un soneto que también le está



En el Museo Mitre



Niños concurrentes

dedicado, y finalmente desfilando ante el busto del general. Hablaron los señores Ramos Mejía, O' Farrell y el cónsul general de Guatemala, señor López, que es asimismo director de instrucción pública de su país. El Museo Mitre fué como de costumbre muy visitado.

Durante el discurso del doctor Alfredo Hudson, profesor del colegio nacional Bernardino Rivadavia



El director del museo, don Alejandro Rosa, con los señores contralmirante A. S. Barilari, Vedia y Mitre, rector del colegio nacional Bernardino Rivadavia, Gowland, y otros caballeros

Fot. de FRAV NOCHO.

## Enlaces

El 28 de junio, se consagró en la capilla arzobispal el enlace de la señorita Rosa del Campo con el doctor Julio Botet.

Actuaron como padrinos, la señora Rosa Botet de Villate y el señor Epitacio del Campo (hijo) en representación de su señor padre.

El acto civil se efectuó el mismo día en casa de la novia, siendo testigos los señores Epitacio del Campo (hijo), Angel Centeno, José Manuel y Osvaldo Botet.

Ambas ceremonias se realizaron



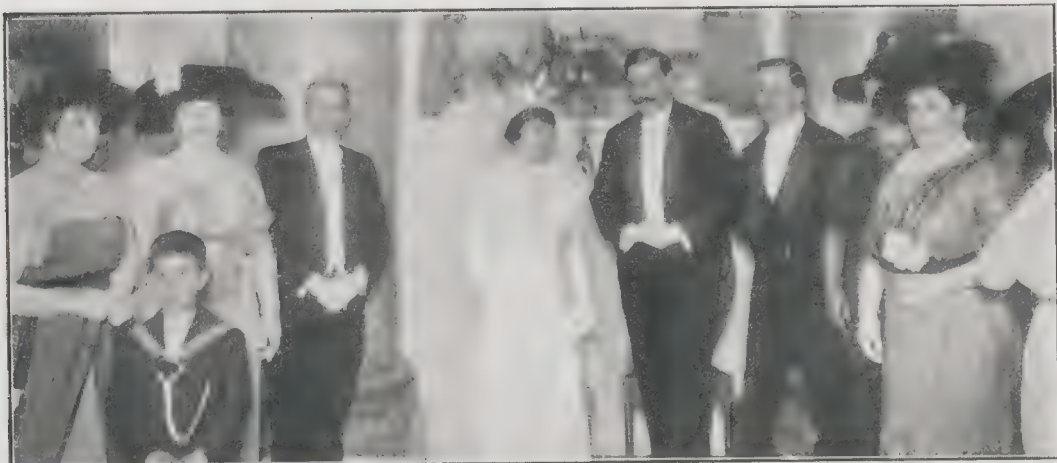
La señorita Rosa del Campo con el doctor Julio Botet saliendo de la capilla arzobispal donde se bendijo su enlace, el 28 de junio

en la mayor intimidad.

— Monseñor Juan Nepomuceno Terro, obispo de La Plata, bendijo el jueves 27 del mes próximo pasado, la ceremonia nupcial de la señorita María Isabel Mones Cazón con el doctor Teófilo Méndez.

Dadas las muchas vinculaciones de ambos contrayentes, la fiesta realizada en uno de los salones del Plaza Hotel, resultó lucidísima, bailándose hasta las primeras horas de la madrugada.

El enlace civil se verificó el mismo día.



Enlace de la señorita María Isabel Mones Cazón con el doctor Teófilo Méndez, efectuado el 27. — Los novios, después de la ceremonia, con los padrinos y algunas personas de la familia

## Ex -alumnos de Don Bosco



Almuerzo de los ex alumnos de Don Bosco, realizado el 29 del corriente, en el local del centro, San Carlos, 4050

Fot. de FRAY MOCHO.

Cómo querían ser los sportsmen



EL CICLISTA, por Friedrich

## Relaciones argentino-brasileñas

### La partida del General Roca

El doctor Sáenz Peña tiene entre sus especialidades, la de la confraternidad sudamericana. El mariscal Hermes y su ministro de relaciones, doctor Lauro Müller, no la tienen menos, y hasta se le adelantaron un poco a nuestro presidente, con la idea de enviarnos al doctor Campos Salles.

No es extraño, pues, que andemos pasando del uno al otro acontecimiento diplomático-fraternal.

Hoy llega Campos Salles, mañana



Llegando a la dársena norte.—El general Roca, la señora María Roca de Demarchi, el nietito del primero, el señor Sustaita y el coronel Calaza

na retribuyen la gentileza con la designación de general Roca, pasado dan un baile le Rothschild en la Casa Rosada, luego el doctor Campos Salles da un banquete en la legación. En seguida el general Roca parte a bordo del "König Wilhelm II", después habrá en Rio otras grandes fiestas, etc., etc.

Y pagan la confraternidad por ser los más zarandeados, el general Roca y el doctor Campos Salles, naturalmente.



El general embarcándose en el "König Wilhelm II"



A bordo, con el ministro Bosch y el señor Portela



En la borda.—Con su secretario privado, señor Dionisio Schoo Lastra, agregado honorario de la legación



El ex consejero de la legación del Brasil, señor Souza Dantas, actualmente nombrado ministro de Turquía



El ministro de guerra, general G. Vélez, y el doctor Matías Erasquin

dirigiéndose a despedir al viajero



El público reunido ante el vapor.—La corona de ramas de olivo modelada por el Sr. Jorge M. Lubary, que el general Roca lleva para depositar en la tumba del barón de Río Branco

### El banquete en la legación del Brasil



Después del banquete ofrecido por el doctor Campos Salles en honor de los representantes de los poderes públicos nacionales.—De izquierda a derecha: señores Dellepiane, Vélez, Mujica, Bosch, Bermejo, Rosa, de la Plaza, Campos Salles, Gómez, Souza Dantas, Ramos Mexía y León Valiente

Fot. de FRAY MOCHO.

## El baile de la "Woman's Exchange"



En el Club Alemán, donde se realizó el baile de la "Woman's Exchange", el viernes 28 de junio.—Grupo de concurrentes



En el salón

Fot. de FRAY MOCHO.



## La mechita

El 9 de julio de 1879, la 4.<sup>a</sup> división del ejército expedicionario a los ríos Negro y Neuquén acampaba en los Médanos, sobre la orilla izquierda del Neuquén, 20 leguas de su confluencia con el Limay.

Desde hacía 40 días estábamos reducidos a carne flaca y sin sal, y para suplir ésta, algunos soldados recurrían al salitre, con resultados desastrosos, mientras que la viruela hacía estragos en el cuadro de indios prisioneros, particularmente en los niños, y ni teníamos remedios para ellos, ni había manera de hacerles abandonar su terapéutica tradicional, consistente en poner al alcance del enfermo carne a medio asar y agua a discreción en tripas de caballo o de vaca.

Sin un solo libro, sin un periódico, estando agotado y reagotado el repertorio de los cuentos de fogón, y sucediendo que, sobre cualquier tema que empezase una conversación, a los pocos minutos caía fatalmente sobre el eterno femenino, o sobre el tabaco, el mate o las masas de confitería, convertidos en obsesión universal por la privación prolongada, no quedaba más medio de amenizar la vida que el juego.

La desgracia era, que tampoco había con qué jugar, porque todos andábamos "ladrando de pobres" como suele decirse, y así, cuando llegaba a suceder, por circunstancias de que es mejor no hablar, el milagro de que algunos tuviesen con que "hacer parada", corría la voz y se formaba alrededor de los contrincantes una espesa cortina de espectadores del acontecimiento.

En aquel día, las tropas formaron antes de la salida del sol, que fué saludada con una salva

por la batería de artillería de montaña, y después de romper filas, los oficiales nos congregamos a "matar el tiempo" en la carpa del capitán C. que andaba en zapatillas porque había jugado y perdido hasta las botas, pero conservaba el naípe como una reliquia en aquellos parajes, y pronto se organizó una jugada.

Al cabo de algunas horas, todo el capital circulante—seis pesos en total—había pasado a manos del banquero, el ayudante G. y el espectáculo debía terminar, con gran sentimiento de los mirones y de los jugadores pelados, cuando el teniente Elías, registrándose los bolsillos, produjo un saldo de mecha de yesquero, de una pulgada de largo y propuso al ganador jugársela por una peseta.

Se rehusó el último, alegando que la mecha era inútil, desde que no había tabaco; insistió Elías en que sería útil cuando lo hubiese; terciaron los espectadores poniéndose de su parte para que continuase el entretenimiento, y por fin, el banquero, después de barajar los naipes y de dárselos a cortar, dijo, tirando dos cartas: "Pón gala, y se la voy a ganar también, para que se deje de hablar".

Ganó Elías una y otra vez, y finalmente copó la banca, y también la ganó, quedándose con los seis pesos y la mecha. El banquero desbancado puso el grito en el cielo, pretendiendo que le devolviesen su dinero porque no era legal eso de ganarle tanta plata sin arriesgar un centavo, ni cosa que lo valiera.

Para nosotros en cambio era mejor que legal—era divertido.

Agustín ALVAREZ.

Dib. de Példez.

## Rómulo Murri en Buenos Aires



El diputado italiano y jefe del modernismo católico en Italia, don Rómulo Murri, a bordo del vapor "Príncipe de Udine", a su llegada a Buenos Aires, con su esposa, doña Ranghild Lund



Leyendo diarios argentinos

Se encuentra en Buenos Aires, el ex sacerdote doctor Rómulo Murri, diputado al parlamento italiano y distinguido hombre público que por sus condiciones de estudioso y de luchador, se ha conquistado un puesto descolante en su patria y fuera de ella. Puede considerársele como el jefe del modernismo católico de Italia. Debido a sus ideas revolucionarias dentro del catolicismo contemporáneo, el Sumo Pontífice lo excomulgó, y al poco tiempo, Murri fué elegido diputado.

Como ya lo hemos anunciado, Murri vino a Buenos Aires a dar varias conferencias. El sábado se iniciaron con gran éxito.

El teatro Politeama—erigido por primera vez en tribuna de conferenciantes de la índole del diputado Murri—estaba repleto de espectadores.

La segunda conferencia de la serie, tuvo lugar el domingo. El doctor Murri disertó sobre "La Edad Media y el alma de los conquistadores."

Finalizó con un estudio del protestantismo, de la Compañía de Jesús y de otras tendencias y fenómenos que derivaron de la Edad Media.



Con su secretario, señor Francisco Guarnati  
Fot. de FRAY MOCHO.



Durante su primera conferencia en el Politeama, a la que asistió numerosa concurrencia



## EL PORVENIR DE BUENOS AIRES

(Del libro "La República Argentina", recientemente aparecido)

Al contemplar un pueblo o una ciudad en marcha, y especialmente cuando ella está en las condiciones excepcionales de crecimiento en que hoy se ve Buenos Aires, rodeada además del ambiente que supone la inquietud argentina, inquietud optimista; al contemplar, digo, una gran ciudad, cabeza de un inmenso movimiento humano, foco director de una corriente impetuosa de vida atractiva y expansiva, es inevitable plantear la cuestión del porvenir de la gran ciudad considerada: ¿Qué será en lo futuro Buenos Aires?

Lo difícil es contestar razonablemente a la pregunta. Son demasiados, y harto complejos, los factores que actúan—y actuarán siempre—en el proceso de la metrópoli del Plata, para profetizar cosa digna de tomarse en cuenta. Comprendo muy bien que el porteño, y, en general, el argentino (a quien no domine ya la idea de rivalidad del campo frente a la ciudad), al contemplar, desde lo alto del "Majestie", el inmenso océano de azoteas, y la llanura sin límites poblada, envuelto y embriagado su espíritu con el ruido incesante que de la calle sube;... comprendo que el hijo de la Pampa y el nieto del inmigrante, al considerar su colosal obra, se sientan arrebatados por el entusiasmo, y en esta condición tan adecuada para la inspiración profética, se lancen y canten en estas o parecidas palabras: "Cuando, dentro de un siglo, se cuentan por docenas de millones los habitantes de la tierra argentina, Buenos Aires será siempre el sol vivificante alrededor del cual resplandecerán, como plantas, todas las ciudades que ya van esbozándose en la inmensidad de la llanura pampeana; será tal vez el punto de reunión de todos los pueblos sudamericanos y la residencia de la futura Federación de los Estados Unidos de la América del Sud, confederación que ideó un argentino ilustre, de genio, y quién llevó más lejos la idea y propaganda de la gran revolución de 1810: ¡Monteagudo!

Puede afirmarse que el porvenir—claro y enorme, sin duda—de esta gran ciudad, fundada por los españoles, y merced a la cual el espíritu español ve su acción ensancharse en horizontes infinitos, dependerá de la marcha que siga el desenvolvimiento general de la República Argentina; y esto en estas relaciones fundamentales inseparables, a saber: como formación nacional, en la diferenciación interior de sus núcleos de condensación y como miembro de la gran unidad geográfica y étnica constituida por la América del Sud.

Por el momento, Buenos Aires es lo más representativo, quizá lo único representativo, para el mundo, de la República Argentina: el genio de la Pampa, violento, bárbaro un día, está hoy dominado por el brillo cultural o la fuerza avasalladora de la capital; pero no está muerto, y él surgirá con lo que ponga en su alma la inmigración, el rail y la expansión inevitable de las energías espirituales que se están incubando en las universidades, en los laboratorios, en las bibliotecas, y que difunde la prensa y la propaganda. ¿Cómo imaginarse el papel de Buenos Aires en una Argentina de 80 millones de habitantes, con un alma nacional, síntesis—como la yanki—de miles y miles de capas inmigratorias entrecruzadas, fundidas y refundidas de tantos modos? La Plata será quizá entonces, un centro de cultura universitaria, de educación, de ciencia que dominará en lo alto de las inteligencias directoras, si la política no trunca su marcha entusiasta. Bahía Blanca tendrá 1 o 2 millones de habitantes, y en sus puertos cargarán miles de buques del más grande tonelaje, lanzando al mundo todo el producto del sur argentino y buena parte del de Chile. Y ¿adónde habrá llegado Mendoza con sus vinos? ¿Y qué representará Córdoba, un tiempo refugio de tradiciones de intolerancia, abierta a los vientos del espíritu y con la pátina de los respetos históricos?...

Adolfo POSADA.

Dib. de Hohmann.

## Aniversario de la muerte del doctor Alem



Durante el homenaje realizado a la memoria del ilustre tribuno, el domingo pasado, en el cementerio de la Recoleta

La trágica muerte del doctor Leandro N. Alem, a pesar de los diez y seis años transcurridos, repercute aún con dolores sinceros en el alma del pueblo. La simpática figura del caudillo, su honradez indiscutible y hasta el sacrificio de su muerte, contribuyen a mantener inalterable el recuerdo de su brillante actuación en el país.

El domingo, los comités radicales de esta capital y varias delegaciones de las provincias, rindieron un homenaje de cariño a la memoria de su jefe.

Desde muy temprano, las comisiones designadas por las mesas directivas de los comités parroquiales, hicieron guardia de honor ante el mausoleo de la Revolución de Julio, en el cementerio de la Recoleta.

Durante el día, desfilaron frente al mausoleo numerosas personas,—notándose la presencia de muchas damas,—que iban a depositar ramos de flores. Algunos comités comenzaron a enviar, desde temprano artísticas coronas y placas de bronce.

Pero la ceremo-



Delegación del Pilar al pie de la tumba del doctor Alem



Los delegados de San Nicolás conduciendo la placa



Los oradores.—Durante el discurso de la señora María L. de Magrini (×), en representación del comité femenino de la parroquia de San Cristóbal

nia oficial comenzó a las 3 de la tarde.

El comité radical de la circunscripción 14, envió con varios delegados una placa. Al ser colocada, el señor Enrique Agesta, pronunció un hermoso discurso, en el que con frases llenas de elocuencia, trazó la silueta del esclarecido ciudadano.

Enseguida, llegó una delegación del comité de la parroquia del Socorro, trayendo otra placa. Fué ofrecida en nombre de los radicales de dicha parroquia, por el doctor Aloy Bachman.

En representación del comité femenino de San Cristóbal, habló la señora María L. de Magrini. Enseguida, la niña Angela Magrini recitó una composición alusiva al acto. Fueron dos notas muy conmovedoras.

Estando presente el diputado nacional doctor José Luis Cantilo, la concurrencia le pidió que hablara, a lo cual accedió. Cerró la serie de los discursos el Sr. Fernando Lallera, hermano del malogrado teniente del mismo apellido que valientemente muriera en el Parque.



Señor Enrique Agesta, en representación del comité de la circunscripción 14., cuyos delegados conducían una placa



El diputado José Luis Cantilo, que habló a pedido de la concurrencia



El señor Fernando Lallera, hermano del teniente del mismo apellido que murió en el Parque, cerrando la serie de los discursos

## Museo Social Argentino



Durante el banquete del sábado en el Plaza Hotel, festejando el primer aniversario del Museo Social Argentino, centro, dedicado al estudio de los problemas sociales

### Contra los impuestos platenses



El domingo por la tarde se celebró en el Teatro Argentino, de La Plata, una asamblea de vecinos, para protestar contra los muchos y elevados impuestos que recargan al contribuyente. — El proscenio

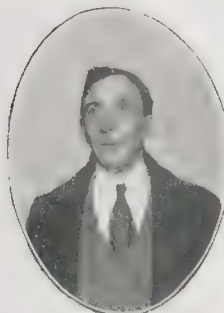


La concurrencia, calculada en 700 personas

## Historia de un niño sin padres



La actriz, señora María Gámez de Aranaz, directora del Teatro Nacional Norte, y madrina del niño que fué recogido por el señor Joaquín Otero, quien lo adoptó como hijo para evitar que la madre lo abandonara. La criatura fué bautizada masónicamente, el viernes 28 de junio, con el nombre de Tubal Cain



Señor Joaquín Otero, que adoptó al nene ante la ley

El señor Joaquín Otero, es una persona muy querida por sus prendas morales. Es lo que se llama "un hombre bueno". Hace días, al volver a su casa, de noche, encontró a una señora con un niño en brazos, que lo detuvo para preguntarle por la Casa de Expósitos, pues quería entregar aquel niño. Como era tarde, Otero se prestó a acompañarla. Pero, la Casa de Expósitos estaba cerrada. La señora, a toda fuerza quería abandonar al chiquillo: "No lo quiero, — decía — lo dejaré en un umbral". "La falta del antiguo torno puede ser causa de muchos infanticidios" — pensó Otero, que es viudo y carece de hijos. "Bueno, señora, — exclamó, en un arranque de honradez — deme ese niño. Yo lo adoptaré. Tengo una hermana y ella lo cuidará". Así lo hizo. Lo inscribió en el registro civil con su apellido, y el viernes lo bautizó masónicamente. Fueron padrinos la actriz señora María Gámez y el señor Joaquín F. Lema.



Señor Joaquín F. Lema, padrino de la criatura



Después del bautizo. Fiesta realizada en casa del señor Lema, con asistencia de los padrinos, de los artistas Ducasse, Rossich y Aranaz, de algunos prohombres de la masonería y de varios amigos del señor Otero

Fot. de Fray Mocho.



El antiguo cauce del Tajamar, hoy canalizado (Vista tomada desde San Martín y Córdoba)

Entre los números de la conmemoración del 9 de julio, figura en Mendoza la inauguración del acueducto de la calle San Martín, construido bajo la dirección del ingeniero argentino señor L. Ivanissevich. El acueducto, que recibe las aguas del viejo Tajamar, está hecho de cemento armado, y tiene una longitud de 190 metros descubiertos y 1250 cubiertos. Una de nuestras vistas, la primera, nos presenta el cauce del Tajamar antes de ser canalizado, y la última al ingeniero Ivanissevich con el señor Sergio Garrán Gutiérrez, secretario de la Dirección General de Obras Públicas, en la toma inaugurada en la calle Independencia y Zanjón Escarpe.



Los señores ingeniero Ludovico Ivanissevich, director de las obras, y S. Garrán Gutiérrez, del ministerio de O. P.

El acueducto de la calle San Martín, de cemento armado, que recoge el agua del viejo Tajamar

# Las víctimas de la "Ley Social"

— Algo debe ocurrir...  
— ¿Qué?  
— Buenos Aires sufre una conmoción.  
— No comprendo.

— Tenemos otro ambiente. El socialismo ha dejado de ser una mala palabra y una palabra mala. Ya podemos hablar de la anarquía sin que nos despedacen y nos echen. Ya se puede ser patriota al par que socialista. En el congreso, Palacios, impulsado por su buen corazón pide que la "Ley Social" desaparezca y nadie le obliga a arrepentirse. Hace dos años...

— ¿Ocurría lo contrario?

— Sí. En efecto. Pero ahora, el doctor Agote, con su pintoresca y fecunda ilustración de "Je sais tout", exclama: "todos los diputados somos socialistas". Y su colega, el doctor Adrián Escobar, reniega de sus viejas ideas de conservación y en su discurso del 26 solicita leyes protectoras para los obreros en los accidentes y pide, además, leyes contra los patrones a fin de que éstos indemnicen a los trabajadores por los daños que sufran en el yunque.

— ¿Y el doctor Justo, sonríe?

— Es inútil que sonría frente al neófito imberbe. Y es inútil también que elogie en su discípulo la hermosa crudición que honra a Larrousse. Nadie ve su ironía. Vivimos en Acrasia. El kilo de ideas libertarias vale 30 centavos. Están de moda las "bibliotecas sociológicas"; esas que, para nuestro centenario sufrieron el castigo salvaje de la inquisición.

— Usted exagera.

— No. Los mismos libros que se quemaron en "La Protesta" y en la



Luis Criado, anarquista teórico, deportado de nuestro país, donde sostenía con su trabajo a la familia. Actualmente está en el extranjero

librería de Fueyo, son los que ahora sirven de apoyo al doctor Escobar. Libros de Engels, Turati, Lloyd George... Debe usted convencerse. Ahora, todos somos socialistas. Serlo, es de buen tono. Viste bien. Es acreditarse de sabio que labora. Hombres y mujeres; viejos y niños, sentimos por el obrero un afecto profundo y tenemos para su angustia y para su apetito, dulces frases de amor... Ya no pensamos en las horas épicas y, por cierto, agradables, en que, gracias a la "Ley Social" los "patoteros" echábamos el agua a todos los que nos eran antipáticos porque pedían lo mismo que hoy piden Agote y Escobar...

— Aquellas fueron horas de ofuscación. Horas de susto. La patria peligraba.

— Ante la patria me descubro. Hago más: me arrodillo. Pero ya que la ofuscación de los miedosos se va dissipando, — lentamente, como el humo, — miremos los sangrientos escombros del incendio. Busquemos el modo de atenuar las horribles consecuencias de la "Ley Social".

— ¿Para qué?

— Para ser más patriotas. Tengamos un poco de filantropía. Tengamos un poco de "perdón" para aquellos que sufren "delitos" que nunca cometieron. Si la patria es hermosa cuando es libre, tiene que ser más bella cuando es noble, y cuando todos pueden vivir, trabajar y soñar en ella, libremente...

— ¿La "Ley Social", no es una ley de conciencia y de justicia?

— Los primeros hombres del país, la creen contraria a la Constitución. Exa-



La familia en la miseria



Don Francisco Arín, expulsado por publicar sus ideas en "La Protesta", facultad permitida por el artículo 14 de la Constitución



Don Lucas Pedro Salvá, expulsado por la misma razón en virtud de la "Ley Social" (artículo 12, contrario al 14, de la Constitución)



Don Antonio Zamboni, argentino, expatriado arbitrariamente (según el dictamen del juez, que cuando volvió al país, ordenó su libertad)



Don Eduardo García Gili, que sufrió los mismos percances que el señor Zamboni. Es un periodista con varios años de práctica

mine usted, por ejemplo, el artículo 12 de esa ley. Prohibe que un hombre "publique sus ideas por la prensa". Lea usted ahora el artículo 14 de la Constitución, que dice lo contrario. En la "enquête" levantada por el doctor Carlos N. Caminos, en "La Vanguardia" del 1.º de mayo de 1911, figura la opinión del doctor Rodolfo Rivarola, codificador de grandes méritos. Su respuesta nos basta. Dice: "Nadie piensa en defender la "Ley Social" como obra de serena reflexión. El congreso la dió bajo la violencia de las circunstancias, y produjo con ella un acto emocional. No fué un producto de la razón y del estudio".

Bueno. Ya pasaron tales circunstancias. Corresponde, en la actualidad, destruir los estragos injustos que la ley causó a los extranjeros. No culpemos a la policía. Ha sido, indudablemente, el brazo severo de esa misma ley. Cumplió con su deber de policía y se mantuvo dentro de lo que le exige la Constitución, en "estado de sitio"... Tampoco de-



Don Arturo Milocco, de Floresta, refugiado en Montevideo

bemos quejarnos de lo que se haya hecho con los criminales. Quien mata, sea por ideas o por pasiones, mata por instinto. Que los asesinos se queden en la cárcel. Que se les expulse si se les desprecia. Que se les arroje del país. Perfectamente... Pero, pensemos con el alma serena, en aquellos hogares deshechos en nombre de la ley. Miremos con ojos de Jesús esos pobres hogares de obreros inocentes, que fueron expulsados cuando se les sorprendió leyendo un libro anarquista o escuchando un discurso libertario, o porque eran rusos, simplemente, sin que nunca, jamás, hayan pensado en tirar bombas. Ni en destripar a nadie. Ni en dar lecciones de crimen. Ni en aplaudir los atentados de los nihilistas sin patria ni corazón...

—Veo que usted viste sus ideas a la moda.

—Sí. Pero con honradez. Que haya penas en el código, repito, para los criminales. Pero que no se inventen castigos y vejámenes para esas mujeres y esos niños, cuyos padres o hermanos o hijos, se di-



Don Santiago Félix Nieves, pintor, que por una campaña periodística fué expulsado. Murió en París, el 15 de febrero de 1912, envenenado



Francisco Sobejanas, también expulsado. Regresó al país como fogonero de un buque. Se enfermó. Lo llevaron al hospital. Allí fué detenido



Don Nicanor Sánchez, cuya familia ha quedado en la miseria. Tiene varios hijos en Buenos Aires. No puede venir a buscarlos



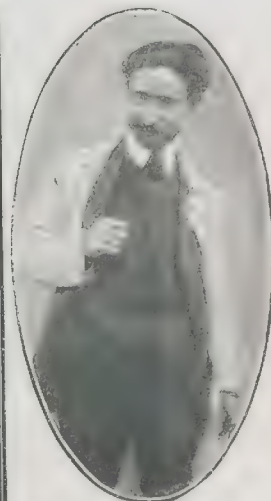
Don Manuel Pastor, redactor de "La Propaganda". Hasta hace pocos días estaba en Montevideo. Va en viaje a Europa. Desterrado



Jesús Suárez. Lo desterraron a Barcelona. Volvió para ver a la madre, viuda, de quien era el único sostén. Descubierto, lo deportaron a Ushuaia, de donde se escapó disfrazado de marinero en una ballenera. Era dependiente de los talleres de Vasena. Vive en Montevideo



Doña Amalia M. de Suárez, madre de Jesús, a quien éste sigue sosteniendo desde la vecina ciudad. Vive muy pobremente, en el conventillo Independencia, 1552, con su hijito Ramón



Antonio Loreño, periodista español. Está en Montevideo, donde escribe para "La Protesta" y otros periódicos similares, habiendo tenido que desempeñar varios oficios

cen "anarquistas" porque no encuentran otra palabra que encierre para ellos el ideal que buscan de una humanidad cristiana, buena, grande, libre, sana, laboriosa y pareja...

— ¿Qué culpa tienen, en verdad, los niños y las mujeres?



Don Adrián Troitiño, que después de ocupar muy buena posición, tiene que vender diarios en Montevideo, donde se refugió al aplicársele la "Ley social". Es uno de los herederos del Talar de Pacheco. El juzgado ya le pasó vista



Doña María Collazo, uruguaya, que con doña Juana Buena fueron las dos únicas mujeres deportadas. Está en Montevideo, con sus tres hijos

— Eso digo... Todos tenemos derecho a pensar que el mundo debe ser una sola nación, donde la justicia flote en el ambiente y la igualdad nos asemeje a todos. Visite usted los hogares sombríos por donde la "Ley Social" pasó su arado, y verá ¡qué siembra de dolores! Se lloran ausencias. Los niños tienen hambre y mueren lejos de los padres. Se leen cartas muy tristes que llegan del extranjero. Y el hambre se pasea, silbando, en el vacío... Vaya usted. Verá que después de dictarse la "Ley Social", aumentaron mucho más los anarquistas. De la injusticia nace la rebelión...

Fui. La excursión a través del anarquismo en Buenos Aires y Montevideo, aunque difícil por las sospechas que debí despertar, resultó provechosa. Mi amigo no mintió... Si los que improvisaron esa "Ley Social" se dieran cuenta del perjuicio que hicieron, llorarían de pena. Arrepentidos... Por mi parte, pareceme muy arduo describir todo lo visto y todo lo escuchado. Sin embargo, creo que es oportuno y hasta filantrópico hacerlo en vísperas del glorioso aniversario de Julio. En nombre de la patria



En Montevideo.—Un grupo de ácratas en el "Café Carlitos", de la calle 18 de Julio, donde se reúnen los deportados de la argentina. Figuran en este grupo: Jesús Suárez, Luis Criado, Antonio Marinelli, Alba, etc.



El patio de la casa calle Arizmendi, 9 (en Montevideo), que las autoridades argentinas han indicado a las uruguayas como sospechoso, pues allí se reúnen los ácratas de Buenos Aires



Don Castor García Balsas, con su esposa, — también anarquista uruguaya, — y sus hijos, en Montevideo, donde se refugiaron cuando se le aplicó la "Ley Social". En esta fotografía aparece, además, en primer término, a la derecha, Antonio Marinelli, que fué el último deportado, el 14 de mayo de 1912



Don Arturo Milocco, que era un antiguo vecino de la Floresta, donde vive su familia. Está oculto en Montevideo con su compañero Guillermo Airolti. Ambos deportados



José Tatto Lorenzo, deportado el 7 de noviembre de 1910. Lo tomaron preso confundiendo con otra persona. Era cobrador en Landús y de la "Sociedad Conductores de Carros"



El mismo Tatto Lorenzo, con su esposa e hijos, que viven pobremente en Montevideo, donde ella es lavandera



En el café "Polo Bamba", de Montevideo. De izquierda a derecha: Gonzalo Romero, Antonio Bernardo, Manuel Pastor (quien se embarcó el mes pasado para Europa) y Francisco Riera

se deben corregir los errores cometidos por ella. "También los próceres, — me dice Alberto Ghirardo, — fueron rebeldes a la tiranía. Los ácratas continuamos la obra que iniciaron los libertadores de la América".

Quienes más me conmueven, son las novias y las madres. Las madres, sobre todo. ¡Pobres viejecitas! ¡Cómo tienen los ojos húmedos de lágrimas y rojos de llorar! Una de ellas es la señora Amalia M. de Suárez, madre de Jesús Suárez. Vive en una pieza del conventillo de la calle Independencia, 1552. El hijo, a quien se le aplicó la "Ley Social", estaba empleado en los talleres de don Pedro Vasena. Era un buen empleado. Aficionado a la lectura, leía y leía. Joven, lleno de sanas ideas de igualdad y fraternidad, asistía a las asambleas ácratas como un simple curioso intelectual. Con su trabajo mantenía a la madre, que es viuda, y a sus dos hermanitos, muy pequeños. Un día, la policía lo sorprendió en una asamblea; de esas asambleas idealistas que no tienen más objeto que conversar de cosas imposibles pero hermosas. Se

lo llevaron. La madre quedó sola, en la miseria. A él, lo embarcaron con destino a Barcelona. De España regresó. La policía, cumplió lo que ordena la ley. Lo detuvo.

— ¿Por qué has vuelto? le preguntaron.

— Porque quería dar un beso a mi vieja, — contestó con una sencillez que hizo palidecer al comisario que presenció la escena

La "Ley Social", es sorda. Se lo llevaron a Ushuaia. Y, de allí, se fue. Ahora vive en Montevideo. Como no hay extradición, está tranquilo.



Carlos Balzán, con sus dos hijitos argentinos: Carlos y Libertad. Se ha radicado en Montevideo después de cumplir su condena en Ushuaia



Los padres del deportado Antonio Marinelli (cuyo retrato aparece en el círculo). Dicho obrero era el sostén de los viejos, que viven en Barracas, calle Santa Eusebia, 1358. El perro es un recuerdo del muchacho



La familia de Borovio en plena felicidad, antes de que fuera deportado José Borovio hijo mayor de la señora, y ex-empleado del Ferrocarril Oeste, en Contaduría. Actualmente está en el Brasil trabajando de fotógrafo con su compañero Giusti, que era de Buenos Aires

— ¿Hace tiempo que no ve a su hijo? — le inquirimos a la madre.

— ¡Oh, sí! Pero ahora plancho y lavo. Cuando reúna varios pesos me iré a Montevideo para verlo. ¡Pobre hijo mío! ¡Es un alma de Dios!

Saavedra, 553. He ido con Alberto Chiraldo a visitar a la señora de Borovio, madre de José. Cuando lo deportaron tenía 19 años. Estaba empleado en la contaduría del F. C. O., en el Once. Con su sueldo, ayudaba a la madre, — viuda, — y a sus muchos hermanos. Se ha refugiado en el Brasil, en Santos. Desde que se llevaron al muchacho, la casa quedó triste.

— Antes, cuando estaba Pepe con nosotros, — decíanos la madre de Borovio, — era otra cosa... Usted nos conoce bien, compañero Chiraldo. Ahora, no sabemos nada más que llorar...

Mientras nos hablaba, cosía el forro de una chaqueta vieja.

— Esto es para Pepe.

— ¿Hace tiempo que no recibe cartas de él?

— No. Muy seguido. Siempre tiene muchas ganas de venir.

Y la simpática señora nos muestra un montón de cartas. Yo copio: "Querida mamá: Te mando mi retrato. Tengo muchas ganas de verte, lo mismo que a mis hermanos Angel, Julia, Ninfa, Fraternidad y Libertario. Dales besos a todos. ¿Si supieras cuántos deseos tengo de volver, para trabajar en Buenos Aires y ayudarte con mi sueldo como antes? Te quiere mucho, tu hijo... etc., etc."



José Borovio

Albino Dardo López está preso en la cárcel de San Nicolás. La madre ha quedado sin apoyo ninguno. Y hubiérase muerto de hambre, si un hombre honesto, compañero de López, — Florentino Giribaldi, — que vive en Vélez Sarsfield, no se hubiera comprometido a sostener a la anciana... Dos mujeres



El contraste. La madre de Borovio en la actualidad, cosiendo un saco para el hijo ausente, a quien ella le manda la ropa desde Buenos Aires. Vive pobremente en la calle Saavedra, 553



Mientras ella lava, su hijo menor lee a la madre una carta del deportado en la cual le manifiesta la pena que sufre lejos de ella...



Hermenegildo Grau Giménez, que era redactor de "La Protesta". Está desterrado, en Barcelona con su amigo Arín. Ambos viven en la calle Carasa 4, 3.º

fueron deportadas. Ambas viven en Montevideo. Una es María Collazo. La otra, Juana Buela. Conozco a las dos. A María Collazo la escuché una vez en la tribuna popular. De creencias arraigadas, es una Luisa Michel que predice la ciudad futura. Su anarquismo se basa en la doctrina de Cristo. ¿Matar? No... Tiene un noble corazón incapaz de matar una mosca. Adora a sus tres hijos, a quienes sostiene, en Montevideo, con su trabajo. Es anarquista porque desea que la miseria y el dolor no agoten al obrero. Es uruguaya.

energía. Es una apasionada. Es una soñadora. Sus discursos son líricos. Deportada en la capital montevideana, ha puesto un taller de planchado. Lo mismo que la Collazo, no puede ser peligrosa. Ambas, saben soportar las amarguras de su credo, con mucho más estoicismo que los hombres. El amor las protege.



Albino Dardo López, preso en la cárcel de San Nicolás. Su compañero y amigo Florentino Gireldi es quien sostiene a la madre de aquel

La mayor parte de los deportados han sido llevados hasta Europa. Algunos han podido desembarcar en el Brasil, como Borovio. Otros, han vuelto en el primer vapor a Montevideo, pa-



Los hijos de F. Pedro Albiginí que han quedado abandonados. La madre es obrera y los mantiene con su trabajo, pero quedan solos la mayor parte del día

Pide para los trabajadores un poquito de sol. Pan fresco. Descanso.

La otra se llama Juana Buela. Mujer de extraña

ra poder vivir más cerca del hogar. En la república vecina, el señor Batlle y Ordóñez, que es un psicólogo profundo, sabe que a las ideas acráticas no hay que retorcerles el pescuezo. Las deja vivir en paz. La constitución uruguaya permite todas las religiones. Allí el hombre es libre o se hace la ilusión de serlo. Eso basta. Nadie fabrica bombas... Los deportados se ayudan mutuamente. Tienen hospitalario el corazón aunque el bolsillo esté estéril. En el famoso "Café Carlitos", frente a la ex plaza de armas, en la calle 18 de Julio, se reúnen todas las tardes, como aquí se reúnen en "La Brasileña", de la calle Maipú. También se congregan en el patio de la casa de la calle Arizmendi, 9, que la policía argentina denunció a la uruguaya, como sospechosa.

Antonio Lorco ha sido deportado siete veces. Troitiño, que era un hombre de regular posición, vive también en Montevideo, donde para mantener a sus hijos, vende diarios... Hace días tuvo la sorpresa de recibir una comunicación de los



La novia de López, con sus padres, en Adrogué



Doña Juana Buena, que con doña María Collazo fueron las dos únicas mujeres deportadas

tribunales argentinos, dándole vista de su participación en la herencia del Talar de Pacheco... Las tías de Astilli Crisdo han quedado en la miseria. El las mantenía. Ambas, escuálidas, enfermas, ya ni siquiera tienen deseos de llorar. La habitación donde viven impresiona tanto cual si fuera un sepulcro. ¡Qué mujeres! Parecen momias. Mudadas. No hablan. No contestan. Apenas si me respondieron cuando yo les di una esperanza del regreso del joven.

— ¡Cuando él regrese, ya no estaremos vivas!

No lloraron. Ni sonrieron. Me miraban como sonámbulas. ¡Pobres agonizantes! Viven para la muerte...

También la muerte se ensaña con estos infelices soñadores utópicos de Acrasia. En "Ideas y Figuras" del 17 de abril, publicó Ghirardo la fotografía de Félix Nieves, con una carta del escultor argentino Luis Falcini, residente en París. Félix Nieves, fué desterrado por hacer propaganda contra los patrones que obligaban a sus obreros a emplear en la pintura el "albayaide de plomo", que es, como se sabe, nocivo al organismo. Nieves se fué a París. Allí siguió trabajando de pintor, hasta que el 15 de febrero de 1912, falleció envenenado por ese "albayaide" cuyo uso combatiera él mismo en Buenos Aires.



Doña Juana Buena, en el taller de planchado que ha puesto en Montevideo, con una oficiala y con su esposo, José Wisman, también anarquista. Se casaron en la ciudad vecina

Francisco Sobejanas, tiene a la familia librada a la caridad pública. Antes vivían con holgura. Pero desde que le aplicaron la "Ley Social", empezó su ruina. Actualmente está preso. Cuando lo desterraron, se fué a Barcelona. No teniendo otro empleo, colocóse como fogonero de un transatlántico. El vapor llegó a nuestro puerto, y pocos días antes de llegar, Sobejanas se enfermó de gravedad. Como a bordo no podían tenerlo, lo bajaron a tierra y lo llevaron al hospital. Allí lo encontró la policía, siendo sometido a la justicia federal por haber regresado. Lo llevaron a Ushuaia.

Los hijos ocupan una habitación de conventillo, como los de Angelucci. Tres hijos de Angelucci han muerto mientras él estaba encarcelado. En la calle Santa Rosalía, 1358, viven los padres de Antonio Marinelli, que está en Montevideo. Cada mes, el padre con sus ahorros hace una escapadita para verlo. La madre, se concreta a cuidarle su perro.

JUAN JOSE SOIZA REILLY.



El poeta Alberto Ghirardo, director de "El Obrero", leader de los ácratas, visitando a la señora de Borovio, madre del deportado José Borovio

## Una visita a la condesa de Montijo

(Inédito)

Madrid, 6 de julio 1859.

Anoche visité en su casa de Carabanchel a esta dama, que, sin duda, es la más espectable de España, después de la reina, por ser madre del duque de Alba y del emperador de los franceses, es decir, de las esposas de éstos.

La condesa es alta, delgada, cabeza y facciones finas, corta de vista; parecida a la emperatriz en la cara y en el cuerpo. Viste con la elegancia de una joven. Es amable, fina, fácil. Habla inglés, francés y español con igual corrección.

Me presentó a ella don Emilio Huelin, su sobrino, en el jardín, a la claridad de la luna. Pronto entramos a la casa, que es alta, de bello aspecto, con algo de feudal; está rodeada de altos árboles y jardines frondosos.

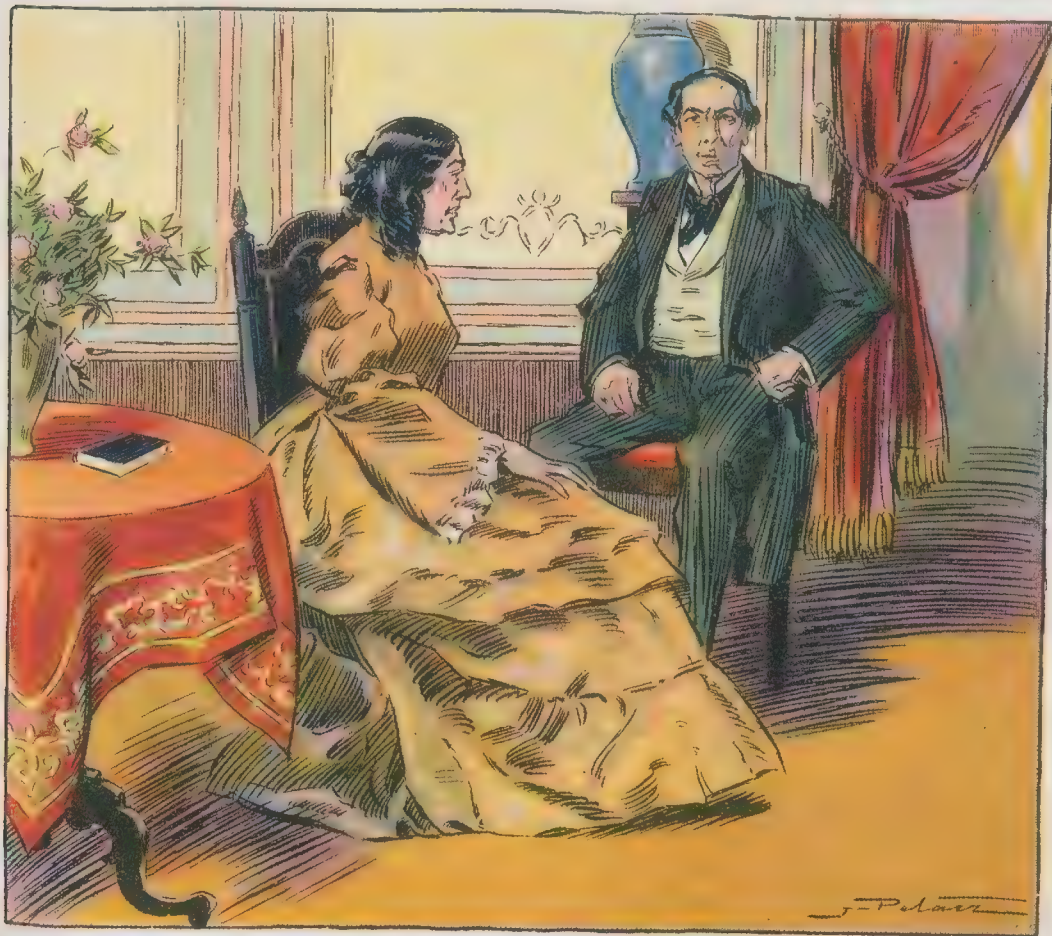
da con interés esa casa. Se quejó del calor de París, sobre todo del de Fontainebleau. Pero como más tarde, hablando del calor de Madrid, se le escapó decir que ella no sentía fuertemente el calor, yo me acordé del rumor sobre que el emperador no gusta de sus visitas en París.

No es creíble que sea susceptible al calor, porque es delgada y tiene 65 años, edad que no demuestra y de la que no blasona, aunque no hace de ella un misterio.

En una dama de su rango, es imposible dar más amabilidad y más modestia.

Se habló de la elegancia de su hija, la emperatriz, y alabó ella su buen gusto y su simplicidad.

Me dijo que tenía su retrato en la habitación que había ocupado hasta que volviera para habitarla; y que no había recibido carta suya de presentación



La condesa recibe mucha gente los domingos y jueves. Yo fui invitado para uno de estos días, pero preferí otro, por el interés de hablar con ella y de observar mejor.

Así sucedió. Estuve sentado a su lado casi toda la hora larga que duró la visita. Había varias condesas, una lady y un marqués que iban allí de visita por algunos días. La condesa de Montijo ama la sociedad, no puede estar sola.

Su hija, la duquesa de Alba, es, al contrario, amiga de pequeños círculos exclusivos.

Le pregunté si la emperatriz había pasado su juventud en esa casa o en Francia; me dijo, que sólo un año había estado en Francia, con las monjas du *Sacré Coeur*, mientras ella estaba enferma. Después llevó a las dos hijas a Londres, para que aprendieran inglés.

Le pregunté si visitaría su linda casa de París este año, y me dijo que no. Observé que no recuer-

del general G... pero que le había recibido y tratado con placer.

Recordó al general Mansilla.

Me habló de su sobrino, el rumbo.

Le di noticia del fin trágico del chico Mansilla en Cádiz, y lo oyó con interés penoso. Me dijo que conocía parte de la familia de Rosas.

Extrañó que recién se firmase el reconocimiento de nuestra república por España.

Me hizo muchas preguntas sobre la Argentina.

Al despedirme, me pidió que cuando volviese a España la visitase y frecuentase su sociedad, que desde ahora estaba abierta para mí. La amabilidad y cortesía de su expresión decían más que sus palabras.

Volví a las 10 de Carabanchel a Madrid.

El calor era horrible.

J. B. ALBERDI.

Dib. de Peláez.

## El cirujano de los Chumbos

Cuando el maestro de la escuela elemental, le dijo en la tonadita lugareña a mi compañero de banco:

— ¡Ah, Pojo, tú nunca llegarás a gaoi! — realizó un mal pronóstico.

Han pasado muchos años desde entonces y mi compañero canta como el primer gallo de la ciudad nativa. Cuando Segundo Poggio, alza su voz, todos enmudecen y aplauden. Tiene enemigos entre sus colegas, es cierto, pero precisamente los tiene porque vale mucho. Y después de todo, imagínense, ¡en Los Chumbos!...

Segundo Poggio es director del hospital y padre de la situación. Y de cómo llegó aquel muchacho paliducho, con aspecto de mal alimentado, a adueñarse de la situación de Los Chumbos, es cosa con que se haría un artículo interesante.

Segundo Poggio, era, ante todo, inteligente, discreto, bastante discreto por suerte, pero de un interior audaz y aventurero.

Su primer paso lo dió graduándose en medicina. Cuando Poggio volvió a Los Chumbos, con su título bajo el brazo, inspiró a todos cierto respeto. Era además, bueno, cumplimentero y sabía conformar a los enfermos, palmeándolos o diciéndoles chistes alemanes.

Algunos casos felices que pasaron su fama por la boca del vecindario, lo pusieron de moda. "Tenía mano", sobre todo para cirugía, y más que todo, "le tenían fe". Hasta el juez de paz, que era un tipo envenenado, dijo un día en el Club, en una discusión sobre valimientos científicos: "Lo que es a mí, si alguien me mata, ha de ser el doctor Poggio!"

A poco de esta escena, un suceso doloroso, vino en favor de la fama de Poggio y lo levantó para siempre. El ministro de gobierno, en gira de inspección por el territorio de la provincia, llegaba al pueblo. En su obsequio, la sociedad chumbense, preparó una serie de festejos, en las que había corridas de sortija, piñata, globos y banquetes. Quiso la suerte de Poggio, que un diputado opositor, alarmado por la larga ausencia del jefe del gabinete y por las cuentas que llovían sobre el tesoro exhausto de la provincia, promoviese un escándalo en el seno de la legislatura y que aquel mismo día, el ministro rodase por una escalera mientras bajaba de los altos del Club, en uno de cuyos salones se daba un banquete en su honor. El golpe, — porque cayó de cabeza, como caen los ministros, — había sido formidable. Hubo junta de médicos y acordaron la gravedad del enfermo: había aplastado el frontal y las facultades verbomotoras quedaban anuladas para siempre.

Mudo, en verdad, lo había sido toda la vida, pero ahora que debía hablar, aquello asumía proporciones de desgracia irreparable. Los médicos de Buenos Aires, los célebres cirujanos Malagüero y Tragatripas, llamados con urgencia, movieron la cabeza aconsejaron silencio, reposo y varios otros etcéteras, que con una bolsa de hielo completaban el trata-

miento, y se volvieron con el nocturno. Poggio y un colega quedaron a cargo del distinguido enfermo.

Mientras tanto, en la capital se armaba la gorda. *El Imparcial*, dos días después del accidente, publicaba un artículo violento, destinado "a reventar" al gobierno. Se titulaba nada menos que: "Mudos por conveniencia. — El ministro de garufa", y terminaba con este sabroso paraíso:

"¿Y por qué no decirlo? ¿Acaso ha hablado alguna vez el señor ministro? ¡Que nos contesten los hombres de gobierno! Ahí les caían a todos, completamente, a todos.

— Lo que es esta noche, hay muchos que no duermen. — Le decía el director del diario de "la caída" al diputado Garrote, autor de la interpelación.

Y entre los que esa noche no durmieron, estaba Poggio. Por la cabeza del cirujano, los colegas se microdeaban ciertas cosas. Una cosa que lo atraía con fascinaciones de abismo, era el abismo, porque "si la cosa le salía" de un salto pasaba a la inmortalidad, y si no, se hundía para siempre. Era el fondo audaz y aventurero que acababa con insistencias de inventor de diagnósticos, por las rendijas de su alma. "Los huesos", decía Poggio, tienen su punto de origen. Si yo le saco un

ténar a uno, con su punto nutritivo, tiene que engendrar fémur; si un cúbito, otro cúbito; un hueso cualquiera transportado a un medio de vida igual a aquél del cual es extraído, continúa su evolución y realiza sus funciones."

La fiebre de esa noche de insomnio lo armó de coraje y al día siguiente hizo público su proyecto y sus esperanzas. "Al ministro — dijo

— hay que ponerle otra cabeza." La noticia se divulgó con la rapidez del rayo. En la capital la cosa se comentó con risas por unos, con asombro por otros. *El Orden*, del oficialismo, decía: "Un sabio de Los Chumbos, uno de esos valientes escrutadores de los hondos misterios científicos, ha prometido salvar las preciosas facultades de su excelencia. ¡Llor a los sabios ignorados, que velan desde la quietud de su gabinete por la vida de los magistrados!" Pero la nota sensacional y escandalosa, la dió *El Imparcial* en un artículo furibundo, en el que sin dudar la ciencia del cirujano, ponía en cuarentena el éxito, diciendo: "¿Y dónde se encontrará uno que quiera cambiar su cabeza? Solamente un chorlito, porque el ministro tiene cabeza de chorlito. ¿Y si como piensa un eminente galeno, a quien consultamos, se tratara sólo del hueso frontal? En ese caso tampoco, porque en todo el país no hay otro hombre que tenga dos dedos de frente por cuatro de fondo, que es la medida del señor ministro de gobierno!"

Poggio aclaró el misterio ante sus colegas: "Hay que buscar un animal y extraerle un pedazo de frontal. Una vez extraído se lo coloca en suero fisiológico a 37°, para que se conserven los tejidos. Se preparan los bordes del buraco que tiene el ministro y rápidamente, se unen los huesos. Si no hacemos



esto, el ministro va a quedar eternamente con la cabeza agujerada.

El *Imparcial* recogió la noticia. "¿Un animal? ¿Y dónde se encontrará otro como el ministro de gobierno? ¡Ah! Aunque se encontrase, el ministro no variaría. ¿Un carnero? Que se acuerde de su pasado... ¿Un caballo? ¿Un gato? ¿Un bucy? ¡No, un topo!"

La junta de médicos convino en que fuese un bucy. Los buyes son animales fuertes, pacientes, son casi, casi como los ministros, porque ellos tiran el carro del estado y el gobernador los dirige. Y fué un bucy. ¡Y loado sea Dios! El ilustre enfermo, poco a poco, fué entrando en mejoría. No habló, no, porque antes tampoco hablaba, pero estuvo en condiciones de hacerse cargo de su puesto y partió para la capital. Al enterarse del escándalo provocado en su ausencia, anunció por señas, que contestaría a la cámara.

Aquel día, todo el mundo esperaba ansioso la hora del debate. Hasta enviados especiales de la prensa de Buenos Aires concurrieron a la sesión... Cuando el miembro interpellante calló, el ministro, que se sobre la punta de sus pies, alta la diestra en actitud magnífica de autoridad, la izquierda sobre el corazón, movió los labios. Sobrevino un silencio sepulcral, las miradas se clavaron en la cabeza gallarda del ministro... Pasó un minuto, dos tres... al fin un "¡Mú!" prolongado y bravo, llenó los ámbitos del recinto. Aquello fué una estupefacción general. ¡El ministro habló, habló por fin!

En la casa de gobierno se improvisó un lunch. "¡Bravo, bravo,—brindó el gobernador,—y bravo

también el ilustre cirujano que llena de gloria a nuestra provincia. Hasta *El Imparcial* sufrió el golpe de la impresión de asombro, y sin hacer el elogio del ministro, declaraba que el miembro interpellante se había mostrado tibio, inferior a las esperanzas. "Pero, de todos modos, el más valiente de los ataques se había amenguado ante esa falange adocenada e inconsciente que compone la mayoría de esa cámara."

El doctor Figueroa Alcorta, que era entonces presidente de la república, al enterarse de las notables aptitudes que había revelado el ministro de gobierno, le hizo saber al gobernador que convenía que el pueblo lo eligiese sucesor... Y fué derecho al gobierno.

A Segundo Poggio, le ofrecieron la dirección de la Asistencia Pública y no la aceptó. Entonces el gobierno acordó enviarlo a Europa a estudiar la acción del ejercicio del taup, sobre los músculos de la pantorrilla y a que asciorase si convenía o no adoptarlo en las escuelas. El magnífico informe que produjo a su regreso, le valió fama mundial. Las revistas francesas lo reprodujeron y los alemanes lo repartieron en los teatros.

El doctor Poggio rehusó un nuevo ofrecimiento: la intendencia de Los Chumbos. "Yo soy hombre de cabeza, no de muñeca", le contestó al gobernador. "Por lo demás—agregó—cuenta conmigo."

Y le convino más, porque con el prestigio que goza ante el gobierno y el que se captó de la oposición rehusando los puestos públicos, hace, deshace y se los tiene a todos "metidos en el bolsillo". Y cuando Poggio habla, los gallos, callan y escuchan...

EDUARDO E. MAGGIO.

Lib. de Friedrich.

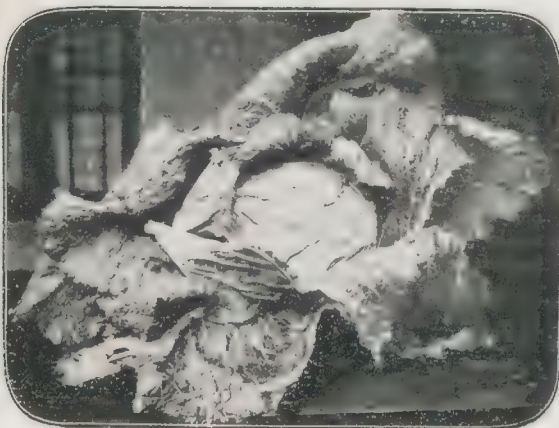
## Dios los cría y ellos se juntan...



Miguel Brusa, brasileño, actual vecino de la estación La Playosa (Córdoba), F. C. de S. F.

El jefe de la estación La Playosa (F. C. de Santa Fe, en Córdoba), nos remite la fotografía de don Miguel Brusa, ciudadano brasileño y vecino de aquella localidad. Dicho señor tiene una fuerza digna de Hércules, camina varias cuerdas sosteniendo fácilmente sobre sus espaldas cuatro bolsas de trigo que pesan 240 kilos y, además un hombre de 70 kilos. En total: 310 kilos. Si hubiera tenido a mano el repollo de Zárate, que pesa 15 kilos, lo hubiera levantado también.

Dicho repollo fué cultivado en la quinta del señor Juan B. Malvicino y Cía., en Zárate, cuyos habitantes pueden admirarlo.



Repello bárbaro. Pesa 15 kilos. Fué cultivado en la quinta del Sr. Juan B. Malvicino y Cía., en Zárate.

## El club internacional de cazadores



Durante el banquete del 25

## El voto secreto en Salta



Manifestación radical en pro del voto secreto.—Aspecto de la columna



Durante los discursos

## “Fray Mocho” en el Rosario

El partido internacional de football



Vista de la tribuna oficial durante el partido Swindon Town v Liga Rosarina, jugado el sábado, que fué ganado por el primero, con un score de 3 a 1



Un detalle de las tribunas populares, desde donde no menos de seis mil personas presenciaron el juego



El team de Liga Rosarina.—(1) G. Margaron, que abrió el score, marcando el goal obtenido por su bando



Durante el banquete en el bar Cifré, con que los rosarinos despidieron a los visitantes

En honor del ingeniero Otten



Banquete ofrecido por sus amigos en el Bar Cifré, el viernes pasado, con motivo de su regreso a Europa

Kermesse pro-infancia desvalida. — Enlace



Señoras y señoritas de la Sociedad Protectora de la Infancia Desvalida, organizadoras de la kermesse a beneficio de la institución



Los novios, señorita Ida Copello y señor Luis Rigamonti

Fiesta de la colectividad italiana



Durante la función a beneficio de la escuela Dante Alighieri, celebrada el 30 en el local de la Giuseppe Garibaldi

## ¡Esas cosas se saben en el pueblo!

—¿Está visible misia Ester?

La pregunta hecha así con voz tan suave, tan atenta y tan fina que más semejaba súplica de perdón por una falta ignorada que vulgar requisitoria de si la señora estaba en casa, sorprendió no poco a la sirviente, quien aturullada y temerosa de que algo grave trajese tanta solemnidad, estuvo a punto de responder negativamente. Porque además la indumentaria en doña Rosario, que vivía en una quinita allí a la otra cuadra y que por las tardes solía entrarse como por su casa, en cabeza y en batón, a tomar té y a pasar revista a las conocidas del pueblo, era para azorar a cualquiera. Presentábase de sombrero de fieltro, redondo, peludo y gran pluma que empezaba en blanco y terminaba en verde rabioso y que se erguía adelante con tiesura insolente, y vestido cuyos reflejos metálicos, verdes, negros, rojos, encandilaban la vista de la pobre muchacha. Y la acompañaban otras cuatro señoras, vecinas también y como la primera, habituales tertulianas de las horas en que los maridos respectivos estaban "en el centro", todas deslumbrantes, todas puestas de punta en blanco.

—Iré a avisarle, señora.

—Sí, anunciemos... De la comisión de damas...

Fué, pues, y los datos que dió a la señora espantáronla un tanto. La tomaban de sorpresa, en plena faena, cuando más lejos se hallaba de recibir visitas de cumplido. Hubo corridas por las habitaciones y mientras la fámula quitaba las fundas a las sillas de la sala, la señora atinó a desenredarse un poco el pelo, a cambiarse el batón y los botines, a empujar a los chicos hacia el fondo y a pasarse el cizne por la cara, y las yemas de los dedos humedecidos, por las cejas.

Al fin, tras el atropellamiento de estos preparativos indispensables al anuncio de tan lucida comitiva "misia Ester" se hizo visible. Venía aguijoneada por la curiosidad y arrebatada el color de las mejillas por el sofocón. Helósele la sonrisa con que acogió al grupo saliendo a la puerta de la sala y tuvo una mirada casi de angustia, cuando cinco sucesivas inclinaciones de cabeza, profundas, rítmicas, hubieron de concluir con la poca calma de que disponía.

Ahora caía: Vendrían sin duda a reclamarle la publicación de la lista de damas fundadoras de

aquella sociedad "Santa Rita". ¡Y su marido que ni siquiera se había dignado enviarla en un telegramita! ¡Ea bonito bereguenal la metía! Iba a morderse una uña, pero se contuvo a tiempo.

—Misia Ester!

—Señora...

—Sentimos tanto molestarla!

—Estaría ocupada!...

—Tal vez iría al centro!

—Somos tan importunas!

—Este... Pero tomen asientos... Este... Pues... yo le entregué la lista a Roberto y estoy segura de que la mandó...

—¡Valiente!

—No se trata de eso, misia Ester!

—No tiene importancia!

—Ya sabemos que usted nos acompaña: se trata de una obra meritoria...

—Al contrario: Vea, venimos a pedirle disculpas. Creamé, usted figuraba en mi lista...

—¿En la mía!

—Sólo que en la votación le faltó un voto...

—Agradezco... Roberto ha mandado la lista, no me cabe duda, pero... saben... muchas veces falta espacio... Pero la publicarán...

—No, misia Ester, al contrario, más vale que no haya salido, porque nos reunimos ayer y hemos reconsiderado...

—Y venimos a solicitar su asentimiento.

—La Sociedad Santa Rita requiere su valioso concurso...

—Misia Ester aceptará.

—La hemos nombrado vicepresidenta.

—Pero...

—No, no se disculpe. Vea: instalaremos el asilo, pediremos una subvención para la capillita y con la ayuda del diario, porque su esposo escribirá algo, claro, la conseguiremos.

—Es que...

—No, no, misia Ester, no se disculpe.

—¡Ah! No se olvide de modificar la lista. Dígale a su esposo que la cambie. No puede aparecer sin su nombre ¿eh?

Y las cinco damas pusieron de pie y hubo calor en la despedida y besos y fuertes apretones de manos, y, ya en la puerta, doña Rosario en voz baja:

—Nos reunimos el jueves, ¿sabe? Y como doña Encarnación está enferma, a usted le corresponde el discursito... unas palabras, hablando del asilo y... de la capillita. Usted ve, no hay iglesia en el pueblo y las costumbres...

Cuando Roberto terminó la sopa y levantó la vista halló a su mujer muy preocupada mirando un punto lejano de la habitación.

—¿Qué te pasa? Ester se puso colorada, salió de

su ensimismamiento, mordió un trozo de pan y clavó los ojos en el plato.

—Este... ¿sabés? la lista...

—¡Ah, sí, la lista! Esas señoras que quieren salir en letras de molde. ¡Como nó! No faltaba más: ¡sino no van a hacer nada, hijita! Y quieren que sea el vehículo de las estúpidas vanidades del pueblo. ¡Como nó!

—¡Pero Robertito!—acarició.—Es que me han puesto en la lista.

—¿Y has permitido?...

—Soy la vicepresidenta. No pude excusarme...

—Bueno, hija, mandaré la lista. Serví el café.

—Tengo que pedirte un favor, Robertito. No te cuesta nada. Andá, no me mires así,

hombre. No querrás dejarme en ridículo, supongo. Este... el jueves nos reunimos, ¿sabés? Escribí unas palabras... dos o tres párrafos... ¿sí?

—¿Yo? ¿Estás loca? Y te voy a escribir un discursito sobre asilitos y capillitas? ¡Yo que estoy clamando contra todas esas cosas! ¡Oreés que no se sabrá quien escribió eso?

—¡Ah, sí! ¡Eso te importa! Ya me lo figuraba. ¡Pero otras cosas no te inquietan! ¡Ya te desprestigiarás más todavía!

—Pero, qué!...

—Ese papelucho, que recibiste hoy...

—¡Papelucho! ¿cuál?

—Esa "Vanguardia"... ¡Creés acaso que esas cosas no se sabrán en el pueblo?

Rodolfo ROMERO.



## Montevideo

### El Partido internacional de football



El ministro argentino Dr. Moreno y señora, en el palco oficial



Jugadores y admiradores en el lunch

### Derrumbe en la Herrería de las Bóvedas



Los bomberos revolviendo los escombros de la Herrería de las Bóvedas, sito en la calle 25 de Agosto 316 y 318, de don Octavio Martínez.



La policía y el público sacando una de las víctimas. Hubo cuatro muertos y un herido.

Ha sido una catástrofe espantosa. El edificio ocupado por la Herrería de las Bóvedas, sito en la calle 25 de Agosto 316 y 318, de propiedad del señor Octavio Martínez, se derrumbó completamente, sepultando bajo sus escombros a todos sus habitantes. Los que pudieron escapar con sim-

ples lastimaduras, huyeron despavoridos. Desgraciadamente algunos quedaron bajo los escombros.

La policía extrajo los cadáveres de doña Paula Uriarte de Cuneo, española, de 28 años; el de doña Angela Servi de Calse y de sus hijitos Lola Eulalia de año y medio y Eduardo, de dos



Josefa Soto (sirvienta de la casa), Alfredo Cabral, Bernardino, Lorenzo y Elena Uriarte, que se encontraban en la casa derrumbada y que fueron los únicos sobrevivientes de la catástrofe.



Manuela Ubalde (herida) en el hospital

## Fiesta a beneficio de los premios a la virtud



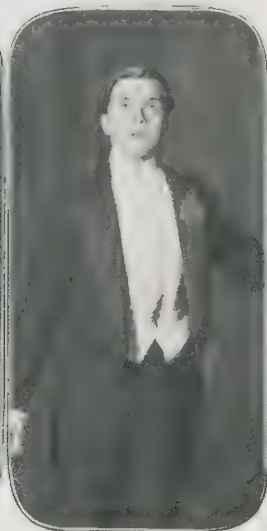
Los jóvenes del "Centro William Shakespeare" que tomaron parte en la velada



Señoritas Anita Piñeiro Chain y Carmen Bosch, que recitaron poesías.



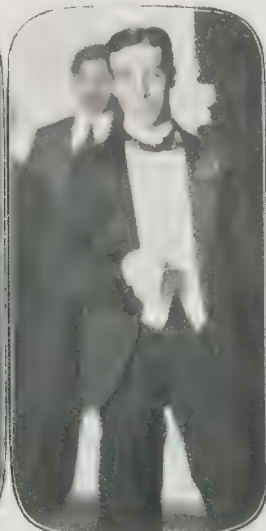
Sr. Arturo Juega Tarulla, pronunciando su discurso de apertura.



Sr. Ignacio Zorrilla de San Martín, hijo del poeta del mismo nombre, recitando un fragmento de "Tabaré".



El Sr. Enrique Herrera y Lerena



El Sr. Eduardo Salterain clausurando el acto.

años y medio de edad. Los heridos son varios. En estado grave se encuentra la señora Manuela Basano de Ubaldo.

—Resultó muy interesante la velada realizada

en el teatro Urquiza, bajo los auspicios del "Centro William Shakespeare" en honor de la sociedad "Entre Nous".

El programa fué muy selecto, luciéndose las señoritas: María Esther Sienna, Carmen Bosch, Anita Piñeiro Chain, etc.

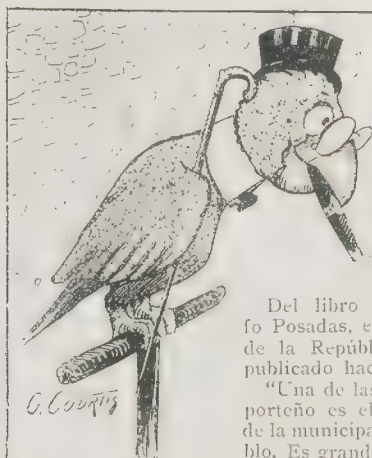
### Omnibus-automóviles. — En el Centro Asturiano



Los primeros autobus partiendo de la plaza Constitución



Familias que asistieron a la velada



# MENUDENCIAS

Corrientes, junio 15 de 1912.

Señor Director de  
FRAY MOCHO

Buenos Aires.

Muy señor mío:

Aún sin haber salido

de la duda de:

si habré resucitado

en Corrientes des-

pues de haber muer-

to en el Paraguay, a

la inversa de lo que

pasaba con los sol-

dados de López

cuando la guerra:

quienes, según la le-

yenda popular, mu-

riendo en el combate en Corrientes, resucitaban en

Humaitá, o si decididamente he escapado a las balas

de Paraguairí y me encuentro en esta sano y bueno—

como vulgarmente se dice— en el seno de mi familia

y en compañía de mis antiguos camaradas de este

querido terruño, a pesar de la noticia de casi todos

los diarios de esa Capital y los de Asunción; de los

partes confirmados oficialmente por el Ministro de

la Guerra de Asunción, señor Manuel Gondra, en los

que me daba como muerto, y las fotografías de mi

supuesto cadáver publicadas en algunas revistas de

esa capital, como FRAY MOCHO en su n.º del 31 de

Mayo ppdo. Aún en esta duda— repito— puesto que

hasta yo mismo casi estoy convencido de que ya no

existo en el mundo de los vivos— me pongo a escri-

bir a usted las presentes líneas, y esto es lo único

cierto porque lo hago de mi puño y letra.

A menudo, señor Director, llegan cartas y tele-

gramas de pésame a mi familia, dirigidos de distin-

tos puntos del país y del Paraguay— en cuanto a

esto salgo ganando— porque ahora sé quiénes sin-

tieron mi muerte— por más que los otros dirán que

no creyeron en tal cosa. A pesar de esto, yo creo

que vivo entre los vivos yo no sé si resucitado o

cómo, pero mis parientes ya se sacaron el luto; ade-

más tuve la ocurrencia de pesarme en una báscula y

resulté con 85 quilos de peso neto— un espíritu no

pesa tanto. ¿No es verdad, señor Director?— No

conforme con esto fui a hacerme fotografiar y le

adjunto una de las pruebas. Y por último, hace no

muchos días que recibí del Departamento Central

de Policía de la Provincia la nota que le adjunto,

comunicándome haber sido nombrado Subinspector

de Policías.

No, señor Director, sobre si estoy vivo, ya no hay

duda. Así, pues, ruego a usted quiera tener la gen-

tilidad de hacer público por medio de su ilustrada

revista que, el Capitán S. Ponce de León, muerto

en el Paraguay por tercera o cuarta vez, ha vuelto a

resucitar en Corrientes como en los casos anteriores

a pata de buen caballo. Con la diferencia que esta

vez con muy pocas ganas de volver a poner a prueba

la inmortalidad del cuerpo. Esto, señor Director, pa-

ra evitar que mi herederos se tomen la inútil moles-

tia de presentarse a hacer iniciar mi juicio sucesorio,

se me hagan funerales y otras cosas; y para que

los amigos que lloraban mi muerte, puedan hoy des-

costillarse de risa.

Saludo al señor Director muy atte., etc.

S. Ponce de León.

— —

Hemos recibido:

"Conquista del suelo patrio", por Santiago J. Al-

barracín.

"Registro de la propiedad", por el doctor José

Bianco.

"La loca de Cerrillos", tres actos, por Víctor

Uriburu. Corrientes.

"Tiburón", tango para piano, por Ramón Coll.

Del libro de don Adol-  
fo Posadas, en el que habla  
de la República Argentina,  
publicado hace poco:

"Una de las vanidades del  
porteño es el teatro Colón,  
de la municipalidad, del pue-  
blo. Es grande, lujoso, espa-  
cioso, confortable: se ve que

no se ha escatimado nada. Las gentes querían un  
teatro que rivalizase con la Gran Opera, de París;  
el Real, de Madrid, y cualquier otro de esa cate-  
goría, y, dijeron: allá va. Y ahí está la sala, de  
proporciones enormes; la escalera amplísima; los salo-  
nes, los pasillos, todo en armonía. Es un teatro de  
sociedad, de gran mundo, donde el lujo se lanza sin  
frenos. Sobre todo, en días solemnes: en el de la  
fiesta patria, 9 de Julio, función de gran gala, la  
sala ofrecía un golpe de vista marcante: nota rica  
de color, de brillo, de luz irisada; exposición de  
trajes, alhajas y bellezas argentinas, en contraste  
con caballeros irreprochables. Cuando se dejó oír  
tocado por la orquesta, el HIMNO NACIONAL, escu-  
chado por todos de pie, con aire de respeto, en un  
silencio recogido y concentrado, resultó un momen-  
to de una solemnidad emocionante.

Reinaba en las gentes todavía, en aquella noche  
de gala, la horrible preocupación de la bomba, días  
antes lanzada sobre las butacas.

—Vea,— me decía un compañero de palco:—  
allí, sobre aquella fila, estalló con estrépito. ¡Qué  
horror! ¡y qué crimen! ¡Qué espanto! Dos butacas  
que deslizo la bomba estaban, por fortuna, desocu-  
padas. Un joven, que se detuvo arriba con su no-  
via, debía ocupar una. ¡Buena suerte!

En un palco inmediato, una señora se mostraba  
inquieta. Había estado en el teatro el día de la  
bomba, y el recuerdo, la ocasión, el momento, sin  
duda, la inquietaban. Se hallaba tan cerca de mí,  
que tenía que oír su conversación con las gentes que  
la acompañaban. No cesaba de mirar hacia el PARAISO.

—Mira,— dijo dirigiéndose a un caballero de su  
palco:—aquél que está allí, vuelto de espaldas al  
muro, no le importa nada lo que pasa en la escena;  
luego, en toda la noche se ha quitado el abrigo. Y lo  
que es frío, no hace.

La señora señalaba a un espectador del paraíso  
que, en efecto, se hallaba de pie, arrimado al muro,  
y que durante el primer acto no se había movido  
del sitio, como si la ópera no fuera con él.

—Es un tipo sospechoso.

—Aprensiones.

—Puede; pero yo no le pierdo de vista.

Pasó otro acto, y en el descanso siguiente insistió,  
inquieta, la dama en sus aprensiones: uno de sus  
acompañantes salió del palco, sin decir nada, y un  
rato después volvió.

—Pues, mira, estás en lo cierto: el tipo no es  
precisamente un anarquista; pero no es un espec-  
tador como los demás: es uno de la policía, que vi-  
gila al público, y por eso no le importa la ópera, ni  
ir a la escena.

Y la señora se quedó tranquila."

— —

Fijense en el retrato que publicamos.

Este retrato es el de una persona que nos escri-  
bió lo siguiente:



# LOS QUE HAN TRIUNFADO Como se llega a MILLONARIO

Tal vez él mismo ignora a cuantos millones asciende su fortuna.

Su nombre está vinculado desde hace muchos años a grandes empresas comerciales, bancarias y rurales.

Es el gran propietario, el gran banquero.

Presidente y fundador del Banco de

raniega, así como un amplio Asilo Humberto I para huérfanos de italianos, que sostiene él solo.

Durante los años 1882 a 1886 el señor Antonio Devoto tomó a su cargo la construcción de una gran parte de las obras de salubridad y aguas corrientes de la capital de la república, obras que importaron más de pesos 7.000.000 oro sellado.

Cuando en el año 1891 el gobierno nacional, haciendo un llamado al patriotismo público, lanzó el empréstito nacional interno, la casa del señor Devoto suscribió 500.000 pesos, ocupando así uno de los primeros puestos entre los más importantes suscritores particulares.

A principios de 1905 el señor Devoto, con la clara visión del porvenir, adquirió los valiosos campos que la South American Land Company poseía en la Pampa, constituyendo con sus hermanos

la Sociedad Anónima Estancia y Colonias Trenel.

Subdividiéronse aquellos campos y fueron entregados a la colonización, luego los cruzó el ferrocarril, estableciendo seis estaciones dentro de su perímetro y otras seis estaciones colindantes. A los cinco años, como un exponente de la labor realizada, de las 327.500 hectáreas se hallaban 240.000 colonizadas, y de éstas 90.000 sembradas, producían 80.000 toneladas de trigo, es decir, el 20 % de la cosecha total de 1910.

En la administración pública, el señor Devoto ocupó cargos distintos como consejero municipal, miembro de las comisiones del censo, director del Banco de la Provincia de Buenos Aires, etc.

Fué el iniciador de la idea de que la colectividad italiana donara a la República Argentina, en ocasión del centenario de su Independencia, un monumento simbólico a Cristóbal Colón.

Ahora edifica un palacio para su vivienda en la plaza Lavalle, y sabemos que piensa regalar el que ocupa en la calle Reconquista, para la legación de Pampa.

Este coloso de los negocios es un hombre modesto en extremo, y trabajo nos costó hacerlo hablar.

Don Antonio llegó a Buenos Aires por el año 50, en plena época de Rozas, y se dedicó al comercio, modesto al principio y que como se ha visto por los datos precedentes, ha progresado a pasos de gigante.

—¡El secreto de mi éxito!—repitió nuestra pregunta don Antonio:—La fe ciega en el porvenir de este país. Recuerdo que en el 90, cuando todos vendían, cuando nadie tenía confianza, yo compraba, yo compraba siempre y cuanto podía.

—¿Cuál es la norma comercial para llegar a la fortuna?

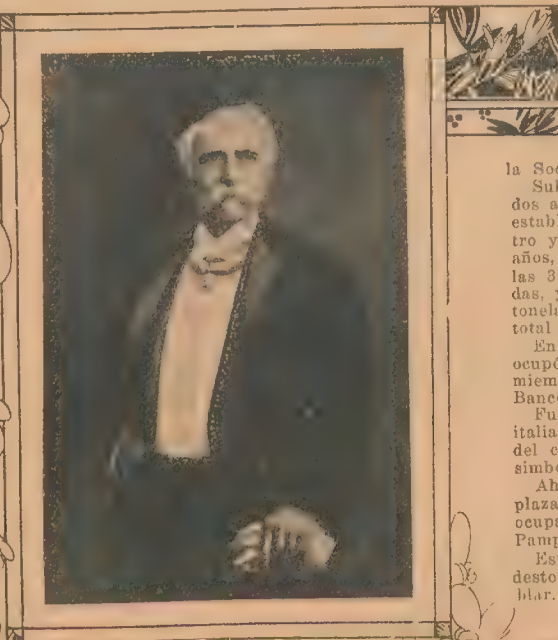
—Cuidar el centavo, aunque se tiren luego miles.

—¿Qué condiciones especiales se requieren para triunfar?

—Orden, mucho orden, y laboriosidad y honradez.

—¿Qué sistema de vida lleva usted?

—Ahora me levanto más tarde; antes madrugaba. Leo los diarios y a las diez estoy en el escritorio; a las doce almuerzo y a la una y media vuelvo a mis ocupaciones hasta las siete; descanso, como y salgo un rato; siempre ando a pie; caminar es la salud.



Don Antonio Devoto

Italia y Río de la Plata, fundador de la compañía de seguros "La Inmobiliaria", de la Compañía General de Fósforos, del Frigorífico Argentino, etc., etc., caballero de la orden de la Corona de Italia, caballero de la orden de San Mauricio y Lázaro, comandante de la Corona de Italia, caballero de la orden del Mérito del Trabajo, Gran Oficial de la Corona de Italia, son todos estos títulos bien merecidos y ganados en buena lid, por sus propios merecimientos y gracias tan sólo a su trabajo, inteligencia y fuerza de voluntad.

El señor Devoto es, se podría decir, un hombre de hierro, a pesar de sus años y de la vida de intensa actividad y labor que ha llevado, o tal vez por ello mismo se conserva lozano y robusto.

Cuando a veces un indiscreto suele preguntarle:

—¿Cuántos años tiene, don Antonio?

El responde con legítimo orgullo:

—Los que represento.

Son curiosos y por demás elocuentes algunos datos de la potencialidad comercial de su casa que gira desde el año 1885 bajo el rubro de Antonio Devoto y Hermano y de la que ha formado parte hasta hace pocos años su hermano don Bartolomé, que vive actualmente en Italia.

De unos datos, recientes sacamos que su casa poseía y administraba bajo la dirección inmediata de don Federico Devoto, su sobrino, criado en su misma escuela de labor, once importantes establecimientos de campo y dos grandes centros de colonización que abarcan cerca de 250.000 hectáreas de tierra, ubicadas en las provincias de Buenos Aires, Santa Fe y Córdoba.

Ha fundado el hermoso faubourg Villa Devoto, donde se hizo edificar un espléndido palacio, su residencia ve-



En la actualidad

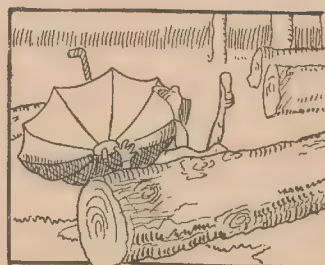
## Páginas infantiles. — Sarita, bailarina



Sarita quiere ser equilibrista sobre alambre. Para eso se arma de un enorme paraguas, que le ha de servir de balancín.



Resuelve efectuar los primeros ensayos sobre un tronco de árbol cortado.



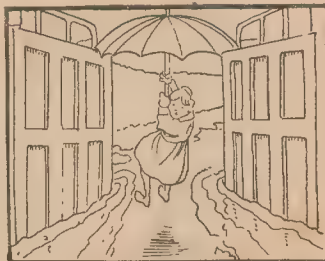
Pero las volteretas de Sarita hacen rodar al árbol, causando la caída de la precoz bailarina.



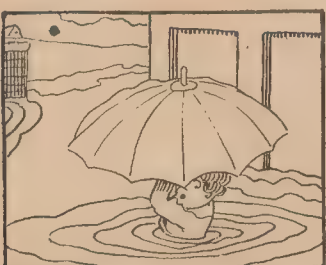
Sintiéndose bastante segura, hace sus pruebas sobre el alambre más alto de un alambrado.



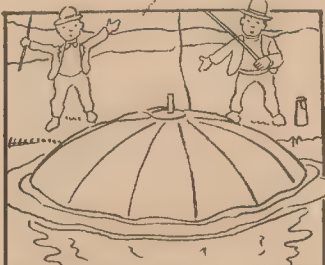
De pronto estalla una tormenta, y una ráfaga de aire, introduciéndose en el paraguas, hizo efectuar una excursión aérea a la joven acróbata.



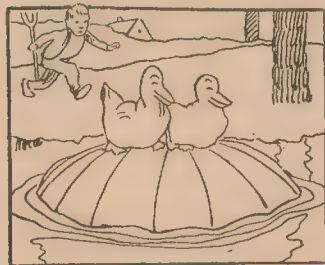
Al caer, el paraguas quedó suspendido entre las puertas de una esclusa que se abría en ese momento.



Por fin, cayó la pobre Sarita al agua, aferrándose fuertemente al mango de su paraguas.



Esto la salvó, pues le permitía respirar el aire aprisionado en el vacío formado por el paraguas. La corriente la hacía navegar, en esta forma incómoda, contra su voluntad.



Dos patos aprovecharon la ocasión para navegar sobre la isla flotante. Un paisano había presenciado, desde lejos, la escena, y acudió a salvar a Sarita.



Atrajo el paraguas con una horquilla hacia la orilla, en el preciso momento que llegaba la madre de Sarita, que la había estado buscando por todas partes.



Sarita fué sacada, sana y salva, del agua. En penitencia la tuvieron un día entero a pan y agua; esto y la serie de accidentes bastaron para curarla de sus aficiones acrobáticas.



A veces suele bailar todavía, pero se contenta con hacerlo en tierra firme.



*es la más rica  
es la que dura más.*

## FOLLETINES INFANTILES

## LAS GACHAS DE LA CONDESA BERTA

por ALEJANDRO DUMAS, Ilustraciones de BERTALL

(Continuación)

El quinto día después de la aparición de la mano de fuego, era pues el cumpleaños de Hilda y, según el plan de los tres días de fiestas para celebrarlo, el barón Wilbold convidó a todos sus amigos a un gran festín, sin que olvidara, como es de suponer, en sus convites a su inseparable compañero Hans de Warburg.

Reunido ya todo el mundo entraba en el comedor a tomar asiento en derredor de la mesa cuando se oyó un toque de trompa y entró el mayordomo a decir que acababa de presentarse a la puerta del castillo de Eisenfeld un caballero pidiendo hospitalidad.

— ¡Pardiez! — exclamó el barón, — es un caballero de buen olfato. Bien venido sea, le esperamos para sentarnos.

Cinco minutos después entró el caballero.

Era un hermoso joven de unos veintidós años, de cabellera negra y ojos azules, con una desenvoltura propia del que en sus viajes tiene costumbre de ser recibido por los más encumbrados señores.

Su notable apostura llamó la atención a todos los convidados, y el barón de Wilbold, orgulloso con su huésped, le ofreció su propio asiento; mas el desconocido declinó el honor y después de haber con-



testado al barón Wilbold con la mayor cortesía tomó en la mesa uno de los puestos secundarios.

Nadie conocía al caballero y todos le estudiaban con curiosidad.

Unicamente Hilda tenía sus ojos bajos y el que la hubiese observado en el momento en que el caballero asomó por el umbral de la puerta, habría podido ver que se sonrojaba.

Tan suntuosa como alegre fué la comida: los vinos corrieron abundantemente. El barón Wilbold y Hans se distinguieron por la cortesía con que a menudo brindaban.

Era difícil que se acabara aquella comida sin que se hablase de las apariciones del castillo de Wittsgaw.

El caballero Hans se burló del terror que inspiraban al barón aquellas apariciones, terror que él confesaba con toda la franqueza de un hombre animoso.



— ¡Pardiez! querido caballero, — exclamó el barón, — yo habría querido veros en mi lugar cuando la espantosa mano de fuego escribió en la pared las famosas palabras que tengo bien presentes en mi memoria.

— ¡Ilusiones! — dijo Hans; — sueños vanos, yo no creo en fantasmas.



— No creéis porque no habéis visto ninguno todavía; ¿qué diríais si vierais alguno?

— Le conjugaria, — contestó Hans dando un fuerte golpe en su espada, para que no volviera jamás a mi presencia; y no volvería.

— ¿Queréis hacer una prueba? — dijo el barón Wilbold.

— ¿Cuál es?

— Conjura el espíritu de la condesa Berta para que no vuelva nunca al castillo de Wittsgaw y pídemelo lo que quieras por eso.

— ¿Lo que quiera?

— Sí — respondió el barón.

— Ten cuidado, — respondió riendo el caballero.

— Conjura el espíritu de la condesa Berta y pídemelo francamente.

— ¿Y me concederás lo que pida, sea lo que fuere?

— A fe de caballero.

— ¿Aunque sea la mano de la hermosa Hilda?

— Aunque sea la mano de mi hija.

— ¡Padre mío!

— exclamó la joven con un acento de suave protesta.

— Querida Hilda, — repuso el barón un poco caiente de cascos por las copas de tokai y de braunberger que había absorbido, — lo dicho, dicho está. Caballero Hans, mi palabra es sagrada: conjura el espíritu de la condesa Berta y es tuya la mano de mi hija.

— ¿Y concederíais la misma recompensa, señor barón, — preguntó el joven desconocido, —





Siempre el mismo

EL ANTIGUO

**COGNAC**

**MARTELL**

IMPORTADO POR

**Moore y Tudor**

al que cumpla vuestro deseo después que haya fracasado el caballero Hans?

—¿Cómo es eso?—exclamó Hans:—¿suponéis que yo fracasaré?

—No lo supongo, caballero,—respondió el desconocido con un acento de voz tan suave que parecía que salían sus palabras de una boca de mujer.

—¿Es decir, que lo aseguraréis, señor desconocido?—exclamó el caballero ahuecando la voz:—parece que vuestras palabras no están desprovistas de insolencia.

—En todo caso la pregunta que dirijo al señor barón Wilbold de Eisenfeld no puede perjudicar en nada vuestros proyectos matrimoniales, señor caballero, puesto que el otro no entrará en campaña sino cuando vos hayais fracasado.

—¿Y quién es ese otro que llevará adelante la empresa en que haya fracasado el caballero Hans?

—¡Yo!—dijo el desconocido.

—Mi querido huésped,—exclamó entonces el barón,—para que yo acepte vuestro honroso ofrecimiento, necesito ante todo saber quién sois.

—Soy el caballero Toraldo,—respondió el joven.

Este nombre había circulado en la comarca con tales elogios que al oírle todos los convidados se levantaron para saludar al que acababa de darse a conocer, y aun el mismo Wilbold se creyó en el caso de

hacer un cumplido muy cortés al joven.

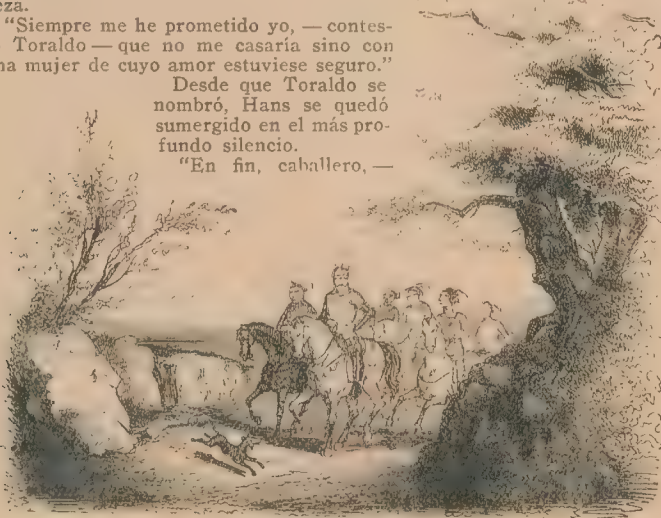
"Caballero,—dijo,—por joven que seáis tenéis tal nombradía que una alianza con vos sería una honra para las primeras casas. Pero hace veinte años que conozco al caballero Hans, en tanto que a vos tengo el honor de veros ahora por la primera vez. En todo caso, no podría, pues, aceptar vuestro ofrecimiento sino después de haberle sometido a la aprobación de mi hija."

Hilda se puso encarnada como una cereza.

"Siempre me he prometido yo,—contestó Toraldo—que no me casaría sino con una mujer de cuyo amor estuviese seguro."

Desde que Toraldo se nombró, Hans se quedó sumergido en el más profundo silencio.

"En fin, caballero,—



dijo el barón,—puesto que sometéis el asunto a la aprobación de mi hija, y ya que consentís en que mi amigo Hans haga la primera prueba, reservando yo el examen que me corresponde de vuestra familia, no veo por qué no os daría a vos la misma palabra que a él.

—Mi familia está al nivel de las primeras de Alemania, señor barón; y hay más todavía,—añadió sonriendo el caballero Toraldo;—no sospecháis, sin duda, que tenemos algún parentesco.

—¡Parentesco entre nosotros!—exclamó Wilbold con sorpresa.

—Sí señor,—respondió Toraldo;—más tarde hablaremos de ello. Por ahora lo urgente es conjurar el espíritu de la condesa Berta.

—Con efecto,—dijo Wilbold,—no hay nada más urgente.

—Pues bien,—repuso Toraldo,—que el caballero Hans haga la prueba esta noche y yo la haré veinticuatro horas después.

—¡Pardiez!—exclamó Wilbold,—tenéis un pico de oro;

así me gusta a mí que se lleven las cosas. Caballero Toraldo, sois un valiente joven, venga vuestra mano."

Y Wilbold tendió una mano al caballero que éste estrechó inclinándose.

Hans continuaba sumido en el silencio.

Wilbold se volvió a él y notó con sorpresa que estaba muy pálido.

"Compañero Hans,—le dijo,—me parece que la proposición debe agradarte y ya que hace un momento tenías tanta prisa por encontrarte delante de los espíritus, debes dar gracias al caballero Toraldo porque te proporciona la ocasión de que sea esta misma noche.

—Sí por cierto,—contestó el caballero;—mas pienso que será inútil y que perderé el tiempo, pues no parecerán los espíritus.

—Os engañáis, caballero Hans, acudirán los espíritus."—respondió

Toraldo con el tono de un hombre que está bien seguro de lo que dice.

Hans se puso lívido.



(Continuará.)

# ¿Qué significa esta Marca?



Hemos invertido mucho dinero en anunciar esta marca para que los que compran nuestros artículos puedan distinguir al primer golpe de vista los verdaderos de las imitaciones.

Para averiguar si nuestros anuncios han familiarizado al público con nuestra marca, hacemos la siguiente oferta:

A las primeras 500 personas que nos escriban nombrando dos artículos cualquiera que nosotros fabricamos, les mandaremos una cartera de cuero morrocco con block de memorandum: 250 de estas carteras serán para personas residentes en Buenos Aires y 250 para las que viven en provincias. Como estas carteras son de alta calidad y adaptables solamente para hombres de negocio, daremos preferencia a los que escriban en cartas con membrete comercial.

Diríjanse al Gerente de la Cía.

Una botella del doble Extracto de Malta

# SAN ESTEFANO

es vigor y salud que Vd. le da á su organismo.

Lo recomiendan las eminencias clínicas de París, Viena, Londres y otras capitales Europeas.

# SAN ESTEFANO



Está elaborado con procedimientos científicos, y es insustituible para las madres que crían, para los convalecientes y para las personas predispuestas á las excitaciones nerviosas especialmente para todos aquellos seres que hacen vida sedentaria.

Reconocido por las eminencias médicas más famosas de Europa como el mas nutritivo y tonificante que se consume.

## El doble Extracto de Malta San Estefano

ES INSUSTITUIBLE PARA VIGORIZAR EL ORGANISMO

La elaboran las grandes fábricas de STEINBRUCH de Budapest - Kóbanya, los únicos creadores del

## doble Extracto de Malta San Estefano

Precio de la botella \$ 1.00 M/N

Pídase en todos los buenos almacenes, farmacias, restaurantes y despensas y en las flotas de Mihanovich y Lambruschini.

Se le ofrece un  
DOBLE EXTRACTO  
de MALTA GENUINO y  
PURO que no admite  
comparación ni tiene  
semejanza á ningún  
artículo similar



Marca Registrada

Si su almacenero no lo tiene pídale Vd. por carta ó por teléfono á

# LANDAU & LUZIO

UNICOS INTRODUCTORES

**FLORIDA, 230**  
**ESCRITORIO, 18 (alfo) Buenos Aires**

Unió Telefónica, 5184 - (Avenida)

**7 GRANDS  
PRIX**

## Yoshitsune y Gengís Jan

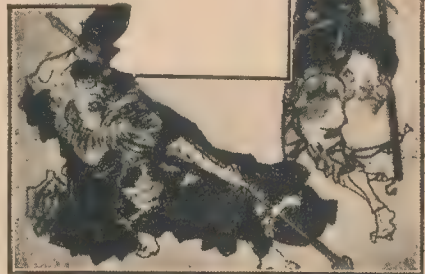


Yoshitsune combatiendo con el gigante Benkei

Yoshitsune, se escapó del convento y comenzó a recorrer el mundo como caballero andante, defendiendo a los débiles y combatiendo, siempre victorioso, a los opresores. Nadie sabía de dónde había sacado aquel joven guerrero su destreza en las armas y su energía para la lucha; la

En la Exposición Japonesa que hace dos años se celebró en Londres, podían admirar los curiosos una soberbia armadura y una montura adornada con laca y nácar, que a su valor artístico unían un interés histórico enorme; como que, según es fama, pertenecieron a Minamoto-no-Yoshitsune, el más famoso de los héroes que figuran en la historia del Japón.

Yoshitsune es para los japoneses lo que para España el Cid o el caballero Bayardo para los franceses. Nacido en 1159, en la época de las contiendas entre los grandes señores feudales, desde niño corrió las más extraordinarias aventuras. Muerto su padre, que combatía por el clan o señorío de Minamoto, por sus enemigos los defensores del señor de Taira, su madre tuvo que huir, llevándole a él y a otros dos hijos. Un soldado de Taira los recogió una noche, librándoles de morir de hambre y frío, y el señor de Taira, enamorado de la infeliz viuda, la tomó por esposa. Comprendiendo, sin embargo, que algún día sus hijastros intentarían vengar la muerte de su padre, los envió a un monasterio budista, con objeto de hacerlos sacerdotes. Los dos mayores lo fueron, pero el más pequeño,



Yoshitsune aprendiendo esgrima con los "Tengu"

# "AFRICANA EXTRACTO DOBLE"

ESTE ES EL NOMBRE DEL  
NUEVO PRODUCTO NACIONAL

que hemos entregado al consumo y el cual se vende á menos de la mitad del precio de los extractos de malta extranjeros á pesar de ser muy superior á todos ellos.

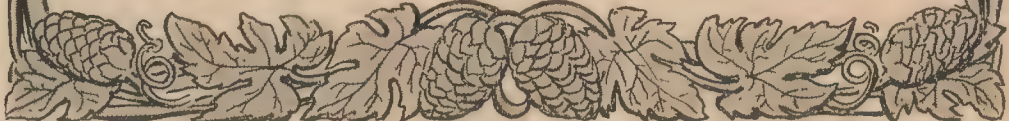
Se obtiene á \$ 4 el cajón de 12 botellas, en los buenos almacenes ó directamente en la

**CERVECERÍA BIECKERT L<sup>DA</sup>**

SARMIENTO 2827-Bs. Aires

U. T. 2272. Mitre - C. T. 290, Oeste

Para las personas débiles, convalecientes, neurasténicos, y con especialidad para las madres que crían, no hay tónico ni bebida nutritiva alguna que posea tantas cualidades alimenticias como las que contiene "AFRICANA EXTRACTO DOBLE".



## Yoshitsune y Gengis Jan

fantasía popular aseguraba que los "tengu", monstruos medio hombres, medio animales, que se dice habitan los bosques, le habían enseñado esgrima. Lo cierto es que el joven tenía dotes de verdadero soldado.

Las proezas de Yoshitsune son innumerables.

Los Minamoto eran dueños absolutos del Japón, y Yoritomo fué elevado a la categoría de "shogun". Pero la victoria era realmente de Yoshitsune, y su hermanastro, envidioso de las alabanzas que el pueblo le tributaba, y acaso mal aconsejado, en vez de pagarle sus servicios



Yoshitsune huye del Japón y es detenido por los manes de sus enemigos muertos

Entre las principales se cuenta su victoria sobre el gigante Benkei, temible bandolero que al verse derrotado por el pequeño héroe concibió por él verdadera veneración y se convirtió en escudero servicial y fidelísimo. Las hazañas del novel caballero pronto se hicieron famosas, y todos los grandes señores feudales solicitaban el apoyo de su invencible brazo. Yoshitsune sólo quiso prestarlo a un hermanastro suyo, llamado Yoritomo, que al frente de los Minamoto emprendía a la sazón nueva guerra con los de Taira.

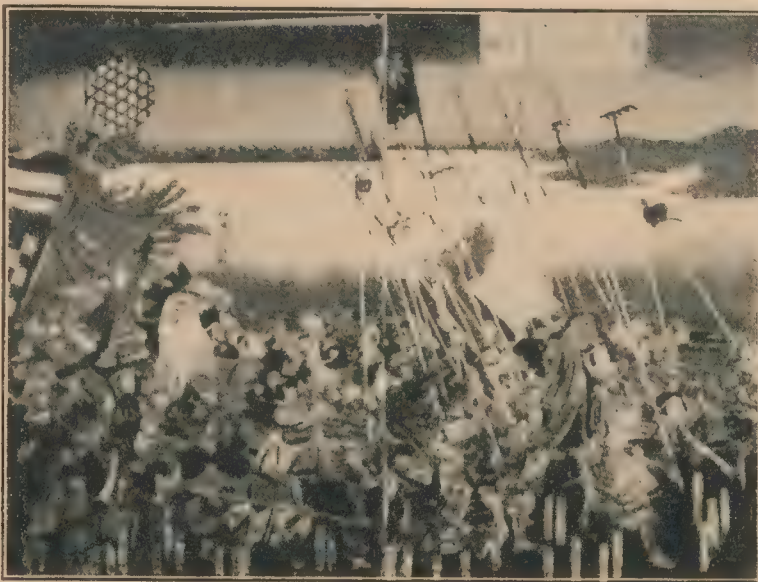
Aquella campaña fué larga y cruel; los historiadores chinos hablan de ella como "las guerras de Gen y Hei", que son los equivalentes chinos de los nombres Minamoto y Taira. Los de este último clan, derrotados en todas partes, intentaron tomar el desquite en el mar, y su escuadra, compuesta de 500 embarcaciones, fué destruida por la escuadra que mandaba el valeroso Yoshitsune, pareciendo en la catástrofe hasta el último defensor de Taira.

como merecía, lo expulsó de sus estados. Más aún: como el caudillo se atreviese a solicitar su clemencia, dió Yoritomo orden de cogerle vivo o muerto. El héroe, seguido del gigante Benkei y de un puñado de valientes, huyó en una nave, que en vano trataron de detener en el mar los manes de los Taira muertos en la espantosa derrota.

Y aquí viene lo más extraordinario de esta verídica historia. Según una versión, el héroe nipón y los suyos, alcanzados por los emisarios del shogun, murieron batiéndose como leones; pero según el parecer de los historiadores chinos y japoneses más fidedignos, Yoshitsune llegó al

continente, pasó a Tartaria y allí continuó la serie de sus altos hechos con el nombre de Gengis Jan.

Los aficionados que sólo conozcan ésta por el Cantú y los autores en él inspirados, sonreirán sin duda; mas, ¿no es lógico que los cronistas asiáticos conozcan la historia de Asia mejor que los europeos?



Yoshitsune con su ejército



Le ofrecemos a usted una oportunidad única para que se asegure su porvenir.

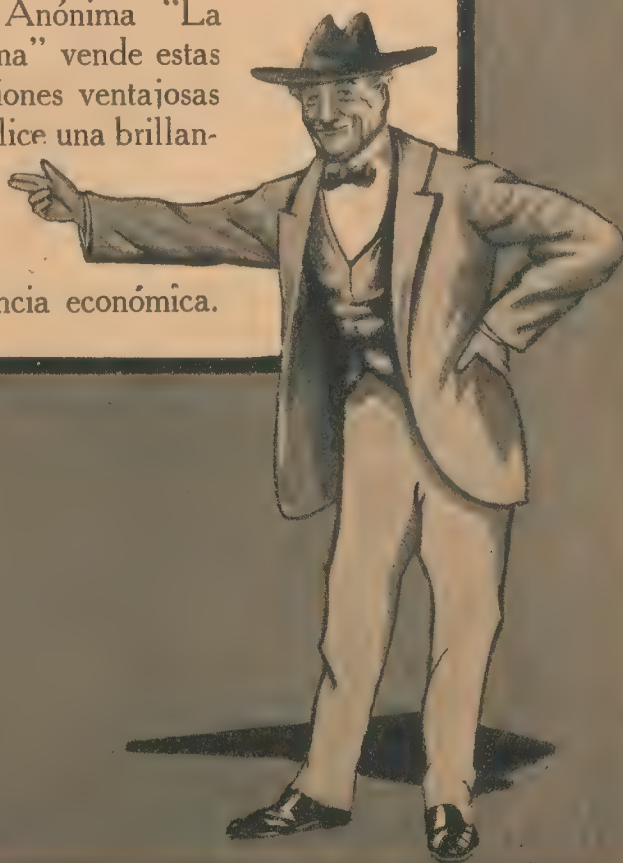
Vendemos chacras de una hectárea de tierra fertilísima, rica en humus, opulenta para la producción frutícola de cultivo inmediato, en la mejor zona del Río Negro, junto a las márgenes del río del mismo nombre, por pesos 20 mensuales en 100 mensualidades.

Estas tierras no tienen rivales por su riqueza; son, para el cultivo frutícola, oro puro y de ley.

Si usted adquiere hoy mismo uno o más lotes, dentro de muy poco tiempo, un año, el valor que usted ha invertido se habrá quintuplicado.

Día a día aumentan los compradores. Quedan muy pocos lotes disponibles.

La Sociedad Anónima "La Frutícola Argentina" vende estas tierras en condiciones ventajosas para que usted realice una brillante operación y para que en el porvenir goce usted de independencia económica.



# YA QUEDAN MUY POCOS LOTES

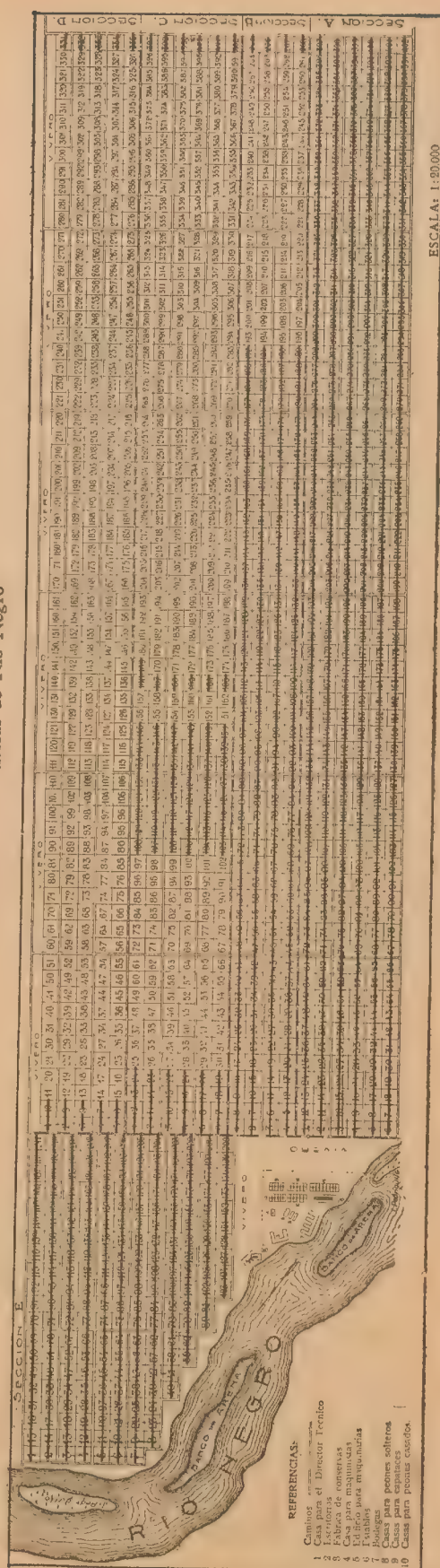
APRESURESE USTED EN HACER EL PEDIDO SI ES QUE NO DESEA CORRER EL RIESGO DE LLEGAR TARDE.

NO OLVIDE QUE LAS CHACRAS QUE LE OFRECEMOS POR \$ 20 MENSUALES LAS CONSITUYEN LA TIERRA MAS FLORECIENTE Y FECUNDA DE RIO NEGRO.

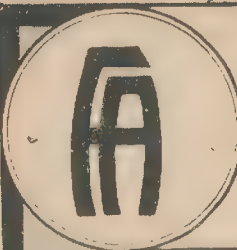
UNO O MAS LOTES QUE USTED ADQUIERA HOY LE REPRESENTARA UN CAPITAL MAÑANA.

LAS TIERRAS SE LAS VENDEMOS EN CONDICIONES LIBERALES Y CON CULTIVO, CO-  
RRIENDO ESTE POR NUESTRA CUENTA Y DANDOLE A USTED UNA PARTE CONSIDERA-  
BLE DEL PRODUCTO.

Plano de División de las tierras de Río Negro



Los lotes marcados con negro son los vendidos. — Los que quedan disponibles van disminuyendo muy rápidamente



LAS TIERRAS EXCEPCIONALES QUE LE  
COMO NINGUNAS. SE LAS VENDEMOS A  
GRAN PARTE DEL PRODUCTO ANUAL.  
QUEDAN MUY POCOS LOTES.



OFRECEMOS SON FERTILES Y FECUNDAS  
USTED CON CULTIVO Y LE DAMOS A USTED



\$ 20 POR MES DARAN A Vd.  
\$ 800 ANUALES

Un lote de una hectárea plantado con viñas o árboles frutales, extensamente irrigado y cultivado científicamente, tendrá un costo "nominal" de \$ 2.000 papel, pagaderos a razón de \$ 20 por mes. El costo verdadero de dicho lote de una hectárea para el comprador, probablemente "no pasará" de \$ 1.485 papel pagaderos como antes dicho a \$ 20 por mes, sin interés ni otros gastos.

La razón de esta diferencia entre el costo y el precio actualmente pagado, es que,

durante el período de pago, el comprador "recibirá una tercera parte del producto" de la cosecha de frutas durante ese tiempo.

La siguiente tabla demuestra con toda claridad lo que pagará y recibirá el comprador durante ese período:

|                                 |        |           |        |
|---------------------------------|--------|-----------|--------|
| 1.º año, paga. . . . .          | \$ 240 | recibe \$ | —      |
| 2.º " " . . . . .               | 240    | " "       | —      |
| 3.º " " . . . . .               | 240    | " "       | —      |
| 4.º " " . . . . .               | 240    | " "       | 20     |
| 5.º " " . . . . .               | 240    | " "       | 40     |
| 6.º " " . . . . .               | 240    | " "       | 80     |
| 7.º " " . . . . .               | 240    | " "       | 150    |
| 8.º " " . . . . .               | 240    | " "       | 225    |
| Los cuatro meses restantes. . . | 80     | " "       | —      |
| Total . . .                     |        | \$ 2.000  | \$ 515 |



Dedúzcase la cantidad recibida por la tercera parte de la cosecha de fruta, o sea pesos 515, de 2.000, cantidad que tiene que pagar el comprador durante los cien meses, y se encontrará que éste únicamente paga de su bolsillo unos \$ 1.485, y por esta cantidad recibe un título perfecto por una hectárea de viñedo o huerto bien irrigado que, desde ese período, o sea el octavo año, le dará un beneficio de \$ 800 o más anuales, lo cual viene a ser un 54 o/o sobre el total de su inversión. ¡Compárense estas cifras con la cantidad que se requiere para comprar un viñedo con viñas de 5 años y debidamente irrigado!

Un viñedo así, en cualquier parte de la República Argentina, le costará de \$ 6.000 a 10.000 "por hectárea" o más. Si usted compra terreno con la intención de hacer una plantación de viñas, el terreno solamente le costará, si es adecuado para el cultivo, más de \$ 300 por hectárea; agregando a esto el costo, plantación y cuidado de las viñas, que en tres años puede llegar a \$ 1.200 por hectárea, pagados en dinero contante, para comprar las plantas y pagar salarios; y después si se agrega el gasto del agua para irrigación, el costo por hectárea sería de \$ 1.500.



## Lista de los compradores de lotes de la Frutícola Argentina

|                          |                           |
|--------------------------|---------------------------|
| José Alazraquí           | Gastón Barthélemy         |
| Señora Olga Aberger      | Señora J. R. de Bagnolesi |
| Miguel Alonso            | Félix Balbiano            |
| A. Alvarez               | Gmo. Barker               |
| L. A. Almirón            | C. S. Burrill             |
| Aníbal Barbosa           | H. B. Charnock            |
| William Bee              | A. R. Collison            |
| Ashby Burgis             | Señora K. A. H. Cowen     |
| Carlos Bertazioli Riquer | Juan Cabedo               |
| Alfr. C. Biglieri        | Hermanas Carlomagno       |
| Hugh Buchanan            | Juan Ambr. Caul           |
| Federico Bascans         | H. W. Curch               |
| José Béhotéguy           | Señorita María Cowen      |
| Juan Bonfiglio           | Señorita Leonie Castres   |



Uvas de Río Negro

|                            |                         |
|----------------------------|-------------------------|
| Sgo. Farías Chaves         | Señora Carmen Fernández |
| Sr. A. Chapo y Fco. Brandt | Carlos A. A. Ferzenaar  |
| José Ciambriani            | Julio C. Fabien         |
| Enr. L. Conconi            | Hermanos Grant          |
| Doctor Arturo E. Condomi   | Fdo. Gommés             |
| Paul Magne de la Croix     | Cándido Gazzán          |
| D. V. Caranci              | M. Gastiarena           |
| Luis P. Crowley            | César J. Grapiolo       |
| Antonio Camillato          | F. H. Graupner          |
| Bernardino Ceballos        | Señora Julia M. García  |
| Doctor Juan M. Contreras   | Juan Torcuato Ghigo     |
| Antonio Claro              | Manuel E. Gomeza        |
| Armando Coste              | Eduardo Gaynor          |
| W. H. Dack                 | Laureano Gabasa         |
| Gmo. Duncan                | E. S. Hunwick           |
| Señora Florence Dean       | L. Brochner Højberg     |
| Nathan Douek               | Henry Hveen             |
| Manuel De Campo            | E. Hass                 |
| Próspero Damiani           | Leo Hermann             |
| Señora M. G. de Da Costa   | Augusto Heine           |
| Francisco De Buono         | Eyre Francis Ievers     |
| Albino Dognibene           | Ricardo Illa            |
| Luis Desio                 | Rolando Illa            |
| H. C. Ditlevesen           | Pacífico Iglesias       |
| Constantino Devoto         | Antonio Infante         |
| Alberto Devoto             | Walter D. V. O. King    |
| Pedro Decorme              | A. M. Kerner            |
| John C. Eccleston          | Enrique Knebel          |
| José L. Ezcurra            | Otto Kubale             |
| A. Echenique y A. Heron    | Oscar Klein             |
| Doctor R. Escobar Uribe    | Enrique Kreymborg       |
| Conrado Curbelo Estévez    | Luis E. Kraus           |
| José Fenelli               | V. Ludwick              |
| Santiago Ferro             | Arch. A. Lowe           |
| Señora Clara M. de Fritze  | Ambrosio Lamciro        |

Vista del Río Negro, subiendo de Viedma a las tierras de la Frutícola Argentina

Si usted desea que le reservemos un lote envíenos este cupón:

### CUPÓN DE COMPRA

(Escribase claro)

**Sr. Gerente de la FRUTÍCOLA ARGENTINA.—CANGALLO, 614-Bs. Aires**

Ruego á Vd. quiera reservarme..... lotes que pagaré en CIEN mensualidades de \$ 20 m/n. por lote.

Le adjuntamos pesos ..... m/n en en pago de la primera mensualidad.

Nombre.....

Domicilio.....

Escribanos hoy mismo.



Una rama de peras florecida en Río Negro, la región más fecunda para el cultivo frutícola

|                              |                             |
|------------------------------|-----------------------------|
| Señora Dga. de López         | Gregorio G. Medina          |
| Andrea Luzio                 | Herbert F. G. Mermagen      |
| Doctor Fco. Luzio            | Ignacio Miguelarena         |
| Federico Luzio               | Celestino Manrique (hijo)   |
| Señoritas J. A. y M. I. Lang | Gustavo Möller              |
| Ed. F. Lamarque              | Ramón Martínez              |
| Adolfo Labó                  | Señorita Cat. C. de Nannery |
| Santiago Ladessus            | Benjamín S. Nelson          |
| José Bnei di Luis            | Jacinto Oddone              |
| Señorita Erwine Wunscheim    | A. E. Pouitney              |
| von Lilienthal               | Señora D. B. París          |
| Señorita Adela López         | Peralta y Cía.              |
| Juan Lionetto                | Gmo. Alberto Puente         |
| Pablo Lascano                | José B. Pita                |
| Jesús Lanz                   | Alfr. de Lancy Pedersen     |
| C. H. Marshall               | Tomás B. Platero            |
| Señorita Virg. Mesiani       | Pedro Preusche              |
| John L. Mulhall              | Manuel B. Piñeiro           |
| A. W. Mackenzie              | Señora Florence Marie Prost |
| Edo. Monti                   | Juan José Peralta           |
| Mario Monti                  | Parenti Pellegrino          |
| Aristides Mattei             | Mariano Rosés               |
| Ernesto Maurer               | Axel Ráberg                 |
| J. Mundell                   | Atilio A. Rocca             |
| Aristides Maranga            | Señorita María Celía Rossi  |
| Enrique Macke                | Paul Jansen van Rensburg    |
| Doctor J. E. Marengo         | Antonio Rodríguez           |
| Mariano Martorell            | Roberto S. Rossbotham       |
| Juan Rovira Mañé             | Enrique O. Ristenpart       |
| Ernesto Mapelli              | Manuel Rocafull             |
| Joseph Marck                 | A. Rankin                   |

Si usted desea mayores datos mándenos este cupón:

Peral abandonado, cargado de fruta

### CUPON DE PEDIDO DE DATOS

Escribase claro

Señor Gerente de la FRUTÍCOLA ARGENTINA, D. M. de Campo Mendivil.  
—Cangallo, 614.—Buenos Aires.

PIDO a usted quiera tener a bien remitirme mayores datos, planos y folletos sobre las tierras que ofrece.

Nombre.....

Dirección.....



La patria tendrá dentro de  
poco su flota aérea, como  
hoy ya tiene el

# PINERAL

famoso aperitivo que por  
sus bondades se ha ele-  
vado como los aeroplanos.





# folletines de "FRANCISCO"



## LAS PROEZAS DE JAGQUES WILT

(Continuación)

El siguiente miércoles, por la mañana, un caballero de cierta edad, de aspecto respetable, aun cuando su traje estaba algo pasado de moda, se dirigió en una carretela a la sucursal del Banco de los Estados Unidos, en la calle de Oxford, y presentó un cheque por valor de cuarenta y cinco mil libras, firmado con los nombres de Samuel Bell, Santiago Delatte y Patricio Simpson, fechado el viernes anterior.

El cheque era legítimo y, no obstante la enorme suma que representaba, fué pagado sin vacilación.

Aquella misma tarde, Nemo recibía una visita de la señora Ruffin, que quería manifestarle su gratitud y preguntarle a cuánto ascendía la enorme deuda contraída con él por su valioso auxilio.

— No me debe usted más que agradecimiento, y no tomaré un solo penique. He sido recompensado con creces—observó Nemo sonriendo.

— Cuando la dama se retiró, sacó del bolsillo un libro de memorias y, consultándolo detenidamente, añadió para sí, en extremo satisfecho:

— ¡Cuarenta y cinco mil libras esterlinas! Es bastante. No he querido tomar su dinero porque la recompensa excede ya a lo que hubiera podido esperar.

Entró después en el palacio de Porchester y se vistió para ir al de Malborough, donde estaba invitado a una *garden party*.

### II

#### UN MAGNIFICO NEGOCIO

En una hermosa mañana de verano, Jacques Wilt, sentado en su despacho, reflexionaba sobre la inestabilidad de las cosas humanas. Desde que rindiera al estado el señalado servicio que acabamos de referir, nada había hecho que pudiera elevarle un grado en su propia estimación, y se lamentaba de ello, cuando se presentó el mayordomo anunciando al "Sahib Kelmare".

La interrupción fué grata para Wilt, que se levantó estrechando la mano que su visitante le tendía, y saludándole con visibles muestras de satisfacción.

— ¡Buenos días, Kelmare! — exclamó. — ¡Cuánto me alegro de verle por aquí! ¿Cómo está usted?

— Todo lo bien que se puede estar, dadas las circunstancias — repuso el visitante, joven algo *blasé*, vestido a la última moda. — Supongo que irá usted a la boda de la de Greenthorpe, porque me han dicho que está invitado.

— Está usted en lo cierto; no le han engañado — dijo Wilt tomando una esquila de una papelería y mostrándole a Kelmare, que la tomó lanzando un suspiro y murmurando con pesar:

— Sí, esta es, en efecto. Bonita invitación y de mucho gusto. Wilt, ¿ha aborrecido usted alguna vez a alguien, hasta el punto de quererle hacer todo el mal posible, sin encontrar la manera?

No — respondió Wilt; no puedo decir que me ha ocurrido tal cosa. La suerte me ha deparado siempre el medio de arreglar perfectamente esas cuestiones por uno u otro conducto. Paréceme que toma us-

ted con demasiado calor el asunto. ¿Qué es ello, si puede saberse? ¿A qué obedece su rencor?

— Cuando sepa cómo me han tratado, no le extrañará mi sed de venganza — exclamó Kelmare. — Hace un año éramos novios Sofia Greenthorpe y yo. Su padre no formaba parte de la sociedad que hoy le admite en su seno, y mi familia estaba furiosa conmigo, diciendo que ese casamiento sería una locura. Sofia Greenthorpe es la joven más hermosa de Londres, usted la conoce y puede apreciar si tengo razón; yo estaba enamorado y no me cuidé poco ni mucho de la opinión de mi familia.

— Es hermosa, en efecto — observó Wilt.

Tres meses después, el viejo Greenthorpe traspasó



El cheque era legítimo y fué pagado en el acto.

las tiendas que tenía, obteniendo un beneficio líquido de tres millones de libras esterlinas. Queriendo favorecer a su partido, entregó treinta mil libras para el fondo general y a no haber estado dicho partido en la oposición, le habrían regalado un título. Esto no obstante, la nobleza empezó a mimarle a él y a su familia, considerándoles iguales, y al cabo de un mes, los duques y condes acudían a sus recepciones, como si lo hubieran hecho siempre. Entonces empecé yo a comprender que ya no me trataban como antes y que los padres iban creyendo que su hija podía hacer una boda mucho mejor; al fin y al cabo, yo no era más que el hijo tercero de un conde sin fortuna.

En esto se presentó en escena Kilbenham; es marqués, guapo, de arrogante figura, aunque usted sabe tan bien como yo que es una mala cabeza, sin bienes de fortuna y que anda a caza de dinero como el que más y el que menos. Al cabo de seis semanas me despidieron a mí, y Sofia entabló relaciones con Kilbenham, haciéndose público que iban a casarse. La sociedad está entusiasmada con una boda que será la

más lujosa de la temporada, los padres se han vuelto locos y, como si esto no fuera bastante, tienen el atrevimiento de invitarle a usted para que concurra a la ceremonia.

— Me parece que olvida usted las conveniencias sociales y que procede con cierta descortesía — observó Wilt, encendiendo otro cigarro.

— Me abonan buenas razones para ello, y no debe usted extrañar mi conducta — dijo Kelmare. — Crea que no sé lo que hago, y me pongo fuera de mí cuando pienso que no hablo con una sola persona que no tenga que decir de Kilbenham, que toda la gente, en los casinos, se ríe de Greenthorpe y de sus pretensiones, que le aluden embozadamente en los periódicos y que, según me han dicho, están recibiendo regalos de todo el mundo, desde la familia real hasta los pobres diablitos a quienes todavía tiene a su servicio, sacándoles la sangre, sólo porque Kilbenham es un marqués y ella la hija de un millonario. Crea usted que hay bastante para que cualquiera no sólo sea descortés sino hasta grosero, inclusive.

— Estudiada la cuestión en conjunto, estoy conforme con usted — dijo Wilt; — pero como en la vida hay que soportar muchas contrariedades, me parece absurdo que pretenda dar cabezadas contra la pared, quejándose luego de que el herido es usted y los ladrillos se quedan tan sanos como estaban antes. ¿Cree usted que los regalos sean tan magníficos como se dice? Deseo saberlo, porque todavía no he hecho el mío, y en estos tiempos hay que hacer lo que hacen los demás. Si no han recibido otros objetos de mucho valor, cualquier cosa de plata sirve para el caso; pero si los regalos son magníficos, no hay más remedio que cumplir con diamante o quizá con alguna obra de arte antigua, de esas que los norteamericanos desean adquirir a cualquier precio, sin poder conseguirlo en muchas ocasiones.

— Me gustaría saber quién es ahora el que se atiene a las leyes de la buena crianza — observó Kelmare. — Esta mañana me han dicho que hasta ahora, incluyendo las soberbias alhajas regaladas por el padre de la novia, el valor de los obsequios asciende a unas veintemil libras.

— ¡Es asombroso! — exclamó Wilt.

— Lo mismo me ha parecido a mí — observó Kelmare levantándose y añadiendo: — Tengo que retirarme; vine, principalmente, para ver si quería usted pasar una semana navegando por el Canal; Burgrave me ha prestado su yacht, y como creo que un cambio de aires me sentaría bien, voy a hacer una excursión por allí.

— Siento mucho no poder acompañarle — repuso Wilt. Hoy por hoy, me es imposible salir de Londres; tengo entre manos asuntos de mucha importancia.

— Supongo que esa boda será uno de ellos. No querrá usted dejar de asistir.

— Si he de decirle la verdad, apenas me he ocupado de ella — repuso Wilt. — ¿Qué? ¿Se va usted ya? En ese caso, adiós y buen viaje. Que se divierta mucho en la excursión.

Cuando Kelmare se retiró, Wilt volvió al despacho, sentándose delante del escritorio.

— Kelmare es demasiado sentimental — dijo para sí, — y el disgusto que experimenta oscurece su razón, no pudiendo apreciar que ha podido salir de un asunto malo de la mejor manera posible. No sé a quién habrá que compadecer más, si a la señorita Greenthorpe, una muñeca sin corazón, o a ese marqués de Kilbenham, que es un bribón de siete suelas. La boda promete ser, sin embargo, de alto cope-te, y...

Interrumpióse en su soliloquio, se levantó y, apoyándose en la chimenea, fijó su mirada en el espacio. A poco sacudió la ceniza del cigarro y dió media vuelta.

— Nunca lo había considerado bajo ese punto de vista — murmuró, oprimiendo e botón del timbre eléctrico. Cuando un criado se presentó preguntando lo que deseaba el señor, pidió su carruaje, y un cuarto de hora más tarde, iba camino de la calle del Regente.

Una vez en ella, se apeó delante de una joyería, donde le conocían bien por haberle servido en distintas ocasiones y el dueño se acercó preguntándole lo que deseaba.

— Quisiera algo elegante y lindo para hacer un regalo de boda a una señorita. Supongo que lo mejor será una alhaja de brillantes.

Inmediatamente le presentaron una bandeja que contenía broches, horquillas, anillos y una porción de objetos por el estilo, ostentando todas preciosas piedras; pero Wilt no se mostró satisfecho. Quería algo mejor, algo que aparentara más.

Cuando salió del negocio, al cabo de media hora, llevaba, al fin, un brazalete de brillantes, por el cual había pagado la suma de mil libras, y el joyero le acompañó hasta el carruaje, saludándole con una cortesía semi-oriental.

Una vez lejos

de la joyería, Wilt abrió el estuche, sacó el brazalete y lo contempló, admirando sus exquisitas luces. Había preparado su plan y se disponía a ponerlo en práctica sin más demora.

Al salir del negocio había dado orden al cochero de volver a casa; pero, pensándolo mejor, cambió de idea y decidió ir a la plaza de Berkeley.

— Antes de empezar, necesito tener plena certidumbre — se dijo, — y nada mejor para ello que ver al instante al viejo Greenthorpe. Creo que llevo en el bolsillo algo suficiente para excusar mi visita y procuraré que me reciba.

Al llegar a la residencia del millonario, dió orden a su lacayo de que preguntara si estaba en casa el señor Greenthorpe, y si podría recibirle, en caso de estar.

La respuesta fué afirmativa, y unos minutos más tarde, Wilt y Greenthorpe se saludaban mutuamente.

(Continuó).



— Cuando sepa usted como me han tratado...

# KRISTALY

EL AGUA MINERAL  
DE MESA SIN RIVAL



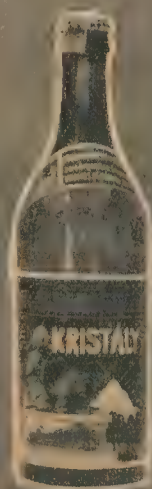
Les ofrecen una copa de agua mineral KRISTALY  
a la cual debo la salud de mi vejez...

—Vea, mi querido amigo: es  
a la vista. El agua mineral "KRISTALY"  
duda, que es la verdadera *delicia* n...  
delicado y agradable al paladar...  
mundo la solicita, y en muchísimas ocasiones ha faltado  
el artículo por no alcanzar a suplir los grandes pedidos,  
los cuales han alcanzado a 15.000.000 de botellas.  
¿Quiere Vd. otra prueba más?

*Solicite del Señor Orestes M. Semi*  
*BOLIVAR, 1268*

como único concesionario para la América del Sud, que  
le exponga los 25 grandes premios recibidos (las más  
altas recompensas) y los documentos y certificados que  
posee de las grandes eminencias médicas mundiales.

Con estos requisitos quedará Vd. convencido de que  
el agua mineral "KRISTALY" conserva la buena di-  
gestión y es la salvación de las personas que sufren del  
estómago.



## El salvamento en los transatlánticos

El *Titanic* pasó de moda. Apenas se acuerda de la terrible catástrofe nadie más que los que figuraron en ella como actores o perdieron algún ser querido. Eso no obstante, siempre se está a tiempo para aprovechar las lecciones derivadas del dramático naufragio. Nadie ignora que el haber perecido tantos seres humanos se debe principalmente

a la imprudencia de llevar solamente veinte botes, en los que a duras penas podían acomodarse mil personas, para cerca de dos mil quinientas almas. Tan enorme desproporción parece realmente una burla, pero una burla que ha tenido funestas consecuencias. El problema de los botes es, pues uno de los que más urge resolver, y con este propósito, la revista norteamericana *Scientific American* propone un medio para llevar a bordo de un gran transatlántico casi triple nú-



Procedimiento para llevar a bordo todos los botes necesarios para un gran pasaje. Los botes van montados sobre carriles, y se corren hasta el costado del buque a medida que hay que echarlos al agua

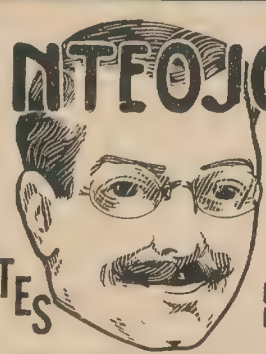
tras otro. Por este procedimiento, que llena de botes la cubierta, el *Titanic* podía haber llevado cincuenta y seis botes, con una capacidad total de unas 3.100 almas. Claro es que tendría que haber sacrificado algunos de sus restaurants, salas de recreo, etc., pero entre estos lujos superfluos y la seguridad del pasaje, la elección no es dudosa.

Sería de desear que no se echara en saco roto el sistema propuesto por la citada revista.

mero de botes que los que el *Titanic* llevaba. Todo consiste en poner en la cubierta destinada a los botes unos carriles transversales y sobre ellos unos sistemas de calzos metálicos sosteniendo los botes y provistos de ruedecillas, que permitan llevar a estos últimos hasta el costado del buque y suspenderlos de los pescantes para echarlos al agua uno

# ANTEOJOS

Y LENTES



DESDE \$ 10

finos, hechos especialmente para su vista.

## PRUEBA GRATIS

Durante un mes, a contar desde el día de la compra, usted tendrá derecho a devolver los anteojos y recibir el importe abonado por ellos, sino fueran de su entera satisfacción.

Consultorio moderno, con los servicios gratis de conocidos especialistas.

Bajo la dirección de H. Morris "Lyon" (diplomado en Londres), especialista en los defectos de la vista.

### INSTITUTO ÓPTICO-OCULÍSTICO

DE LA

### FARMACIA INGLESA MURRAY

501, FLORIDA, 501 - Buenos Aires

ESTABLECIDA EN EL AÑO 1870

**GRATIS** por correo, libro "LA VISTA y sus defectos" y formulario para hacer pedidos por carta.



## Radicales

Una hermosa ESCARAPELA con retrato en colores del

### Dr. LEANDRO N. ALEM

A 40 CTVS. Ó 3 POR UN PESO

Aceptamos estampillas como efectivo

### A. E. BECKER & CÍA.

LIMA 371 BS. AIRES

## Agente General

de

# FRAY MOCHO

en el

## ROSARIO DE SANTA FE

### J. C. DIAZ

---

**Córdoba, 1284 - ROSARIO**

# ANIS DEL MONO

## PREMIOS OBTENIDOS

Exposición Buenos Aires . . 1881

” ” ” . . 1882

” Continental . . . 1884

” Industrial Italiana 1886

” Entre Ríos . . . 1888

” Rosario . . . . . 1889



Exposición Génova . . . . . 1892

” Buenos Aires . . 1898

” Saint-Louis . . . 1904

” Aix-les-Bains . . 1909

” Turín . . . . . 1911

” Roma . . . . . 1911

**TRES GRANDES DIPLOMAS DE HONOR:** Rosario Santa Fe, Buenos Aires y Turín

# NO HAY OTRO



## VINO POPULAR MITRE

Para banquetes y tertulias  
Exquisito para postre, cocktails y convalecientes

### Especial para familias

Ninguna familia debe carecer de este exquisito vino

EN VENTA EN TODAS LAS CONFITERÍAS,  
: : ALMACENES Y CASAS POR MAYOR : :

### Santiago Mezzera y Hno.

Moreno, 2100.

Buenos Aires



**El plantel de cría.**—La formación racional del plantel de cría depende de una cantidad de circunstancias y no es dable afirmar, como se ve hacerlo algunas veces, que un gallo pueda atender tal o cuál número de gallinas. Algunas variedades son mucho más vigorosas que otras, y tratándose de aquéllas, nada impide poner más gallinas con un gallo que en éstas.

Así cuando el plantel vaga libremente en una gran extensión de terreno, se puede formarlo con más hembras que si se le encierra en un espacio reducido. Al principio de la estación, es decir, en julio y agosto, el plantel ha de ser menos numeroso que si se forma cuando la estación está más adelantada.

Las indicaciones que siguen son, pues, únicamente una guía general, sometida a muchas modificaciones particulares, variables en cada caso.

Cuando principia la estación, las aves que vagan en libertad y que pertenecen a las clases llamadas especialmente productoras de huevos,—es decir cuyas hembras no muestran disposición alguna para empollar—se reúnen en la proporción de ocho a diez gallinas para un gallo; a medida que la estación avanza, el número ha de aumentarse gradualmente, de manera que no es raro, al fin de la temporada, ver plantales formados de catorce y aún diez y seis gallinas con un solo gallo.

En las mismas circunstancias, las aves llamadas de toda utilidad, se reúnen en la proporción de cinco o seis gallinas por un gallo, en el principio de la estación, y se va aumentando el número hasta llegar a diez y doce en medio del verano.

Ya se han convencido de ello muchos criadores: es un cálculo muy malo emplear aves demasiado jóvenes para formar el plantel de cría. Cuando los ascendientes inmediatos no han llegado a lo que se llama la madurez, su progenie nunca se pone muy robusta y es bien raro que alcance el tamaño que tienen los pollos nacidos de ambos padres perfectamente desarrollados; o, por lo menos, uno de ellos ha de haber alcanzado toda la plenitud de su forma.

Tampoco en este caso puede darse una regla sin excepción, puesto que, debido a su precocidad, algunas razas están en condiciones de formar un plantel de cría mucho más pronto que las otras. Además, es importante para decidirse, que el criador no pierda de vista el fin que se propone. Así, a aquel cuyo objetivo es la producción de gallinas ponedoras, no se le sabría aconsejar que reuniera un gallito con sus pollas. Una de las dos aves reproductoras ha de haber cumplido ya su primer año. Sin embargo, es preciso decirlo, se emplea a veces, un gallo nacido al principio de la precedente temporada.

**Peligro de la cría en un espacio reducido.**—Cuando las gallinas permanecen en un mismo lugar, se disminuye en mucho el peligro de la

contaminación cuando alguna vegetación cubre el suelo. Si ésta es algún pasto, es necesario que se corte frecuentemente, a fin de que el abono dejado por las gallinas penetre en el suelo cuando llueve, en vez de quedar detenido en las yerbas, y ejercer así una acción pestilencial.

De todos los métodos adoptados por el criador que dispone solamente de un espacio reducido, ninguno es comparable, en la práctica, a la división del terreno.

El consejo de reducir el número de las gallinas es bueno y fácilmente dado, pero muy raras veces seguido, porque la tentación de criar un número de aves mayor que la extensión del terreno lo permite, es demasiado grande para que la mayoría de los pequeños criadores la resista. Sin embargo, el dividir el terreno no se sabría recomendar demasiado: es la manera más eficaz de prevenir el peligro de la "sobrepoblación" del gallinero.

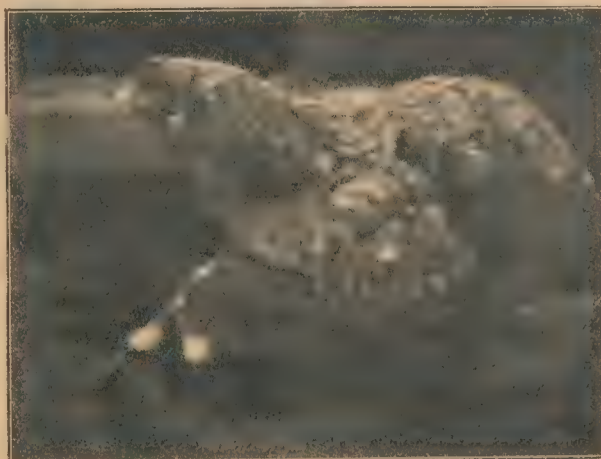
#### CONTESTACIONES

Varios, L. P., Rosario.—Es con mucho gusto que vemos le agrada la innovación que significa esta sección.—2.º Si fuera usted, yo compraría huevos para la estación en la cual vamos a entrar.

Cruzas, G. B., Caseros.—Es buena la craza que usted menciona, como lo es también la de Faverolle-Orpington.

Enfermedad, J. R., La Plata.—Yo le mandé por correo lo que debía hacer. No tema usted sernos molesto. Es nuestro deseo ayudar en cuanto nos sea dable a los progresos de la avicultura en nuestro país.

#### LA MADRE ADOPTIVA DE PERRITOS FOSTER



Muerta la madre de los tres cachorritos, una chueca los tomó inmediatamente bajo su protección y los empolló como si hubieran sido pollitos.

## Facultad de Medicina.—Los nuevos doctores



Teresa Ferrari.



Hugo V. de Cusatis.



Alfredo Olivieri  
Acosta.



Emilio Bilbao



Dr. Spinetto, pre-  
sidente del Cen-  
tro Estudiantes  
de Medicina



Renato Riverin



Paulo Carbonacchi



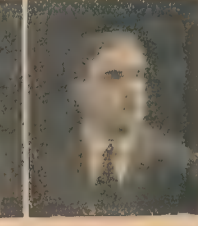
Ezequiel Quera



Adolfo E. de



Pascual Santoro



Eduardo Amoretti



Leiva Daza



Arnoldo Elkin



Carlos J. Torres



Hamilton Cassine



Enrique González



Angel Trucco

# Salud



# es vida

¿Sufrís de alguna de las enfermedades siguientes?:  
DEBILIDAD NERVIOSA, FUERZAS AGOTADAS, NEURASTENIA, HISTERISMO, ENVENENA-  
MIENTO DE LA SANGRE (en sus tres periodos), ENFERMEDADES SECRETAS DE AMBOS SEXOS,  
VEJIGA Y VIAS URINARIAS, ENFERMEDADES DEL ESTOMAGO, DISPEPSIA, GASTRALGIA,  
REUMATISMO, CIATICA, OBESIDAD ó GORDURA EXCESIVA, INFLUENZA, RESFRIOS, TOS, CA-  
TARRO, BRONQUITIS, TISIS ó TUBERCULOSIS, ENFERMEDADES DE LAS SEÑORAS (desarre-  
glos mensuales y achaques femeniles), DESINFECCION Y CURACION DE LLAGAS, ULCERAS, HE-  
RIDAS, etc.

Nuestro libro explicativo indica el sistema fácil y científico de sanar rápida y completamente de todas estas dolencias.

## GRATIS

entregamos personalmente y franco de porte remitimos por correo a todos los países de Sud-América, nuestro libro que explica los síntomas de esas dolencias y la manera eficaz y segura de combatirlas.

De venta en las buenas Farmacias

### LLENE Y ENVÍENOS ESTE CUPÓN

Señor concesionario de los "Específicos Moura"

1521, Venezuela, 1521, Buenos Aires

Sírvase remitirme GRATIS el folleto explicativo que usted ofrece.

Nombre. ....  
Calle. ....  
Población. .... Ferrocarril. ....  
Provincia. ....

## Facultad de Medicina.—Los nuevos doctores



Alberto Musante



Ernesto Irazú



Hipólito Bogliano



Abel A. Somenberg



Pedro C. Martínez



Bernardo Iribas



Juan C. Gregores



Carlos A. Campero



Isaac Ravinovich



Rómulo Monteverde



Domingo Irusta



Jacinto Magaldi



Carlos Rosases



Alfredo Euzo



Francisco Icarolla



Juan Manuel Nelson



José Landa



Ernesto Pozzi



Juan Sallerás Pagós



Luis Fernández Aguirre



Arturo R. Angel



Antonio Lorusso



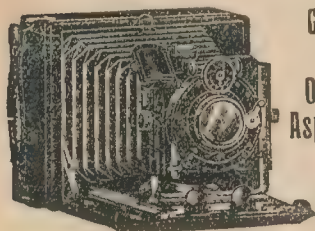
Adrián Fernández Castro



Jacinto Landa



Julio Jolly



Cámaras  
con  
Objetivos  
Asplanáticos  
y  
Anastigmáticos

Busch

Gemelos  
Prismáticos  
de  
2 1/2 á 18  
aumentos



## Facultad de Medicina.—Los nuevos doctores



Juan Pardi      S. de Biase      Domingo G. Perrupato      Francisco de Arri-  
llaga, graduado  
con medalla de  
oro      Antonio M. Nin      Manuel Ronet



Enrique Rossi      Luis P. Gené      Antonio Castedo      Deolindo Machado      Pedro P. Hardoy      Colombo Gilardi



Alejandro Moreira      Ramón de la  
Fuente      Alejandro Sisterna      Diego H. Berri      Atilio Rissotto      Manuel Cafferatta

Desde abuelita

hasta mí



¡Todos estamos

tomando

# LACTARIS!

EL LACTARIS da leche, fortifica y se vende barato en la botica

Medalla de oro en Roma, 1910 — Medalla de oro en Turin, 1911

CÓRTESE ESTE CUPÓN Y ENVÍESE HOY MISMO



SEÑOR GERENTE DE "LACTARIS Co."

Balcarce, 142 — Buenos Aires

Sírvase remitirme gratis una muestra de "LACTARIS".

Nombre.....

Calle.....

Ciudad.....

## Facultad de Medicina. — Los nuevos doctores



Horacio Canese



Antonio Rocca



M. Fernández



Santiago M. Costa



Joaquín Estrach



Eduardo Fernández



Julio Boscolo



Francisco Pena



José J. Mieres



José Seitún



Coni Bazán



Carlos Bassani



Ricardo Elisabe



Carlos Alberto Castaño



Rodolfo Pradere

# GRATIS

Un precioso Anillo de vaina de ORO MACIZO, montado con diamantes y rubíes asimilativos.

## No queremos dinero

Mándenos su nombre y apellido con la dirección claramente escrita sobre una tarjeta postal y nosotros le remitiremos sin gasto alguno para usted treinta (30) paquetes de nuestro delicioso perfume de Rosas Blancas. Entonces podrá usted vender fácilmente este perfume a sus amigos y



vecinos a 35 centavos cada paquete, y luego de venderlo todo y habernos devuelto el total del importe, nosotros le mandaremos por su molestia, absolutamente GRATIS el anillo mencionado. El objeto de hacer tan maravillosa oferta, es de hacer conocer a la brevedad posible nuestro superior perfume, estando convencidos que cada persona que lo use lo recomendará gustosamente a todos sus conocidos. Mándenlos enseguida su nombre y dirección y recibirá gratis este precioso anillo. No se necesita dinero. El riesgo es nuestro. Se aceptará la devolución de las mercaderías no vendidas.

MUTUAL SUPPLY COMPAÑIA

Secc. D. 2740 Bmé. MITRE, Buenos Aires

## No más mascotas "Como-No" hasta Noviembre de este año

Hemos anunciado esta mascota para saber cuántas tendríamos que importar para satisfacer los pedidos y hasta que lleguen no podemos aceptar más órdenes.

La mascota "Como-No" es una obra de arte en joyería, en forma de medalla ó pendiente para cadena de reloj y enchapada en oro viejo. Por miles de años ha sido el símbolo de la buena suerte en los países orientales.

Tan pronto como estas mascotas lleguen (probablemente en Noviembre) serán puestas en exposición en las vidrieras de los principales negocios.

Los pedidos que ya hemos recibido serán los que atenderemos primero y si sobran algunas estarán a la disposición de los que quieran comprar algo fuera de lo ordinario en joyería.

Vea nuestros avisos en Noviembre.

"COMO-NO C.º"

LIMA, 371

BUENOS AIRES

## DR. PICCININI

ENFERMEDADES DE LA PIEL Y SECRETAS;  
GASTROINTESTINALES, COLITICAS —

TRATAMIENTO ESPECIAL de la DIABETES

Aplicación del 606 en dosis fraccionadas

Ha trasladado su consultorio a CANGALLO, 1252  
De 2 a 5 p. m.

## EPILEPSIA ATAQUES CURADOS

Mande tarjeta postal o carta, pidiendo folleto gratis que contiene todos los informes del RE-MEDIO DE TRENCH, de fama mundial para epilepsia, ataques y enfermedades nerviosas de todas clases. 20 años de éxito. Testimonios de todas partes del mundo.

APROBADO POR EL DEPARTAMENTO NACIONAL DE HIGIENE

Escriba en seguida a Agente del REMEDIO TRENCH  
675, Casilla de Correo - Buenos Aires.

# HOY M. ZABALA

B<sub>M</sub>EMITRE 799 ESQ. ESMERALDA

POR **34**<sup>90</sup>  
\$ OFRECE

UN  
TRAJE  
UN  
SOBRETUDO

UN  
PAR DE  
BOTINES  
Y UN  
SOMBRERO

PARA INAUGURAR LA  
**LIQUIDACION**  
DE LOS SALDOS DE INVIERNO  
SASTRERIA, CONFECCIONES  
CALZADOS Y SOMBREROS

## De Provincias

COLONIA PROGRESO



Escuela al aire libre



Un casamiento campestre

### TRES ARROYOS. — EL FRAUDE ELECTORAL



Señores Silva, Pita y Manis, acusadores, y el doctor Isnardi, abogado de la parte acusadora

Los señores Marcos Sylva, Teodosio Alanis y Juan J. Pita, acusaron a varios municipales de haber cometido fraudes durante las últimas elec-

*Fotografías de nuestros corresponsales, señores Kinsly y González*

ciones. Absueltos primero por el juez, doctor Mauro Freire, fueron luego condenados por la Cámara de Apelaciones, a 13 meses de prisión o multa de 670 pesos cada uno, inhabilitación por seis años para desempeñar puestos públicos y a pagar las costas de ambas instancias. Los con-

danados son: Félix J. Belloey, Guillermo Magrath, J. M. Regot, Victoriano Garay y Pedro N. Carrera. Absuelto fué Alfredo L. Gandauías.



## VEA USTED YA NO HAY DUDA

La dicha, la fortuna, la salud no son más utopías; hoy se puede triunfar en todo. Se puede inspirar confianza, simpatía y amor; evitar malas inclinaciones; ser virtuosos; eliminar desgracias y saborear las emociones de la felicidad.

Es suficiente pedir "LAS TRES LLAVES DE LA FORTUNA", incluyendo 10 centavos en estampillas y franqueando con otros 10 centavos las cartas que, de toda Sud América, deben dirigirse únicamente a la más seria y ya acreditada casa

## "THE ASTER", calle Reconquista, 9

MONTEVIDEO R. O. del U.)

la que tiene especial atención con los habitantes de la Argentina.—Es GRATIS.—Pídale usted y se convencerá.

## ANTEOJOS

## MÉDICOS OCULISTAS

## GRATIS

(SISTEMA SUVA)

Si quiere Vd. conservar su vista, compre sus anteojos en el Instituto Optico Oculistico "Suva", que es el único en Buenos Aires que ofrece a Vd. EL EXAMEN DE LA VISTA Y RECETA GRATIS POR MÉDICOS OCULISTAS EN CONSULTORIOS P. R. I. U. ARES. Este beneficio que ofrecemos no aumenta el precio de nuestros anteojos.

|                                      |         |                                          |         |
|--------------------------------------|---------|------------------------------------------|---------|
| Lente sublime oro. . . . .           | \$ 15.— | Lente ó anteojos oro reforzado. . . . .  | \$ 10.— |
| Lente sublime oro reforzado. . . . . | " 10.—  | Lente ó anteojos de níquel fino. . . . . | " 5.—   |

NOTA: Estos precios son con derecho al examen médico y receta gratis.

Pida Vd. tarjeta INSTITUTO OPTICO OCULISTICO "SUVA" — 366 - FLORIDA - 366 Casa establecida en 1880.

## De Provincias

LANOS



Bautismo de uno de los niños Lapa, anjado del presidente de la nación, a quien represento el intendente  
EL CHACO



Leich.—Misa de campana conmemorando el 25.º aniversario de su fundación



Resistencia.—Embarque de 14 condenados, con destino a Buenos Aires y Tierra del Fuego

SAN JERÓNIMO (Santa Fe)



Señor Ludovico Briggler con el monoplano de su invención y construcción

Fotografías de nuestros corresponsales, señores Simoni y Briglieri.

## De Provincias

ENTRE RIOS. — INAUGURACION DE UN CASINO MILITAR EN PARANA. — DISTINCION A UN SOLDADO



Biblioteca y sala de conferencias del casino militar, recientemente inaugurado



Comedor de oficiales

El regimiento 12 de infantería, de gloriosa tradición, actualmente de guarnición en Paraná, viene siendo de un tiempo a esta parte objeto de la atención elogiada de la prensa y del público en general, debido a una sucesión de acontecimientos que ponen de relieve la eficiente actuación de sus distinguidos jefes: teniente coronel Oliveira César y mayor Acebal.

Ayer, era la inauguración de un espléndido casino, departamento de oficiales, salón de conferencias, comedor y salas de baño; ampliación y reparación de cuartas, enfermería, casino de clases, baños calientes para la tropa y luz eléctrica de su propia usina, etc.

Hoy, es un acto de alta moral, realizado por el soldado voluntario Carlos Levrey, quien sin vacilar ante los peligros a que se exponía, impidió la consumación de un hecho de sangre



Enfermería

en la vía pública. Este acto, que traduce la obra civilizadora del regimiento, fué recogido por el Centro Patriótico, resolviendo discernirle en acto público una medalla de oro y diploma de honor.

El domingo último tuvo lugar solemnemente en el teatro 3 de Febrero la entrega del premio con asistencia del gobierno, comandante de la región y altas autoridades civiles y militares, con cuyo

motivo ofrecemos a nuestros lectores algunas notas gráficas de actualidad.

El "Centro Patriótico" merece, por cierto, un elogio por el acto que acaba de realizar. No sólo es una recompensa justa, tributada a un acto desinteresado y heroico, sino que es un estímulo para los compañeros del soldado Levrey, cuyo ejemplo servirá de norma de conducta a los demás.

Siempre resulta grato poder señalar un hermoso acto que ha hallado su justa recompensa, y por ese motivo, sentimos especial placer en publicar esta nota que señala al público un bravo y un grupo de personas que se ha hecho cargo de tributarle el merecido homenaje.



Acto de entrega de la medalla de oro al soldado Levrey en el escenario del teatro



El soldado Carlos Levrey

¿Necesita Ud.  
dinero en hipoteca?....



Acuda á la casa del señor  
**JOSE D. FARO**  
**HIPOTECAS**

desde \$ 10.000 m/n. hasta 1.000.000 á oro  
y papel, á largos plazos y á bajo interés,  
con amortizaciones parciales, pudiendo le-  
vantar la hipoteca en el momento que lo  
desee, con aviso de tres meses.

Operaciones rápidas y reservadas.  
Compra-venta de casas en la Capital Federal  
y campos en las provincias de Buenos Aires,  
Sta. Fe y Córdoba.

**RECONQUISTA, 144**  
**Unión Telefónica, 3999 • Avenida**  
**BUENOS AIRES**

## Sociedades



"Centro Jóvenes Amantes de la Libertad", en el "XX Settembre"



"Centro recreativo Campoamor", en "Les enfants de Berenger"



Sociedad de resistencia "Obreros carpinteros y anexos", en la "Casa Suiza"

## Sociedades



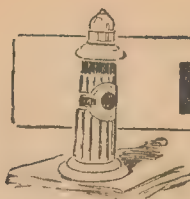
"Círculo Buenos Aires", en el "Lago de Como"



Cuadro melodramático "Carmen Jarque", en el "Gala de Gala Primitiva"



Centro recreativo y musical "Locos de Invierno", en la "Nacional Italiana"



## DE TODO UN POCO



Indudablemente, la ocupación de Rodas fué una maniobra que se imponía.

(De Kikeriki.)

En los Estados Unidos de Norte América, el número de automóviles de propiedad particular asciende a 275,000, o sea, uno por cada 300 habitantes.

El insecto de mayor tamaño que se conoce es el escarabajo elefante de Venezuela, que a veces alcanza a tener un peso de media libra.

Los ingenieros y los mecánicos que trabajan en los caminos de hierro del estado de Baden, han sido dotados de alfombras hechas con fibra de coco, para que no les moleste la vibración de las máquinas.

En Londres hay mil quinientos templos de diversas religiones.

Son relativamente frecuentes los casos de personas con dentadura doble.

Los cocodrilos ponen, por término medio, noventa huevos cada temporada.

Los niños deben saber hablar con toda claridad a los tres años y medio.

No parece existir relación entre la transparencia y el color de un lago. M. E. Boucart cree poder atribuir el color azul de agua de ciertos lagos, a la presencia de sales magnéticas. En los de-

### LA PAZ TURBADA EN LOS DARDANELOS



Las potencias.—¡Con esta manana, imposible pegar los ojos en toda la noche!

(De Lustige Blätter.)

más casos el agua es tanto más verde o amarillenta, cuanto menos sales magnéticas y más materias orgánicas contiene.

El Colegio Médico de Baviera protestó en 1835 contra la construcción de un ferrocarril, fundándose en que los transportes rápidos no podían menos de producir en los viajeros el "Delirium furiosum"; aun dando el caso, decían,

de que los viajeros se expongan voluntariamente a ese peligro, el Estado debe proteger por lo menos a los espectadores, pues la vista de una locomotora en marcha veloz, puede bastar para producir esa terrible enfermedad; es, pues, absolutamente necesario que se levante a cada lado de la vía una barrera no menos de 6 pies de alto.

La casa fabricante de relojes de la marca Luis Gallopin, en Chaux de Fonds, acaba de terminar un reloj que es una verdadera joya de arte aparte de su valor intrínseco. Una perla que pesa cuarenta y cinco gramos, del tamaño de media pulgada, contiene todo el reloj, que está artísticamente colocado en el centro de la preciosa joya. Quince meses necesitó uno de los relojeros de la casa para hacer el citado reloj. El reloj, que se puede usar como una sortija, se estima en treinta mil francos.

Todas las banderas que usa la Marina yanqui las viene haciendo por espacio de treinta años, una mujer que tiene montado un taller con treinta mujeres. Anualmente hace 24,000 banderas. Un buque de guerra moderno lleva cerca de 430.



No temo la muerte; lo que temo es que puedan enterrarme viva.

—¡Bah! No tenga usted cuidado; siendo yo su médico, muerta y bien muerta la enterrarán a usted.

(De Mundial Humor.)

# SPORT

EL PRIMER PARTIDO DE LA FEDERACIÓN ARGENTINA



Team de primera división (azules): De pie y de izquierda a derecha: L. Pastor, B. Berisso, J. J. Kutner, C. Galup Lanús, C. Isla y A. H. Molino.—Sentados: E. Galup Lanús, J. M. Castela, A. Galup Lanús, E. Rothschild y M. Genoud

Team del extra (colorados): De pie y de izquierda a derecha: O. Ruta, J. Tisso, J. Pianaroli, E. Bolinches, B. Ochoa, A. Pastor, J. D. Johnston y J. Oradre.—De rodillas: E. Sande, C. L. Antequeda y J. Escobar.



Después de un entreeiro



Aspecto de las tribunas y el field durante el match en que ganaron azules por 2 a 1



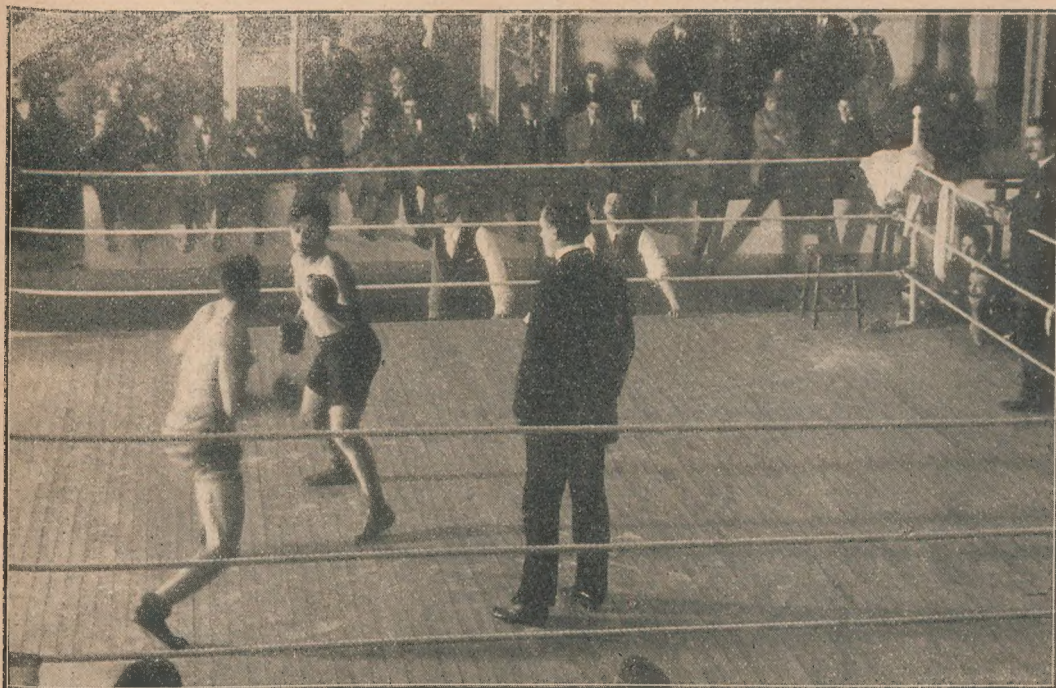
Skinner impidiendo un goal



El ataque a las posiciones inglesas

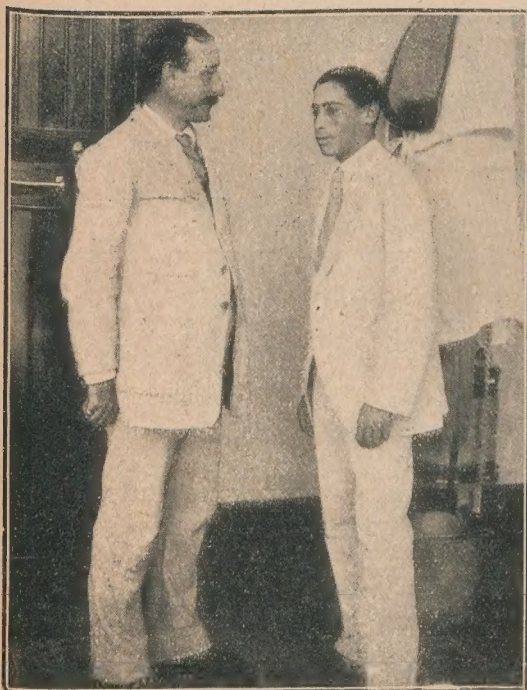


El team de combinados que empató en 2 goals



Durante el asalto entre los aficionados Mongiardini y González Reba, realizado el 29 de junio en la Sportiva Argentina, y en el cual se disputó el campeonato peso medio del Boxing Club Argentino. Triunfó el señor Mongiardini en forma que le mereció nutridos aplausos.

## Carreras



El compositor del stud Alvear, Eduardo Martínez (hijo), fallecido el viernes de la semana pasada, que aparece en la fotografía acompañado del jockey de la misma caballeriza, Francisco Arcuri.

En las filas de los profesionales, y dentro de éstas, en el grupo todavía no muy crecido de los que por varias circunstancias forman lo que se puede llamar una categoría distinguida, se ha

producido un sensible blanco con el fallecimiento del compositor Eduardo Martínez (hijo) acaecido el viernes de la semana pasada. Este "entraîneur", que se había mostrado discreto profesional dirigiendo la preparación de elementos modestos, como los del stud Buenos Aires, alcanzó después un puesto entre los primeros cuando el señor Diego de Alvear le entregó los caballos de su stud.

Con Eclair, Hermitaño, Gin, Chiquitúa, Gallo Ciego y Tacuara obtuvo buenos triunfos y actualmente, al sorprenderle la muerte, tenía en Aldeana, Charley, Mentol, Lima y otros productos, la promesa de nuevos éxitos. Al día siguiente del fallecimiento de su compositor, Aldeana triunfaba en el clásico "Libertad", cuyo importe, \$ 10.000, fué donado generosamente por el señor Alvear a la familia del extinto.

No aparecerán muy recargadas de competidores las carreras próximas porque nuevamente tendremos dos reuniones consecutivas: la del domingo y la del mar-



Aldeana, (por Kendal y Ravensbourne) ganadora de clásico "Libertad", dirigida por F. Arcuri. Tiempo 2'27"  $\frac{1}{5}$ . 2300 metros.

# CARRERAS



Rodil (por Diamond Jubilee y Raferagh), ganador del clásico "Iniciación", dirigido por A. P. Trusta. Tiempo 1' 41"  $\frac{4}{5}$ . 1.600 metros.

tes 9 de julio. A la primera sirve de base el clásico "Condesa", en el que tomarán parte pocas potrancas, y no de las que actualmente ocupan los primeros puestos. La pareja Red-Zorika, sin haber hecho todavía maravillas, es la que se destaca, pues ambas potrancas, según parece, poseen buenas condiciones, y, como hemos dicho antes, entre sus rivales no hay elementos de gran consideración.

El clásico de la reunión del día patrio cuenta con un clásico de más importancia, el "Chacabuco", distancia 3.000 metros, que será disputado por los mejores caballos. Amsterdam, que ya ha demostrado superioridad sobre sus rivales, y que llevado juiciosamente, conserva el estado que le permite repetir sus performances, se impone como ganador.

Aldeana, que tras una mala carrera, se ha rehabilitado con su fácil triunfo en el premio "Libertad", es siempre la más seria rival del pupilo del stud Montiel. Otra enemiga no despreciable, pues cuando se compone sabemos los puntos que calza, es Escarcha, á la cual le falló un gran mandoble en el mismo premio antes nombrado. Mejorando algo esa performance, puede ser una competidora de consideración, aunque, a nuestro juicio, le será siempre muy difícil dominar a Amsterdam.

Son nuestros favoritos: 1.<sup>a</sup> carrera, Dewet; 2.<sup>a</sup>, Mariposita; 3.<sup>a</sup>, Rú Rú; 4.<sup>a</sup>, Silver Glass; 5.<sup>a</sup>, Stud Los Maquis; 6.<sup>a</sup>, Cantaclaro; 7.<sup>a</sup>, Blue Diamond; 8.<sup>a</sup>, Juez de Paz

## PROGRAMA

## HIPÓDROMO ARGENTINO para la reunión del Domingo 7 de Julio

### Premio DUQUE

Distancia 2000 metros

|                       |       |                      |       |
|-----------------------|-------|----------------------|-------|
| Manantial. . . . .    | 56 k. | Pistilo. . . . .     | 50 k. |
| Shut Up. . . . .      | 56 .. | Pueyrredón. . . . .  | 50 .. |
| Poor Jack. . . . .    | 55 .. | Dewet. . . . .       | 49 .. |
| Pedernera. . . . .    | 54 .. | Don Dinero. . . . .  | 49 .. |
| Bagual. . . . .       | 52 .. | Tupambaé. . . . .    | 48 .. |
| Escorpión. . . . .    | 52 .. | Ferrari. . . . .     | 48 .. |
| Arco de Oro. . . . .  | 51 .. | Rudy Bell. . . . .   | 48 .. |
| Sueño Dorado. . . . . | 51 .. | Kleber. . . . .      | 48 .. |
| San Gabino. . . . .   | 51 .. | Para Bellem. . . . . | 46 .. |
| Pagola. . . . .       | 51 .. |                      |       |

### Premio PRIMAVERA

Distancia 1400 metros

|                     |       |                      |       |
|---------------------|-------|----------------------|-------|
| Esencia. . . . .    | 56 k. | Estampilla. . . . .  | 56 k. |
| Terna. . . . .      | 56 .. | Chi lo sa?. . . . .  | 56 .. |
| Fragua. . . . .     | 56 .. | La Baronesa. . . . . | 56 .. |
| Mariposita. . . . . | 56 .. |                      |       |

### Premio COLIGNY

Distancia 1400 metros

|                     |       |                       |       |
|---------------------|-------|-----------------------|-------|
| Fox. . . . .        | 56 k. | Conte Bleu. . . . .   | 56 .. |
| San Jorge. . . . .  | 56 .. | Waxy. . . . .         | 56 .. |
| Chambertin. . . . . | 56 .. | Taras Boulba. . . . . | 56 .. |
| Cicer. . . . .      | 56 .. | Rú Rú. . . . .        | 56 .. |
| Girasol. . . . .    | 56 .. | Copetin. . . . .      | 56 .. |
| Pericles. . . . .   | 56 .. | Anachette. . . . .    | 56 .. |
| Eslabón. . . . .    | 56 .. | Bello. . . . .        | 56 .. |
| Simondale. . . . .  | 56 .. |                       |       |

### Premio EARL CLIFDEN

Distancia 1700 metros

|                       |       |                    |       |
|-----------------------|-------|--------------------|-------|
| Voix d'Or. . . . .    | 53 k. | Blue Bell. . . . . | 49 .. |
| Pega Pega. . . . .    | 53 .. | Machita. . . . .   | 49 .. |
| Patricienne. . . . .  | 53 .. | Osada. . . . .     | 48 .. |
| Silver Glass. . . . . | 51 .. | Segadora. . . . .  | 47 .. |
| Antipirina. . . . .   | 50 .. | Ayesha. . . . .    | 44 .. |
| Miss Nelly. . . . .   | 50 .. | Kissy. . . . .     | 40 .. |

### Premio CONDESA

Distancia 1600 metros

|                      |       |                      |       |
|----------------------|-------|----------------------|-------|
| Utopia. . . . .      | 52 k. | Jocosa. . . . .      | 52 k. |
| La Mouche. . . . .   | 52 .. | Bandida. . . . .     | 52 .. |
| Coeur d'Or. . . . .  | 52 .. | Fantasia II. . . . . | 52 .. |
| La Campana. . . . .  | 52 .. | Brilla. . . . .      | 52 .. |
| Red. . . . .         | 52 .. | Francachona. . . . . | 52 .. |
| Zorika. . . . .      | 54 .. | Trampa. . . . .      | 52 .. |
| Facetta. . . . .     | 52 .. | Gloriola. . . . .    | 52 .. |
| La Baronesa. . . . . | 52 .. | Empresa. . . . .     | 52 .. |
| Pandora II. . . . .  | 52 .. | Elvirita. . . . .    | 52 .. |
| Chaine. . . . .      | 54 .. | Millonaria. . . . .  | 52 .. |
| Dichosa II. . . . .  | 52 .. |                      |       |

### Premio PERDITA

Distancia 1600 metros

|                                  |       |                      |       |
|----------------------------------|-------|----------------------|-------|
| Firulete. . . . .                | 54 k. | Donado. . . . .      | 54 k. |
| Sipré. . . . .                   | 54 .. | Cantaclaro. . . . .  | 54 .. |
| Tattersall. . . . .              | 54 .. | Siete Bravo. . . . . | 54 .. |
| Jordon Vert (ex Dudozo). . . . . | 54 .. | Penalty. . . . .     | 51 .. |

### Premio PRIMERO

Distancia 2300 metros

|                       |       |                   |       |
|-----------------------|-------|-------------------|-------|
| Blue Diamond. . . . . | 57 k. | Quillay. . . . .  | 54 k. |
| Richepin. . . . .     | 57 .. | Cuadrero. . . . . | 50 .. |
| Telaraña. . . . .     | 56 .. | Ramal. . . . .    | 40 .. |

### Premio CAMOENS

Distancia 3000 metros

|                      |       |                     |       |
|----------------------|-------|---------------------|-------|
| Juez de Paz. . . . . | 51 k. | Mánchester. . . . . | 44 k. |
| Asti. . . . .        | 51 .. | Diputado. . . . .   | 42 .. |
| Fichón. . . . .      | 49 .. | Baqueano. . . . .   | 41 .. |
| Petrimetre. . . . .  | 45 .. |                     |       |

# JABON REUTER



Talleres Hellográficos de Ricardo Radaelli, Paseo Colón, 1266 — Buenos Aires



IGUALES A LOS DE MAYOR PRECIO

NUMERO { En la capital . . . . 20 centavos  
SUELTO { Fuera de la capital . 25    "    }

EDICION { Número suelto: En la capital . . . . 40 centavos  
DE LUJO {    "    Fuera de la capital . 50    "    }